

ราชบัณฑิตยสถานประชุมร่วมกันทางรัฐสภา

ครั้งที่ ๗ (สมัยสามัญ ครั้งที่สอง)

วันเสาร์ที่ ๒๗ กันยายน พุทธศักราช ๒๕๕๐

ณ ตึกรัฐสภา

เริ่มประชุมเวลา ๑๐.๐๐ นาฬิกา

จำนวนสมาชิกที่มาประชุมทั้งหมดที่ลงชื่อไว้เมื่อเลิกประชุม ๖๕๐ คน

ประธานรัฐสภา : ขณะนี้ท่านสมาชิกผู้สว่เกี่ยวข้องได้มาลงชื่อประชุมครบองค์ประชุมแล้ว ผมขอดำเนินการประชุมต่อไปครับ

ระเบียบวาระที่ ๑ เรื่องที่ประธานจะแจ้งคักที่ประชุม

เรื่องการถ่ายทอดการประชุมทางวิทยุกระจายเสียงและโทรทัศน์

ด้วยในการประชุมเพื่อลงมติให้ความเห็นชอบร่างรัฐธรรมนูญ

แห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช . . . . ในวันนี้จะมีการถ่ายทอดการประชุมทางสถานีโทรทัศน์ไทยทีวีสี ช่อง ๕ ก.ส.ท. และทางสถานีวิทยุโทรทัศน์

แห่งประเทศไทย ช่อง ๑๑ กรมประชาสัมพันธ์ ถ่ายทอดทางวิทยุกรมประชาสัมพันธ์ และวิทยุของรัฐสภา) ตั้งแต่เริ่มต้นจนเสร็จสิ้นการประชุม จึงเรียนให้ที่ประชุมทราบ (ที่ประชุมรับทราบ)

ประธานรัฐสภา : เรื่องที่ ๒ หลังจากลงมติร่างรัฐธรรมนูญแล้ว

ผมขอความกรุณาต่อท่านสมาชิกรัฐสภาทุกท่านว่า ขอให้อยู่เพื่อประชุมต่อในเรื่องการพิจารณาให้ความเห็นชอบอนุสัญญากรุง เวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางศ.ศ. ๑๙๙๓ ซึ่งจะตั้งให้ความเห็นชอบในการประชุมรัฐสภาในวันนี้ด้วยนะครับ ผมขอความกรุณาว่าเมื่อลงมติแล้วท่านอย่าเพิ่งไปไหนครับ เราได้จัดอาหารกลางวันไว้สำหรับท่านสมาชิกทุกท่านข้างนอกไว้ด้วย เมื่อบังเวลาที่ยังถ้าหากการประชุมยังต้องดำเนินการต่อไปนะครับ

ระเบียบวาระที่ ๒ รับรองรายงานการประชุม วันนี้อยู่มีนะครับ

ต่อไปนี้เป็นารพิจารณาเรื่องด่วน การลงมติให้ความเห็นชอบ

ร่างรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช . . . . ซึ่งสภาร่างรัฐธรรมนูญ

ได้จัดทำร่างรัฐธรรมนูญเสร็จแล้ว ขอให้ด้วยในการประชุมรัฐสภาในการพิจารณา

ร่างรัฐธรรมนูญทั้งฉบับเสร็จสิ้นลงเมื่อวันที่ ๑๐ กันยายน ๒๕๕๐ วันนีจึงเป็นการ

ประชุมเพื่อลงมติว่าจะให้ความเห็นชอบ หรือไม่ ทั้งสภาทั้งร่างรัฐธรรมนูญ

แห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช . . . . ตามมาตรา ๒๕๑ วรรคสาม

บัญญัติว่า การลงมติให้ใช้วิธีเรียกชื่อและลงคะแนนโดยเปิดเผยและต้องมีคะแนนเสียง  
 ให้ความเห็นชอบในการที่จะให้ออกให้เป็นรัฐธรรมนูญมีมากกว่ากึ่งหนึ่งของจำนวน  
 สมาชิกทั้งหมดเท่าที่มีอยู่ของทั้งสองสภา เพราะฉะนั้นผมก็คงจะดำเนินการเพื่อที่จะให้  
 สมาชิกได้ลงมติร่างรัฐธรรมนูญต่อไปครับ และเพื่อความเรียบร้อย ผมขอเชิญท่านสมาชิก  
 ที่มีรายชื่อต่อไปนี้เป็นกรรมการตรวจนับคะแนนครับ กรรมการที่ผมจะเชิญต่อไปนี้มี  
 ๖ ท่านนะครับ ผมเรียกชื่อท่านผู้ใดขอความกรุณาออกมาข้างนอกด้วยนะครับ ท่านสมาชิก  
 ที่ยืนอยู่ ที่นั่งข้างหน้ายังว่างอีกเยอะนะครับ เพื่อความเรียบร้อยขอเชิญท่านมาที่ข้างหน้า  
 เลยครับ ท่านสมาชิกที่อยู่ที่ประตูข้างหลังครับ เชิญครับ ท่านสมาชิกที่ยืนครับ ข้างหน้า  
 มีอีกหลายท่านะครับ-----

สมชยความกรุณาขอเชิญ คุณพพร กุติกรรมดำรงค์ สมาชิกวุฒิสภา กรุณา  
 มาเป็นกรรมาธิการนับคะแนนด้วยครับ เชิญมาที่โต๊ะข้างหน้าเลขครึ่ง  
 ถ้าเผื่ออยู่กับกรรมาชิกมีก ผมจะได้ทราบว่าคุณอยู่นะครับ เชิญครับ ท่านที่ ๒.  
 คุณตำรวจ พุดตาล วุฒิสมาชิก เชิญครับ ๓. คุณชจิตร์ ชัยนิคม ทางการเมืองด้านรับ  
 ศ. คุณไพโร พัสโกเน เชิญครับ ทางการเมืองด้านรับ ๕. คุณพงศกร วรรณพพร  
 เชิญครับ และท่านสุดท้ายบนะครับ คุณศานุกศักดิ์ พวลิตนิติกรรรม เชิญครับ  
 ซึ่งในการลงคะแนนนั้น ผมจะให้ท่านเลขาธิการฯ อ่านรายชื่อสมาชิก  
 ตามลำดับอักษร เมื่อก่อนเลขาธิการฯ ได้อ่านรายชื่อสมาชิกท่านใด  
 ให้ท่านยื่นขึ้นแล้วกดเครื่องเสียงที่อยู่กับท่านให้ท่านว่า เห็นชอบ  
 หรือ ไม่เห็นชอบ หรือ งดออกเสียงนะครับ ให้ท่านว่า เห็นชอบ ในกรณีที่  
 ท่านรับ หรือ ไม่เห็นชอบ ในกรณีที่ไมรับ หรืองดออกเสียงงดรับ ๓ อย่างนะครับ  
 เชิญท่านเลขาธิการฯ ดำเนินการต่อหน้าครับ คณะกรรมาการพร้อมหน้าครับ  
 คณะกรรมาการพร้อมแล้วครับ ท่านเลขาธิการฯ เชิญครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายภมร ลัมตระกูล

นายกนก ลัมตระกูล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (บุตรอดีต) :  
 เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายภมร จีระพันธุ์วณิช

นางกมล จีระพันธุ์วณิช สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ลงบุรี) :  
 เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายกร กัฬะรังสี

นายกร กัฬะรังสี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครราชสีมา) :  
 เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายกรพจน์ อัศวินวิจิตร

นายกรพจน์ อัศวินวิจิตร สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นางกรรองกาญจน์ วิสัสมาย

นางกรรองกาญจน์ วิสัสมาย สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ

- ศาสตราจารย์ไพศิษย์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นางทรงทองแก้ว อัครวิสิน
- นางทรงทองแก้ว อัครวิสิน สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ
- ศาสตราจารย์ไพศิษย์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายกระจำจ่าง จารุพฤกษ์พันธ์
- นายกระจำจ่าง จารุพฤกษ์พันธ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษย์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายทวีช กงเพชร
- นายทวีช กงเพชร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (มหาสารคาม) :  
เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษย์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นางกรรณา ชิตชลคม
- นางกรรณา ชิตชลคม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (บุรีรัมย์) :  
เห็นชอบค่ะ
- ศาสตราจารย์ไพศิษย์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายทฤษฎาง แก้วโสภา
- นายทฤษฎาง แก้วโสภา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครราชสีมา)  
เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษย์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายทวี สุกธีระ
- นายทวี สุกธีระ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ขอนแก่น) :  
เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษย์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นางสาวกัญญา ศิลปดาษา
- นางสาวกัญญา ศิลปดาษา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุพรรณบุรี)  
เห็นชอบค่ะ
- ศาสตราจารย์ไพศิษย์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
ร้อยโท การุณต์ เหมวนิช
- ร้อยโท การุณต์ เหมวนิช สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษย์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายก้าฮุ้ง ประภากรแก้วรัตน์



นางกำอุง ประภากรแก้วรัตน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชัยภูมิ) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นางกิ่งกาญจน์ ณ เชียงใหม่

นางกิ่งกาญจน์ ณ เชียงใหม่ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :  
เห็นชอบค่ะ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายภิตติศักดิ์ หัตถสงเคราะห์

นายภิตติศักดิ์ หัตถสงเคราะห์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (หนองบัวลำภู) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายกวิรินทร์ ธีชวาลวงศ์

นายกวิรินทร์ ธีชวาลวงศ์ สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียงครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นางกีระณา สุมาวงศ์

นางกีระณา สุมาวงศ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
ร้อยโท กุเทพ ไสภระจ่าง

ร้อยโท กุเทพ ไสภระจ่าง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ศรีสะเกษ) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายกมลพล สภาวสุ

นายกมลพล สภาวสุ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พระนครศรีอยุธยา) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายกุศล ทธิเทศ

นายกุศล ทธิเทศ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุโขทัย) :  
เห็นด้วยครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายเกรียง กัลป์ตินันท์

นายเกรียง กัลป์ตินันท์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กลุ่มชาวसानี) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลอากาศเอก เกรียงไกร ลินทวานนท์

พลอากาศเอก เกรียงไกร ลินทวานนท์ สมาชิกวุฒิสภา :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายเกษม ฝรั่งค์เดช

นายเกษม ฝรั่งค์เดช สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

4 พลอากาศเอก เกษม ทวีวัฒน์  
พลอากาศเอก เกษม ทวีวัฒน์ สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายเกษม รุ่งทนต์เกียรติ

นายเกษม รุ่งทนต์เกียรติ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุรินทร์) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายเกษม วัฒนชัย

นายเกษม วัฒนชัย สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายเกษม สนิทวงศ์ ณ อยุธยา

นายเกษม สนิทวงศ์ ณ อยุธยา สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายเกษม สวัสดิ์ศักดิ์เกษม

นายเกษม สวัสดิ์ศักดิ์เกษม สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายเกษม สุวรรณหกุล

นายเกษม สุวรรณหกุล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

พลเรือเอก เกาะหลัก เจริญรุภักดิ์  
พลเรือเอก เกาะหลัก เจริญรุภักดิ์ สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ

๓

ร ๗/๒๕๕๐ (ส. ท)

สุทธยาภิพย์ ๒/๕

ศาสตราจารย์ไพฑูริย์ พิพัฒนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายเกียรติ ศรีสุรินทร์  
 นายเกียรติ ศรีสุรินทร์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุรินทร์) :  
 เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพฑูริย์ พิพัฒนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายเกียรติชัย ชัยเชาวรัตน์  
 นายเกียรติชัย ชัยเชาวรัตน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุดรธานี) :  
 เห็นชอบครับ



นายแก้ว บัวสุวรรณ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เพชรบูรณ์) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายโกวิท  
วรพิพัฒน์

นายโกวิท วรพิพัฒน์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายโกวิท  
สุรัสวดี

นายโกวิท สุรัสวดี สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายโกวิท  
ธารณา

นายโกวิท ธารณา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายไกรสร  
นันทมานพ

นายไกรสร นันทมานพ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ฉะเชิงเทรา) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายไกรสิทธิ์  
ไกรสิทธิ์พงศ์

(นายไกรสิทธิ์ ไกรสิทธิ์พงศ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พิษณุโลก)

ไม่อยู่ในที่ประชุม)

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายขจรธ  
น จูคติ

นายขจรธน จูคติ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (บุรีรัมย์) : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายขจรศักดิ์  
ศรีสวาสดี

นายขจรศักดิ์ ศรีสวาสดี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ร้อยเอ็ด) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายขจิต  
ชัยนิคม

นายขจิต ชัยนิคม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุตรธานี) : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : คุณหญิงไขศรี

ศรีอรุณ

คุณหญิงไขศรี ศรีอรุณ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นสมควรค่ะ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นางคมคาย

พลบุตร

นางคมคาย พลบุตร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (จังหวัดบุรีรัมย์) : เห็นชอบค่ะ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายคำรณ

ณ คำพูน

นายคำรณ ณ คำพูน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (น่าน) : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายโฆสิต

ทิน เปี่ยมรัมย์

(นายโฆสิต ทิน เปี่ยมรัมย์ สมาชิกวุฒิสภา ไม่อยู่ในที่ประชุม)

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายเงิน

ไสยกีวามงคล

นายเงิน ไสยกีวามงคล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กาฬสินธุ์) :

เห็นสมควรครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

พลอากาศเอก จรรยา สุนทรทรัพย์

พลอากาศเอก จรรยา สุนทรทรัพย์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายเงิน

บุญสุภา

นายเงิน บุญสุภา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สระบุรี) : เห็นสมควรครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

น.อ.เอก จรัส กุลละวณิชย์

น.อ.เอก จรัส กุลละวณิชย์ สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียงครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายจรัส

พิ้วช่วย

นายจรัส พิ้วช่วย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เพชรบูรณ์) : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายจรัส

บุญเนนทร์

- นายจวีดี ตูลยานนท์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายจองชัย  
 เทียงธรรม  
 นายจองชัย เทียงธรรม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( สุพรรณบุรี ) :  
 เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายจักรพันธุ์  
 ยมจินดา  
 นายจักรพันธุ์ ยมจินดา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( กรุงเทพมหานคร ) :  
 เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 หม่อมราชวงศ์จตุมงคล โสณกุล  
 หม่อมราชวงศ์จตุมงคล โสณกุล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายจาตุรงค์  
 เพ็งนรพัฒน์  
 นายจาตุรงค์ เพ็งนรพัฒน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( ศรีสะเกษ ) :  
 เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายจาตุรงค์  
 ฉายแสง  
 นายจาตุรงค์ ฉายแสง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( ฉะเชิงเทรา ) :  
 เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : พลตรี จารึก  
 อารีราชกาวัง  
 พลตรี จารึก อารีราชกาวัง สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายจำนงค์  
 ทองประเสริฐ  
 นายจำนงค์ ทองประเสริฐ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายจำลอง  
 ครุฑขุนทด  
 นายจำลอง ครุฑขุนทด สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( นครราชสีมา ) :  
 เห็นชอบครับ



ร ๗/๒๕๔๐ (ส. ๒)

สุภภา ๓/๔

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายจิรายุทธ์  
วสุรัตน์

นายจิรายุทธ์ วสุรัตน์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายจुติ  
ไกรฤกษ์

นายจुติ ไกรฤกษ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( พิษณุโลก ) : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

พลเรือโท จุมพล หงส์ทอง

( พลเรือโท จุมพล หงส์ทอง สมาชิกวุฒิสภา ไม่อยู่ในที่ประชุม )

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายจุนิทร์  
ลักษณะวิศิษฐ์

นายจุนิทร์ ลักษณะวิศิษฐ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( พังงา ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายเจริญ

การุญ

นายเจริญ การุญ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( สกลนคร ) : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายเจริญ

คັນวงศ์

นายเจริญ คันวงศ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( กรุงเทพมหานคร ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายเจริญ

จรรย์โกมล

( นายเจริญ จรรย์โกมล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( ชัยภูมิ )

ไม่อยู่ในที่ประชุม )

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายเจอะอามิง

โตะตาหยง

นายเจอะอามิง โตะตาหยง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( นครราชสีมา ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายเจีย

ก๊กผล

ร ๗/๒๕๔๐ (ส. ๒)

สุภภา ๗/๕

นายเจ็ย กี่ผล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สมุทรสาคร) : เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายฉลอง  
เจ็ยวแรง

(นายฉลอง เจ็ยวแรง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นนทบุรี))

ไม่อยู่ในที่ประชุม)

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : พลโท ฉลองชัย  
แยมัสระโส

พลโท ฉลองชัย แยมัสระโส สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายฉลาด  
ขามช่วง

นายฉลาด ขามช่วง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ร้อยเอ็ด) : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายณัฐวิสัย  
มุตตามระ

นายณัฐวิสัย มุตตามระ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

ร้อยตำรวจโท นัทรชัย บุญยะอนันต์

ร้อยตำรวจโท นัทรชัย บุญยะอนันต์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายฉัตรชัย  
เอี่ยมสกุล

นายฉัตรชัย เอี่ยมสกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (หนองคาย) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายเฉลิม

เจ็ยวสกุล

นายเฉลิม เจ็ยวสกุล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

ร้อยตำรวจเอก เฉลิม อยู่บำรุง

ร้อยตำรวจเอก เฉลิม อยู่บำรุง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร

(กรุงเทพมหานคร) : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายเฉลิมชัย  
เกียรติกุล

นายเฉลิมชัย เกียรติกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( ทนงคายน ) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายเฉลิมพล  
สนิทวงศ์ชัย

นายเฉลิมพล สนิทวงศ์ชัย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( อุดรธานี ) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : คุณหญิงชนัดดี  
ปิยะ อุย

คุณหญิงชนัดดี ปิยะ อุย สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นางสาวชรินทร์รัตน์ พุทธปวน

นางสาวชรินทร์รัตน์ พุทธปวน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( เชียงใหม่ ) :

เห็นชอบค่ะ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายชวน

หลีกภัย

นายชวน หลีกภัย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( ตรัง ) : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

พลเอก ชวลิต ยงใจยุทธ

พลเอก ชวลิต ยงใจยุทธ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( นครพนม ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายชัชวาล

อภิบาลศรี

นายชัชวาล อภิบาลศรี สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

พลเอก ชัชวาลย์ ปાયะนันท์

พลเอก ชัชวาลย์ ปાયะนันท์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) : นายชัย

ชิดชอบ

(นายชัย ชิดชอบ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (บุรีรัมย์)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) : นายชัยเขต  
สุนทรพิพิธ

นายชัยเขต สุนทรพิพิธ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายชัยภักดิ์ ศิริวัฒน์  
 นายชัยภักดิ์ ศิริวัฒน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุดรดิตต์) :  
 เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายชัยวุฒิ บรรณวัฒน์

นายชัยวุฒิ บรรณวัฒน์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายชัยอนันต์ สมุทวณิช

นายชัยอนันต์ สมุทวณิช สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายชาญ อิศวโชค

นายชาญ อิศวโชค สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายชาญชัย ปทุมารักษ์

นายชาญชัย ปทุมารักษ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครปฐม) :  
 เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายชาญชัย อิศระเสนารักษ์

นายชาญชัย อิศระเสนารักษ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครนายก) :  
 เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายชาญศักดิ์ ขวลิตนิตธรรม

นายชาญศักดิ์ ขวลิตนิตธรรม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชลบุรี) : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายชาติวี พิริยะกิจไพบูลย์

นายชาติวี พิริยะกิจไพบูลย์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุบลราชธานี) :  
 เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 พลเอก ชาติชาย ชุณหะวัณ

พลเอก ชาคิชาย ชุณหะวัณ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครราชสีมา) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธานี ค๊กดี เศรษฐ์

นายธานี ค๊กดี เศรษฐ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครศรีธรรมราช) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายชิงชัย มงคลธรรม

นายชิงชัย มงคลธรรม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กาฬสินธุ์) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายชินวรณ์ บุญเกียรติ

นายชินวรณ์ บุญเกียรติ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครศรีธรรมราช)  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายชุมพล กาญจนะ

นายชุมพล กาญจนะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุราษฎร์ธานี) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายชุมพล ศิลปอาชา

นายชุมพล ศิลปอาชา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุพรรณบุรี) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายชุมสาย หัสติน

นายชุมสาย หัสติน สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายชูชาติ หาญสวัสดิ์

นายชูชาติ หาญสวัสดิ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ปทุมธานี) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายชูชีพ หามัญสวัสดิ์

นายชูชีพ หามัญสวัสดิ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ปทุมธานี) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายชูวงศ์ ฉายะบุตร

นายชูวงศ์ ฉายะบุตร สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียงครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายชูวิทย์ พิทักษ์พรพัลลภ

นายชูวิทย์ พิทักษ์พรพัลลภ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุบลราชธานี) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายชูศักดิ์ แอกทอง

นายชูศักดิ์ แอกทอง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุรินทร์) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลเอก เชนฐา รุานะจาโร

พลเอก เชนฐา รุานะจาโร สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายโชคชัย อักษรนันท์

นายโชคชัย อักษรนันท์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายโชคสมาน สีลาวงษ์

นายโชคสมาน สีลาวงษ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุดรธานี) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายไชยยศ สะสมทรัพย์

นายไชยยศ สะสมทรัพย์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครปฐม) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พัทฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายไชยา สะสมทรัพย์

นายไชยา สะสมทรัพย์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( นครปฐม ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พัทฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายฐานิสร์ เทียนทอง

นายฐานิสร์ เทียนทอง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( สระแก้ว ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พัทฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายณรงค์ ปฏิบัติสรกิจ

นายณรงค์ ปฏิบัติสรกิจ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พัทฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายณรงค์ ภู่อิทธิวงศ์

นายณรงค์ ภู่อิทธิวงศ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( เชียงใหม่ ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พัทฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

พลตำรวจเอก ณรงค์ มหานนท์

พลตำรวจเอก ณรงค์ มหานนท์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พัทฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายณรงค์ชัย อัครเศรณี

( นายณรงค์ชัย อัครเศรณี สมาชิกวุฒิสภา ไม่อยู่ในที่ประชุม )

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พัทฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายณรงค์เลิศ สุรพล

นายณรงค์เลิศ สุรพล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( ขอนแก่น ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พัทฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายณัฐวุฒิ ประเสริฐสุวรรณ

นายณัฐวุฒิ ประเสริฐสุวรรณ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( สุพรรณบุรี ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายคณินฤทธิ วัชรภรณ์

นายคณินฤทธิ วัชรภรณ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ศรีสะเกษ) :  
ไม่เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายดำรง พุฒตาล

นายดำรง พุฒตาล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายติลก มหาดำรงศักดิ์

นายติลก มหาดำรงศักดิ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายตุลิต ศิริวรรณ

นายตุลิต ศิริวรรณ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นาวาโท เตชา สุขารมย์

นาวาโท เตชา สุขารมย์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กาญจนบุรี) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พันจ่าอากาศเอก เต็ดดวงตอกรัก คุ้มชนะ

พันจ่าอากาศเอก เต็ดดวงตอกรัก คุ้มชนะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
(ชัยนาท) : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายเด่น โต้ะมีนา

นายเด่น โต้ะมีนา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ปัตตานี) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายตรีพล เจาะจิตต์

นายตรีพล เจาะจิตต์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครศรีธรรมราช) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายต๋น จินตะเวช

นายต๋น จินตะเวช สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุบลราชธานี) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
คุณหญิงเต็มสิริ บุญยสิงห์

คุณหญิงเต็มสิริ บุญยสิงห์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายไตรรงค์ สุวรรณคีรี

นายไตรรงค์ สุวรรณคีรี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สงขลา) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลโท ถนอม วัชรพุทธ

พลโท ถนอม วัชรพุทธ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

พลเอก ถวัลย์ แสงพรรค  
พลเอก ถวัลย์ แสงพรรค สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายถวิล ไพรสมณ์

นายถวิล ไพรสมณ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร)  
เห็นชอบ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายถวิล บุกร์ห่วย

นายถวิล บุกร์ห่วย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กำแพงเพชร) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายถาวร กาสมัน

นายถาวร กาสมัน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ตาก) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายถาวร ตีร์รัตน์ณรงค์

นายถาวร ตีร์รัตน์ณรงค์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( เชียงราย ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายถาวร เสนเนียม

นายถาวร เสนเนียม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( สงขลา ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายเถลิง ชำรงนาวาสวัสดิ์

นายเถลิง ชำรงนาวาสวัสดิ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายอนุศักดิ์ เล็กอุทัย

( นายอนุศักดิ์ เล็กอุทัย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( อุตรดิตถ์ )

ไม่อยู่ในที่ประชุม )

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายทรง องค์ชัยวัฒน์

นายทรง องค์ชัยวัฒน์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายทรงพล โกวิทศิริกุล

นายทรงพล โกวิทศิริกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( หนองคาย ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายทรงศักดิ์ ทองศรี

นายทรงศักดิ์ ทองศรี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( บุรีรัมย์ ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายทวี ไกรคุปต์

นายทวี ไกรคุปต์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( ราชบุรี ) : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ หิพัฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายทวี สุระบาล

นายทวี สุระบาล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( ครั่ง ) : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ หิพัฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายทวี หนูนภักดี

นายทวี หนูนภักดี สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ หิพัฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายทวีวัฒน์ ฤทธิ์ฤาชัย

นายทวีวัฒน์ ฤทธิ์ฤาชัย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( สกลนคร ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ หิพัฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

พลเรือโท ทวีศักดิ์ ศรีประยูร

พลเรือโท ทวีศักดิ์ ศรีประยูร สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ หิพัฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายทวีศักดิ์ สุภาศรี

นายทวีศักดิ์ สุภาศรี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( เชียงใหม่ ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ หิพัฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายทวีศักดิ์ เสสสะเวช

นายทวีศักดิ์ เสสสะเวช สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ หิพัฒนกุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายทศพร มุลศาสตรสาทร

นายทศพร มุลศาสตรสาทร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( สุรินทร์ ) :

เห็นชอบครับ

## ๒๓

ร ๗/๒๕๔๐ (ส. ๒)

วันทนา ๕/๑

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายทศพร เสรีรักษ์

นายทศพร เสรีรักษ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (แพร่) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายทองดี นิคงรัมย์

นายทองดี นิคงรัมย์ สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นางทักษิณา สนวนานนท์

นางทักษิณา สนวนานนท์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายทิวา เงินยวง

นายทิวา เงินยวง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลเอก เทียบชัย สิริสัมพันธ์

พลเอก เทียบชัย สิริสัมพันธ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธนเทพ ทิมสุวรรณ

นายธนเทพ ทิมสุวรรณ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เลย) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลอากาศเอก ธนิน্দย์ เนียมพินต์

พลอากาศเอก ธนิน্দย์ เนียมพินต์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธนู กุลชล

นายธนู กุลชล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธรรมบุญ หวังหลี่

(นายธรรมบุญ หวังหลี่ สมาชิกวุฒิสภา ไม่อยู่ในที่ประชุม)

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธรรมมา ปิ่นสุภาณูจนะ

นายธรรมมา ปิ่นสุภาณูจนะ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธวัช วิชิบดิษฐ

นายธวัช วิชิบดิษฐ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุราษฎร์ธานี) :  
เห็นชอบ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธวัชชัย ถังจกุล

นายธวัชชัย ถังจกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธวัชชัย อนามพงษ์

นายธวัชชัย อนามพงษ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (จันทบุรี) :  
เห็นชอบนานแล้วครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธวัชวงศ์ ณ เชียงใหม่

นายธวัชวงศ์ ณ เชียงใหม่ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธัญ การวัฒนาศิริกุล

นายธัญ การวัฒนาศิริกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ลำพูน) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธาดาวี ประภาพันธ์

นายธาดาวี ประภาพันธ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธಾನินทร์ ไจสมุท

นายธานินทร์ ไจสมุท สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สตูล) :  
เห็นชอบครับ

- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นางสาวธารทอง ทองสวัสดิ์  
นางสาวธารทอง ทองสวัสดิ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ลาไป่าง) :  
เห็นชอบค่ะ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธารินทร์ นิมมานเหมินท์  
นายธารินทร์ นิมมานเหมินท์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
(กรุงเทพมหานคร) : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลอากาศเอก ธำรง เจริญรัชต์  
พลอากาศเอก ธำรง เจริญรัชต์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลเรือเอก ธำรง วิบูลเสถียร  
พลเรือเอก ธำรง วิบูลเสถียร สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธีรพงษ์ จรูญศรี  
นายธีรพงษ์ จรูญศรี สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธีรพันธ์ วีระยุทธวัฒน์  
นายธีรพันธ์ วีระยุทธวัฒน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุทัยธานี) :  
เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลอากาศเอก ชีร์ศิลป์ คัมภีรญาณนนท์  
พลอากาศเอก ชีร์ศิลป์ คัมภีรญาณนนท์ สมาชิกวุฒิสภา :  
เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธีระ สลักเพชร  
นายธีระ สลักเพชร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ตราด) :  
เห็นชอบครับ

- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลเรือเอก ชีระ ห้าวเจริญ  
พลเรือเอก ชีระ ห้าวเจริญ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธีระชัย เตียวเจริญโสภา  
นายธีระชัย เตียวเจริญโสภา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุรินทร์) :  
เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธีระชัย ศิริจันทร์  
นายธีระชัย ศิริจันทร์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อำนาจเจริญ) :  
เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายธีระวัฒน์ ศิริวันสามัคคี  
นายธีระวัฒน์ ศิริวันสามัคคี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครสวรรค์) :  
เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายเชิыр มโนหรรทิต  
นายเชิыр มโนหรรทิต สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายนพดล ปัทมะ  
นายนพดล ปัทมะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายบรรณิติ เศรษฐบุตร  
นายบรรณิติ เศรษฐบุตร สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
คุณหญิงนันทกา สุประภาตะนันท์  
คุณหญิงนันทกา สุประภาตะนันท์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ

# ๒๗

ร ๗/๒๕๕๐ (ส. ๒)

วันทนา ๕/๕

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
นายนิเชต สุนทรพิทักษ์

นายนิเชต สุนทรพิทักษ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
นายนิพนธ์ ธาราภูมิ

นายนิพนธ์ ธาราภูมิ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( ลพบุรี ) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
นายนิพนธ์ บุญญามณี

นายนิพนธ์ บุญญามณี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( สงขลา ) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
นายนิพนธ์ พร้อมพันธุ์

นายนิพนธ์ พร้อมพันธุ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( นครราชสีมา ) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
นายนิพนธ์ วิสิษฐยุทธศาสตร์

นายนิพนธ์ วิสิษฐยุทธศาสตร์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายนิพนธ์ สรการ

นายนิพนธ์ สรการ สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
นายนิพิฏฐ์ อินทรสมบัติ

นายนิพิฏฐ์ อินทรสมบัติ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( พัทลุง ) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
นางนิภา พริ้งสุลกะ

นางนิภา พริ้งสุลกะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( สุราษฎร์ธานี ) :  
เห็นชอบค่ะ

- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายนิมิตต์ วาบา  
 นายนิมิตต์ วาบา สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายนิยม วรปัญญา  
 นายนิยม วรปัญญา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ลพบุรี) : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 คุณหญิงนิรมล สุริยสัตย์  
 คุณหญิงนิรมล สุริยสัตย์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายธีรภัทร์ นาเมืองรักษ์  
 นายธีรภัทร์ นาเมืองรักษ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ร้อยเอ็ด)  
 เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายนิวัฒน์ พันธุ์  
 นายนิวัฒน์ พันธุ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 ร้อยตรี นกุล ธานีกุล  
 ร้อยตรี นกุล ธานีกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สมุทรสงคราม) :  
 เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายเนวิน ชิดชอบ  
 นายเนวิน ชิดชอบ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (บุรีรัมย์) :  
 เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายบตี จุลฉานนท์  
 นายบตี จุลฉานนท์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายบรม ตันเถียร  
 นายบรม ตันเถียร สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายบรรหาร ศิลปอาชา

นายบรรหาร ศิลปอาชา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุพรรณบุรี) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายบวร ภูจรีต

นายบวร ภูจรีต สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กาฬสินธุ์) : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายบัญญัติ บรรทัดฐาน

นายบัญญัติ บรรทัดฐาน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุราษฎร์ธานี) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลเรือเอก บัณฑิตย์ ชูณหะวัณ

พลเรือเอก บัณฑิตย์ ชูณหะวัณ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลเอก บัณฑิตย์ มลายอริศุณย์

พลเอก บัณฑิตย์ มลายอริศุณย์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายบุญเกิด หิรัญคำ

(นายบุญเกิด หิรัญคำ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชัยภูมิ)

ไม่อยู่ในที่ประชุม)

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายบุญชง วิสมหมาย

นายบุญชง วิสมหมาย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ศรีสะเกษ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายบุญช่วย ภูจี่นาคันธุ์

(นายบุญช่วย ภูจี่นาคันธุ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :

ไม่อยู่ในที่ประชุม)

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายบุญชัย พงษ์เมตรา  
นายบุญชัย พงษ์เมตรา สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายบุญชู ตรีทอง  
นายบุญชู ตรีทอง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ลำปาง) :  
เห็นชอบครับ

- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายบุญชู โรจนเสถียร  
 นายบุญชู โรจนเสถียร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครสวรรค์) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 พลตำรวจเอก บุญชู วังกานนท์  
 พลตำรวจเอก บุญชู วังกานนท์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ลพบุรี) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายบุญฤทธิ์ จามามระ  
 นายบุญฤทธิ์ จามามระ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายบุญพันธ์ แช่วัฒนะ  
 นายบุญพันธ์ แช่วัฒนะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พระนครศรีอยุธยา) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายบุญมาก ศิริเนาวกุล  
 นายบุญมาก ศิริเนาวกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ราชบุรี) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายบุญยงค์ วงศ์รักมิตร  
 นายบุญยงค์ วงศ์รักมิตร สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายบุญอรรถ สายศรี  
 (นายบุญอรรถ สายศรี สมาชิกวุฒิสภา ไม่อยู่ในที่ประชุม)  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 พลเอก บุญฤทธิ์ ทรรทรานนท์  
 พลเอก บุญฤทธิ์ ทรรทรานนท์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายบูรพา อัดถากร

นายบูรพา อัดถากกร สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายปภิต พัฒนกุล

นายปภิต พัฒนกุล สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียงครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายปณวัตร เสียงผ่องพันธุ์

นายปณวัตร เสียงผ่องพันธุ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (บุรีรัมย์) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายประกอบ จิรภิติ

นายประกอบ จิรภิติ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

พลอากาศเอก ประกอบ บุรพรัตน์

พลอากาศเอก ประกอบ บุรพรัตน์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายประกอบ สังข์โต

(นายประกอบ สังข์โต สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นนทบุรี)

ไม่อยู่ในที่ประชุม)

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายประกิจ พลเดช

นายประกิจ พลเดช สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (บุรีรัมย์) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายประจวบ ไชยสาส์น

(นายประจวบ ไชยสาส์น สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุตรธานี)

ไม่อยู่ในที่ประชุม)

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายประจวบ ทองอุไร

(นายประจวบ ทองอุไร สมาชิกวุฒิสภา ไม่อยู่ในที่ประชุม)

# ก ก

ร ๗/๒๕๔๐ (ส. ๒)

นัยนา ๖/๓

- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลเรือเอก ประเจตน์ ศิริเดช  
พลเรือเอก ประเจตน์ ศิริเดช สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายประชัย เสี้ยวไพรัตน์  
นายประชัย เสี้ยวไพรัตน์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลตำรวจเอก ประชา พรหมนอก  
พลตำรวจเอก ประชา พรหมนอก สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายประชา โพธิพิพิธ  
นายประชา โพธิพิพิธ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กาญจนบุรี) :  
เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายประชา มาสินนท์  
นายประชา มาสินนท์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายประชา เทตระกุล  
นายประชา เทตระกุล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายประชาติปไทย์ คำสิงห์นอก  
นายประชาติปไทย์ คำสิงห์นอก สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครราชสีมา) :  
เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายประติษฐ์ ภัทรประสิทธิ์  
นายประติษฐ์ ภัทรประสิทธิ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พิจิตร) :  
เห็นชอบครับ  
ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพนนกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายประทวน เขียวฤทธิ

# ๓๔

ร ๗/๒๕๔๐ (ส. ๒)

นิยาม ๖/๔

นายประทวน เขียวฤทธิ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุโขทัย) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายประทีป กรีกาเวช

นายประทีป กรีกาเวช สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครราชสีมา) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายประเทือง วิจารย์ปรีชา

นายประเทือง วิจารย์ปรีชา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สิงห์บุรี) :  
เห็นด้วยแต่ไม่ค่อยชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

พลอากาศเอก ประพันธ์ รู่ปะ เตมีย์

พลอากาศเอก ประพันธ์ รู่ปะ เตมีย์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายประภัตร โพรสุธน

นายประภัตร โพรสุธน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุพรรณบุรี) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายประมวลศิลป์ โภคสวัสดิ์

นายประมวลศิลป์ โภคสวัสดิ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (มุกดาหาร) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายประยอม ชองทอง

นายประยอม ชองทอง สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายประยุทธ นิจพานิชย์

นายประยุทธ นิจพานิชย์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ยโสธร) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายประยุทธ มหากิจศิริ

นายประยุทธ มหากิจศิริ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายประยุทธ ศิริพานิชย์  
 นายประยุทธ ศิริพานิชย์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (มหาสารคาม) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายประวัฒน์ อุตตะโมต  
 นายประวัฒน์ อุตตะโมต สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (จันทบุรี) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายประวิช นิลวัชรรมณี  
 นายประวิช นิลวัชรรมณี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุราษฎร์ธานี) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายประวิช รัตน์เพียร  
 นายประวิช รัตน์เพียร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครราชสีมา)  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายประวิทย์ วิจารณ์เพียรสถิต  
 นายประวิทย์ วิจารณ์เพียรสถิต สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายประสงค์ โฆษิตานนท์  
 นายประสงค์ โฆษิตานนท์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายประสงค์ บุรณ์พงศ์  
 นายประสงค์ บุรณ์พงศ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครพนม) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายประสพ รัตน์นกร  
 นายประสพ รัตน์นกร สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายประสาท ต้นประเสริฐ

นายประสาท ต้นประเสวีรัฐ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครสวรรค์)  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายประสิทธิ์ ตั้งศรีเกียรติกุล  
(นายประสิทธิ์ ตั้งศรีเกียรติกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (บุรีรัมย์)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลเอก ประเสวีรัฐ ชูหมื่นไวย  
พลเอก ประเสวีรัฐ ชูหมื่นไวย สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายประเสวีรัฐ พงษ์สุวรรณศิริ  
นายประเสวีรัฐ พงษ์สุวรรณศิริ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ยะลา) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายประเสวีรัฐ มงคลศิริ  
นายประเสวีรัฐ มงคลศิริ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุทัยธานี) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายประเสวีรัฐ สมะลาภา  
นายประเสวีรัฐ สมะลาภา สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายปรกโมทย์ สุขุม  
นายปรกโมทย์ สุขุม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายปริญญา จินดาประเสวีรัฐ  
นายปริญญา จินดาประเสวีรัฐ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ ทิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายปรีชา มุสิกุล  
นายปรีชา มุสิกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กำแพงเพชร) :  
เห็นชอบครับ

# ๓๖

ร ๗/๒๕๕๐ (ส. ๒)

นับนา ๖/๗

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายปรีชา เร่งสมบูรณ์สุข

นายปรีชา เร่งสมบูรณ์สุข สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เลย) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

พลเอก ปรีชา โรจนเสน

พลเอก ปรีชา โรจนเสน สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายปรีชา เลาหพงศ์ชนะ

นายปรีชา เลาหพงศ์ชนะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุบลราชธานี) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายปรีชา สุวรรณทัต

นายปรีชา สุวรรณทัต สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นางปวีณา หงสกุล

นางปวีณา หงสกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :

เห็นชอบค่ะ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายปองพล อติเรกสาร

นายปองพล อติเรกสาร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สระบุรี) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายปิญจะ เกสรทอง

นายปิญจะ เกสรทอง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เพชรบูรณ์) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายปิญญา จินตะเวช

นายปิญญา จินตะเวช สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุบลราชธานี) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒกุล (เลขาธิการรัฐสภา) :

นายปัญญา สีนาคำ

นายปัญญา สีนาคำ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (แม่ฮ่องสอน) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
พลเอก ปานเทพ ภูวนารถนุรักษ์

พลเอก ปานเทพ ภูวนารถนุรักษ์ สมาชิกวุฒิสภา :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายปิยะ ปิตุเตชะ

นายปิยะ ปิตุเตชะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ระยอง) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายปิยะ อังกินันทน์

(นายปิยะ อังกินันทน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เพชรบุรี)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายปิยะฉัตร วัชรภรณ์

(นายปิยะฉัตร วัชรภรณ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ศรีสะเกษ)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายปิยะบุตร ชลวิจารณ์

นายปิยะบุตร ชลวิจารณ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายเปรมศักดิ์ เพียยุระ

นายเปรมศักดิ์ เพียยุระ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ขอนแก่น) :  
เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายผจญ อุลปาทร

นายผจญ อุลปาทร สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
นายผัน จันทรปาน

นายผัน จันทรปาน สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายเผด็จชัย สะสมทรัพย์  
 นายเผด็จชัย สะสมทรัพย์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครปฐม) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายเผ่าเทพ อุปการนิติเกษตร  
 นายเผ่าเทพ อุปการนิติเกษตร สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายพงศกร อรรถนพพร  
 นายพงศกร อรรถนพพร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ขอนแก่น) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายพงษ์อุดม ตวีสุชี  
 นายพงษ์อุดม ตวีสุชี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พระนครศรีอยุธยา) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 พลตำรวจเอก พจน์ บุญยะจินดา  
 พลตำรวจเอก พจน์ บุญยะจินดา สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายพรช บุติธรรมดำรง  
 นายพรช บุติธรรมดำรง สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายพนัส ไทยล้วน  
 นายพนัส ไทยล้วน สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียงครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล (เลขาธิการรัฐสภา) :  
 นายพรเทพ เตชะไพบูลย์  
 นายพรเทพ เตชะไพบูลย์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (บุรีรัมย์) :  
 เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายพรเทพ พรประภา

นายพรเทพ พรประภา สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายพรศักดิ์ เจริญประเสริฐ

นายพรศักดิ์ เจริญประเสริฐ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( ศรีสะเกษ ) :

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายพลกฤษณ์ หงษ์ทอง

นายพลกฤษณ์ หงษ์ทอง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( พระนครศรีอยุธยา )

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นางพวงเพ็ชร ชุนละเอียด

นางพวงเพ็ชร ชุนละเอียด สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( เลย์ ) :

เห็นชอบค่ะ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

พลเรือเอก พัฒนพงษ์ ศรีเพ็ญ

พลเรือเอก พัฒนพงษ์ ศรีเพ็ญ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายพากเพ็ชร วิริยะพันธุ์

นายพากเพ็ชร วิริยะพันธุ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายพานิชย์ เจริญเฝ้า

นายพานิชย์ เจริญเฝ้า สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายพารณ อิศรเสนา ณ อยุธยา

นายพารณ อิศรเสนา ณ อยุธยา สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพิชัย มงคลวีรกุล  
 นายพิชัย มงคลวีรกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( กาศิรินทร์ ) :  
 เห็นชอบ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพิชัย รัตตกุล  
 นายพิชัย รัตตกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( กรุงเทพมหานคร ) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพิชัย วาศนาส่ง  
 นายพิชัย วาศนาส่ง สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพิชาญ พิบูลย์วัฒน์วงศ์  
 นายพิชาญ พิบูลย์วัฒน์วงศ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( หนองบัวลำภู ) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพิเชษฐ พันธุ์วิชาติกุล  
 นายพิเชษฐ พันธุ์วิชาติกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( กระบี่ ) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพิเชษฐ สติระชวาล  
 ( นายพิเชษฐ สติระชวาล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( เพชรบุรี )  
 ไม่อยู่ในที่ประชุม )  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพิทักษ์ ศรีตะบุตร  
 นายพิทักษ์ ศรีตะบุตร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( หนองคาย ) :  
 เห็นชอบครับ

- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพินิจ จันทรสุรินทร์
- นายพินิจ จันทรสุรินทร์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( ลำปาง ) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพินิจ จารุสมบัติ
- นายพินิจ จารุสมบัติ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( หนองคาย ) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพินิต อารยะศิริ
- นายพินิต อารยะศิริ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นางพิมพ์พา จันทรประสงค์
- นางพิมพ์พา จันทรประสงค์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( นนทบุรี ) :  
 เห็นชอบค่ะ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพิษณุ พลไวย์
- นายพิษณุ พลไวย์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( พิษณุโลก ) :  
 เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายทิลิษฐ์ ๗ ท้ทลุง
- นายทิลิษฐ์ ๗ ท้ทลุง สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพีระพันธุ์ สาลีรัฐวิภาค
- นายพีระพันธุ์ สาลีรัฐวิภาค สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
 ( กรุงเทพมหานคร ) : เห็นชอบครับ
- ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพูนศักดิ์ วรรณพงษ์
- นายพูนศักดิ์ วรรณพงษ์ สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพูนสวัสดิ์ มูลศาสตรสาทร  
 นายพูนสวัสดิ์ มูลศาสตรสาทร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( สุรินทร์ )

เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นางสาวพูนสุข โลหะโชติ  
 นางสาวพูนสุข โลหะโชติ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( น่าน ) :

เห็นชอบค่ะ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายพูนผล อีศวเหม  
 ( นายพูนผล อีศวเหม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( สมุทรปราการ )

ไม่อยู่ในที่ประชุม )

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายเพรา นีวาดวงค์  
 นายเพรา นีวาดวงค์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายโพธิพงษ์ ล่ำซำ

นายโพธิพงษ์ ล่ำซำ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :

นายไพจิต ศรีวรขาน  
 นายไพจิต ศรีวรขาน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( นครพนม ) :  
 เห็นชอบครับ .

ศาสตราจารย์ไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล ( เลขานุการรัฐสภา ) :  
 นายไพฑูรย์ แก้วทอง  
 นายไพฑูรย์ แก้วทอง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( พิจิตร ) :

เห็นชอบครับ

# ๕๕

ร ๗/๒๕๔๐ (ส.๒)

สุทธิกานต์ ๗/๗

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายไพบูลย์ ช่างเรียบน

นายไพบูลย์ ช่างเรียบน สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายไพบูลย์ ลิมปพยอม

นายไพบูลย์ ลิมปพยอม สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายไพบูลย์ วัฒนศิริธรรม

นายไพบูลย์ วัฒนศิริธรรม สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเอก ไพบูลย์ เอมพันธุ์

พลเอก ไพบูลย์ เอมพันธุ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายไพโร ทัดนโน

นายไพโร ทัดนโน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สงขลา) :

เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายไพโรจน์ ดันบรรจง

นายไพโรจน์ ดันบรรจง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พะเยา) :

เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายไพโรจน์ นิงสานนท์

นายไพโรจน์ นิงสานนท์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายไพโรจน์ เปี่ยมพงษ์สานต์

นายไพโรจน์ เปี่ยมพงษ์สานต์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายไพโรจน์ โล่ห์สุนทร

นายไพโรจน์ โล่ห์สุนทร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ลำปาง) :

เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายไพศาล กุมาลย์วิสัย

นายไพศาล กุมาลย์วิสัย สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียงครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายไพศาล จันทรรักดี

นายไพศาล จันทรรักดี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เพชรบูรณ์) :  
เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายไพศาล พิษมงคล

นายไพศาล พิษมงคล สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายไพศาล ยิ่งสมาน

นายไพศาล ยิ่งสมาน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ยะลา) :  
เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล

นายไพศิษฐ์ พิพัฒน์กุล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายภิญโญ นิโรจน์

นายภิญโญ นิโรจน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครสวรรค์) :  
เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายภูมรินทร์ ทักษาดิพงษ์

นายภูมรินทร์ ทักษาดิพงษ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายภูมิ สาระผล

นายภูมิ สาระผล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ขอนแก่น) :  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายภูมินทร์ สีธีระประเสริฐ

นายภูมินทร์ สีธีระประเสริฐ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
(ศรีสะเกษ) : เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายมงคล จงสุทธนามณี

นายมงคล จงสุทธนามณี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเอก มงคล อัมพรพิสิฏฐ์

พลเอก มงคล อัมพรพิสิฏฐ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

( การประชุมดำเนินการมาถึงตอนนี้ นายวันมูหะมัดนอร์ มะทา ประธานรัฐสภา ได้ลงจากบัลลังก์ โดยมอบให้ นายมีชัย ฤชุพันธุ์ รองประธานรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน )

นายพิณิต อารยะศิริ ( รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน เลขาธิการรัฐสภา ) : นายมณฑล ไกรวัตนุสสรณ์

นายมณฑล ไกรวัตนุสสรณ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( สมุทรสาคร ) : เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ ( รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน เลขาธิการรัฐสภา ) : นายมณเฑียร สงฆ์ประชา

นายมณเฑียร สงฆ์ประชา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( ชัยนาท ) : เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ ( รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน เลขาธิการรัฐสภา ) : นายมนตรี ด่านไพบูลย์

นายมนตรี ด่านไพบูลย์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( ลำพูน ) : เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ ( รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน เลขาธิการรัฐสภา ) : นายมนตรี พงษ์พานิช

นายมนตรี พงษ์พานิช สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( พระนครศรีอยุธยา ) : เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ ( รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน เลขาธิการรัฐสภา ) : นายมนัส ชู่เงื่อง

นายมนัส ชู่เงื่อง สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบ

นายพิณิต อารยะศิริ ( รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน เลขาธิการรัฐสภา ) : นายมนัส สุขสมาน

นายมนัส สุขสมาน สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ ( รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน เลขาธิการรัฐสภา ) : นางมยุรา อูร์เคนเทอร์

นางมยุรา อูร์เคนเทอร์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ( มหาสารคาม ) : เห็นชอบค่ะ

# ต่อไป

ร ๗/๒๕๔๐ (ส. ๒)

สดีมา ๘/๒

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายมหิตล จันทรางกูร

นายมหิตล จันทรางกูร สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายมัน พัทธินทัย

(นายมัน พัทธินทัย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สมุทรปราการ)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายมานพ จรัสสร้างนิตย์

นายมานพ จรัสสร้างนิตย์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ศรีสะเกษ) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายมานะ คูสกุล

นายมานะ คูสกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครพนม) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายมานะ มหาสุวีระชัย

นายมานะ มหาสุวีระชัย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ศรีสะเกษ) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายมานิช เชาวรัตน์

นายมานิช เชาวรัตน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (มหาสารคาม) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายมานิชญ์ วิชัยกุล

นายมานิชญ์ วิชัยกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครศรีธรรมราช) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : ศาสตราจารย์มารุต บุนนาค

ศาสตราจารย์มารุต มุนาคน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
(กรุงเทพมหานคร) : เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายมีชัย ฤชุพันธุ์

นายมีชัย ฤชุพันธุ์ สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียงครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายมีชัย วีระไวทยะ

นายมีชัย วีระไวทยะ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางมุกดา พงษ์สมบัติ

นางมุกดา พงษ์สมบัติ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ขอนแก่น) :  
เห็นชอบค่ะ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นาย मुख สุไลมาน

นาย मुख สุไลมาน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ปัตตานี) :  
เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นาย ยงยศ อรุณเวสสะ เศรษฐ

นาย ยงยศ อรุณเวสสะ เศรษฐ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ระยอง) :  
เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นาย ยงยุทธ ดิยะไพรัช

นาย ยงยุทธ ดิยะไพรัช สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :  
เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นาย ยงยุทธ เลอลม

นาย ยงยุทธ เลอลม สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียงครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พันตำรวจตรี ยงยุทธ สาระสมบัติ

# ๕๑

ร ๗/๒๕๕๐ (ส. ๒)

สคิม่า ๘/๘

พันตำรวจตรี ยงยุทธ สาระสมบัติ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายยรรยง ร่วมพัฒนา  
นายยรรยง ร่วมพัฒนา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุรินทร์) :  
เห็นชอบครับ

นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายยิ่งพันธ์ มนะสิการ  
(นายยิ่งพันธ์ มนะสิการ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พิษณุโลก)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายบุทร อังกิ้นนทน์  
นายบุทร อังกิ้นนทน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เพชรบุรี) :  
จำเป็นต้องเห็นชอบครับ

นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเอก บุทรศักดิ์ ศศิประภา

พลเอก บุทรศักดิ์ ศศิประภา สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายรณฤทธิชัย คานเขต

นายรณฤทธิชัย คานเขต สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ยโสธร) :  
เห็นชอบครับ แต่ต้องมีการแก้ไขครับ

นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายระวี ทิรัญโชติ

นายระวี ทิรัญโชติ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ร้อยเอ็ด) :  
เห็นชอบครับ

นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายรักเกียรติ สุขชนะ

นายรักเกียรติ สุขชนะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุดรธานี) :  
เห็นชอบครับ

นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายรักษ์ ด้านกุล

## ๕๒

ร ๗/๒๕๕๐ (ส. ๒)

สตีมา ๘/๕

นายรักษ์ ต่านกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครราชสีมา) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวัชร ตันติสุนทร

นายรักษ์ ตันติสุนทร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ตาก) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายรังสรรค์ แสงสุข

นายรังสรรค์ แสงสุข สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายรัตน์ ศศิไกรวิน

นายรัตน์ ศศิไกรวิน สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียงครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางรัตนา จงสุทธานามณี

นางรัตนา จงสุทธานามณี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :  
เห็นชอบค่ะ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางสาวรัตนา อนันต์นาคินทร์

นางสาวรัตนา อนันต์นาคินทร์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
(กรุงเทพมหานคร) : เห็นชอบค่ะ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายราษฎร์ มามะ

นายราษฎร์ มามะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นราธิวาส) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายเรวัต สิริบุญกุล

นายเรวัต สิริบุญกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กาญจนบุรี) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายवेशงวิทย์ ลีรักษ์

## ๕๓

ร ๗/๒๕๔๐ (ส. ๒)

สตีมา ๘/๖

(นาย เรืองวิทย์ ลิกค์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กำแพงเพชร)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางลดาวัลลี วงศ์ศรีวงศ์

นางลดาวัลลี วงศ์ศรีวงศ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พะเยา) :  
เห็นชอบค่ะ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางลลิตา ฤกษ์สำราญ

(นางลลิตา ฤกษ์สำราญ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายลามศักดิ์ ลามาโรจน์กิจ

นายลามศักดิ์ ลามาโรจน์กิจ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สงขลา) :  
เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสิทธิ เทอดสหัสศักดิ์

นายสิทธิ เทอดสหัสศักดิ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางสาวลินดา มุขนาค

นางสาวลินดา มุขนาค สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวรรมโว พิธโนทัย

นายวรรมโว พิธโนทัย สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวรวิจน์ เข็้อภิญญกุล

นายวรวิจน์ เข็้อภิญญกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (แพร่) :  
เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางวรศุณี เชาวศิริกุล

นางวรรศุสี เชาว์ศิริกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (มุกดาหาร) :  
เห็นชอบค่ะ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวราเทพ รัตนากร

นายวราเทพ รัตนากร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กำแพงเพชร)  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลตำรวจเอก วชิษฐ เดชกุญชร

พลตำรวจเอก วชิษฐ เดชกุญชร สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวีชรินทร์ ศรีถาวร

นายวีชรินทร์ ศรีถาวร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สกลนคร) :  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเอก วัฒนชัย วุฒิศิริ

พลเอก วัฒนชัย วุฒิศิริ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กาญจนบุรี) :  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : ร้อยตรี วัฒนา แก้วศิริ

ร้อยตรี วัฒนา แก้วศิริ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชัยภูมิ) :  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวัฒนา เมืองสุข

นายวัฒนา เมืองสุข สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ปราจีนบุรี) :  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวัฒนา รัตนวิจิตร

(นายวัฒนา รัตนวิจิตร สมาชิกวุฒิสภา ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเอก วัฒนา สวรรพาศิษ

พลเอก วัฒนา สรรพพานิช สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายวัฒนา อัสวเหม  
 (นายวัฒนา อัสวเหม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สมุทรปราการ)  
 ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายวันมูหะมัดนอร์ มะทา  
 (นายวันมูหะมัดนอร์ มะทา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ยะลา)  
 ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายวัยโรจน์ ทิทธิภักดี  
 นายวัยโรจน์ ทิทธิภักดี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ปัตตานี) :  
 เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายวัลลภ ตั้งคณาบุรุษ

นายวัลลภ ตั้งคณาบุรุษ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายวัลลภ สุปรียศิลป์  
 นายวัลลภ สุปรียศิลป์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (น่าน) :

เห็นชอบครับ  
 นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายวาสิต พัยคมนตรี  
 นายวาสิต พัยคมนตรี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ลำปาง) :

เห็นชอบครับ  
 นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิชัย วัฒนาประสิทธิ์  
 นายวิชัย วัฒนาประสิทธิ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ราชบุรี) :  
 เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิจารณ์ ฤทธิบุญลย์

- นายวิจารณ์ ฤทธิบุลย์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิจิตร แจ่มใส
- นายวิจิตร แจ่มใส สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครสวรรค์) :  
เห็นชอบครับ
- นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเรือเอก วิจิตร ชำนาญการณ์
- พลเรือเอก วิจิตร ชำนาญการณ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิจิตร ฌ ระนอง
- นายวิจิตร ฌ ระนอง สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิจิตร สุทธินิจ
- นายวิจิตร สุทธินิจ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิจิตร ศรีสถำน
- นายวิจิตร ศรีสถำน สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พันตำรวจโท วิจิตร สุวิทย์
- พันตำรวจโท วิจิตร สุวิทย์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สงขลา) :  
เห็นชอบครับ
- นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลโท วิชัย คงสุวรรณ
- พลโท วิชัย คงสุวรรณ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิชัย ชัยจิตตวิชกุล
- นายวิชัย ชัยจิตตวิชกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุดรธานี) :  
เห็นชอบครับ
- นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิชัย ต้นศิริ

## ๕๗

ร ๗/๒๕๔๐ (ส. ๒)

สตีมา ๘/๑๐

นายวิชัย ตันศิริ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
เห็นชอบครับ

นายทิมิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิชัย โสสุวรรณจินดา

นายวิชัย โสสุวรรณจินดา สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบมากครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิชัย พรหมศิลป์

นายวิชัย พรหมศิลป์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิชัย เชื้อมวงค์

นายวิชัย เชื้อมวงค์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุดรธานี) :  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเอก วิชิต บุญยะวัฒน์

พลเอก วิชิต บุญยะวัฒน์ สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิเชษฐ์ เกษมทองศรี

นายวิเชษฐ์ เกษมทองศรี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ราชบุรี) :  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิเชียร คันถ่อง

นายวิเชียร คันถ่อง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ตรัง) :  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิเชียร จันทากากูล

นายวิเชียร จันทากากูล สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียงครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิเชียร เตชะไพบูลย์

นายวิเชียร เตชะไพบูลย์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิเชียร อัครวีพิเศษทิวงคูล

นายวิเชียร อัครวีพิเศษทิวงคูล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิฑูรย์ นามบุตร

นายวิฑูรย์ นามบุตร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อบลราชธานี) :  
เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิทยา แก้วภราดัย

นายวิทยา แก้วภราดัย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครศรีธรรมราช) :  
เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิทยา คุณปลื้ม

นายวิทยา คุณปลื้ม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชลบุรี) : เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิทยา เทียนทอง

(นายวิทยา เทียนทอง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สระแก้ว)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิทยา ภูมิเหล่าแจ้ง

นายวิทยา ภูมิเหล่าแจ้ง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กาฬสินธุ์) :  
เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิทยา สุจิตานนท์

นายวิทยา สุจิตานนท์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พิจิตร) :  
เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : เรือโท วิฑูร แสงสิงแก้ว

เรือโท วิฑูร แสงสิงแก้ว สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวินัย สมะอุน

นายวินัย สมะอุน สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวินัย เสนเนียม

นายวินัย เสนเนียม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สงขลา) :  
เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลโท วิจิตร กระจ่างสนธิ

พลโท วิจิตร กระจ่างสนธิ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิบูลย์ เข็มเฉลิม

นายวิบูลย์ เข็มเฉลิม สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิรัช ร่มเย็น

นายวิรัช ร่มเย็น สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ระนอง) :

เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิรัช รัตนเศรษฐ

นายวิรัช รัตนเศรษฐ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครราชสีมา) :

เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิรัตน์ ดอยางคนนท์

นายวิรัตน์ ดอยางคนนท์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สกลนคร) :

เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลตำรวจโท วิโรจน์ เปาอินทร์

พลตำรวจโท วิโรจน์ เปาอินทร์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อ่างทอง)

เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิโรจน์ ภูตระกูล

นายวิโรจน์ ภูตระกูล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเอก วิโรจน์ แสงสนิท

พลเอก วิโรจน์ แสงสนิท สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิลาศ จันทร์พิทักษ์  
นายวิลาศ จันทร์พิทักษ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิศาล ภัทรธรรมมาศ  
นายวิศาล ภัทรธรรมมาศ สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียงครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิเศษ ใจใหญ่  
(นายวิเศษ ใจใหญ่ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ประจวบคีรีขันธ์)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิษณุ เครืองาม

นายวิษณุ เครืองาม สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวิสาร เตชะธีราวัฒน์

นายวิสาร เตชะธีราวัฒน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :  
เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวีรพงษ์ รามางกูร

(นายวีรพงษ์ รามางกูร สมาชิกวุฒิสภา ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวีระ ปัทมสิริวัฒน์

นายวีระ ปัทมสิริวัฒน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พิษณุโลก) :  
เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวีระ บิดรชาติ

นายวีระ บิดรชาติ สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายวีระ ลิมปะพันธุ์

นายวีระ ลิมปะพันธุ์ สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ  
 นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายวีระกร คำประกอบ  
 นายวีระกร คำประกอบ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครสวรรค์) :  
 เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายวีระชัย สุตรสุวรรณ

นายวีระชัย สุตรสุวรรณ สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ  
 นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : พลอากาศเอก วีระพงษ์ สิงหเสนี

พลอากาศเอก วีระพงษ์ สิงหเสนี สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายวีระพล อติเรกสาร  
 นายวีระพล อติเรกสาร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สระบุรี) :  
 เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : พลตำรวจตรี วุฒิ สุโกศล  
 พลตำรวจตรี วุฒิ สุโกศล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครราชสีมา) :  
 เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายวุฒิชัย สงวนวงศ์ชัย  
 นายวุฒิชัย สงวนวงศ์ชัย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชัยภูมิ) :  
 เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายเวียง วรเชษฐ์  
 นายเวียง วรเชษฐ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ร้อยเอ็ด) :  
 เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : พันตำรวจโท ไหวพจน์ อภรณ์รัตน์

พันตำรวจโท ไหวพจน์ อภรณ์รัตน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
(กำแพงเพชร) : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลตรี ศรีชัย มนต์ริวัต

พลตรี ศรีชัย มนต์ริวัต สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กาญจนบุรี) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางสาวศรีสว่าง พ่วงศ์แพทย์

นางสาวศรีสว่าง พ่วงศ์แพทย์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายศักดิ์ คงเพชร

นายศักดิ์ คงเพชร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ร้อยเอ็ด) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายศักดิ์ชัย ธนบุญชัย

นายศักดิ์ชัย ธนบุญชัย สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายศิริ เกวลินสฤษฎ์

นายศิริ เกวลินสฤษฎ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายศิริชัย บุลกุล

นายศิริชัย บุลกุล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเอก ศิริรินทร์ ฐูปเกล้า

พลเอก ศิริรินทร์ ฐูปเกล้า สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียง

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลอากาศเอก หม่อมราชวงศ์ศิริพงษ์ ทองใหญ่

พลอากาศเอก หม่อมราชวงศ์ศิริพงษ์ ทองใหญ่ สมาชิกวุฒิสภา :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางศิริวรรณ ปราศจากศัตรู

นางศิริวรรณ ปราศจากศัตรู สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (แพร่) :  
เห็นชอบค่ะ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายศิริศักดิ์ อ่อนละมัย

นายศิริศักดิ์ อ่อนละมัย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชุมพร) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายศุภชัย พานิชภักดิ์

นายศุภชัย พานิชภักดิ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายศุภสิทธิ์ เตชะตานนท์

นายศุภสิทธิ์ เตชะตานนท์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ขอนแก่น) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสกุล ศรีพรหม

นายสกุล ศรีพรหม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครราชสีมา) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสง่า ธนสงวนวงศ์

นายสง่า ธนสงวนวงศ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชลบุรี) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสง่า สรรพศรี

นายสง่า สรรพศรี สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสถาพร กวีदानนท์

นายสถาพร กวีदानนท์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสนธยา คุณปลื้ม

นายสนธยา คุณปลื้ม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชลบุรี) :  
เห็นชอบ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลตรี สนั่น ขจรประศาสน์

พลตรี สนั่น ขจรประศาสน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พิจิตร) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสนั่น สุธากุล

นายสนั่น สุธากุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สตูล) : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสนิพ กุลเจริญ

(นายสนิพ กุลเจริญ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สมุทรปราการ)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสม จาตุศรีพิทักษ์

นายสม จาตุศรีพิทักษ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมเกียรติ ฉันทวานิช

นายสมเกียรติ ฉันทวานิช สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพฯมหานคร) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลตำรวจโท สมควร หริกุล

พลตำรวจโท สมควร หริกุล สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมคิด นวลเปียน

นายสมคิด นวลเปียน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พัทลุง) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมชัย วุฒิปรีชา

นายสมชัย วุฒิปรีชา สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียงครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พันตำรวจโท สมชาย เพศประเสริฐ

พันตำรวจโท สมชาย เพศประเสริฐ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
(นครราชสีมา) : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมชาย สหชัยรุ่งเรือง

นายสมชาย สหชัยรุ่งเรือง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชลบุรี) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมชาย สุนทรวัฒน์

นายสมชาย สุนทรวัฒน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สระบุรี) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : ร้อยตรี สมนึก เกิดเกษ

ร้อยตรี สมนึก เกิดเกษ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมบัติ ศรีสุรินทร์

นายสมบัติ ศรีสุรินทร์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุรินทร์) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลอากาศเอก สมบุญ ระหงษ์

(พลอากาศเอก สมบุญ ระหงษ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
(สมุทรปราการ) ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมบูรณ์ วันไชยธนวงศ์

นายสมบูรณ์ วันไชยธนวงศ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมพงษ์ ศรียะพันธุ์

นายสมพงษ์ ศรียะพันธุ์ สมาชิกวุฒิสภา : ไม่เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมพงษ์ อมรวิวัฒน์

นายสมพงษ์ อมรวิวัฒน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมพร เทพสิทธิ์า

นายสมพร เทพสิทธิ์า สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียงครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมพร อัครเวม  
(นายสมพร อัครเวม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สมุทรปราการ)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมพล เกียรติไพบูลย์

นายสมพล เกียรติไพบูลย์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมพัฒน์ แก้วพิจิตร

นายสมพัฒน์ แก้วพิจิตร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครปฐม) :  
เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมลักษณ์ อัครเวม

นายสมลักษณ์ อัครเวม สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : คุณหญิงสมศรี กัณหมาลา

คุณหญิงสมศรี กัณหมาลา สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมศักดิ์ เกียรติสุรนนท์

นายสมศักดิ์ เกียรติสุรนนท์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ขอนแก่น) :  
เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมศักดิ์ เทพสุทิน

นายสมศักดิ์ เทพสุทิน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุโขทัย) :  
เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมศักดิ์ ปริศนานันทกุล

นายสมศักดิ์ ปริศนานันทกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อ่างทอง) :  
เห็นชอบครับ

นายคินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมศักดิ์ พันธุ์เกษม

นายสมศักดิ์ พันธุ์เกษม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครราชสีมา) :  
เห็นชอบ

นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลอากาศเอก สมศักดิ์ เวสุวรรณ์

พลอากาศเอก สมศักดิ์ เวสุวรรณ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมศักดิ์ แสงเจริญรัตน์

นายสมศักดิ์ แสงเจริญรัตน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เลย) :  
เห็นชอบครับ

นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมหมาย สุรกุล

นายสมหมาย สุรกุล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมิคร สุนทรเวช

(นายสมิคร สุนทรเวช สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมัย เจริญช่าง

นายสมัย เจริญช่าง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
เห็นชอบครับ

นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมาน ภูมิภานุณะ

นายสมาน ภูมิภานุณะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ปราจีนบุรี) :  
เห็นชอบครับ

นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสมาน โอภาสวงศ์

นายสมาน โอภาสวงศ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายทินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : ว่าที่พันตรี สรชาติ สุวรรณพรหม

ว่าที่พันตรี สรชาติ สุวรรณพรหม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
(หนองบัวลำภู) : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสรรเสริญ ไกรจิตติ

นายสรรเสริญ ไกรจิตติ สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียง

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสรอรรถ กลิ่นประทุม

นายสรอรรถ กลิ่นประทุม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ราชบุรี) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสราวุธ วัชรพล

นายสราวุธ วัชรพล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสฤกษ์ดี ประดับศรี

นายสฤกษ์ดี ประดับศรี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ยโสธร) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสวัสดิ์ คำวงษา

นายสวัสดิ์ คำวงษา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พะเยา)

เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสวัสดิ์ หอรุ่งเรือง

นายสวัสดิ์ หอรุ่งเรือง สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสังข์ทอง ศรีธเรศ

นายสังข์ทอง ศรีธเรศ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กาฬสินธุ์) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสันต์ศักดิ์ งามพิเชษฐ์

นายสันต์ศักดิ์ งามพิเชษฐ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชลบุรี) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสันติ ดินสุทธิ

นายสันติ ต้นสุทัช สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :  
เห็นชอบครับ

นายทนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสันติ พร้อมพัฒน์  
(นายสันติ พร้อมพัฒน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เพชรบูรณ์)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายทนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสัมพันธ์ ทองสมัคร

นายสัมพันธ์ ทองสมัคร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครศรีธรรมราช) :  
เห็นชอบครับ

นายทนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสัมพันธ์ เลิศนุวัฒน์

นายสัมพันธ์ เลิศนุวัฒน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :  
เห็นชอบครับ

นายทนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสากล สกลไทย

นายสากล สกลไทย สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายทนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสาคร พรหมภักดี

นายสาคร พรหมภักดี สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สกลนคร) :  
เห็นชอบครับ

นายทนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสาทิพย์ วงศ์หนองเตย

นายสาทิพย์ วงศ์หนองเตย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ตรัง) :  
เห็นชอบครับ

นายทนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางสาวสุวีร์ จุติกุล

นางสาวสุวีร์ จุติกุล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ

นายทนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสาวิตต์ โพธิ์วิหค

นายสาวิตต์ โพธิวิหค สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร)  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเอก สำเภา ชูศรี

พลเอก สำเภา ชูศรี สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสำเภา ประจวบเหมาะ

นายสำเภา ประจวบเหมาะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ประจวบคีรีขันธ์) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเรือโท สำราญ อ่ำสำอางค์

พลเรือโท สำราญ อ่ำสำอางค์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสำเริง อัจฉริยะประสิทธิ์

(นายสำเริง อัจฉริยะประสิทธิ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นนทบุรี)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสิงห์โต จ่างตระกูล

นายสิงห์โต จ่างตระกูล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเอก สิทธิ จิรโรจน์

พลเอก สิทธิ จิรโรจน์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสิทธิชัย กิตติธเนศวร

นายสิทธิชัย กิตติธเนศวร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครนายก) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสิทธิชัย ไควสุรัตน์

นายสิทธิชัย ไควสุรัตน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุบลราชธานี) :  
เห็นชอบครับ

# ๗๓

๗/๒๕๔๐ (ส. ๒)

ปรีญา ๑๐/๖

นายตินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสิทธิพร ขำอาจ

นายสิทธิพร ขำอาจ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
เห็นชอบครับ

นายตินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสิปปนนท์ เกตุทัต

นายสิปปนนท์ เกตุทัต สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายตินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสืบแสง พรหมบุญ

นายสืบแสง พรหมบุญ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
เห็นชอบครับ

นายตินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางสุกัญญา ชลศึกษ์

นางสุกัญญา ชลศึกษ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ

นายตินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุขวิช รังสิตพล

นายสุขวิช รังสิตพล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
เห็นชอบครับ

นายตินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุยม เชิดชืน

นายสุยม เชิดชืน สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายตินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุยม เลาว์ฉัยศิริ

นายสุยม เลาว์ฉัยศิริ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครราชสีมา) :  
เห็นชอบครับ

นายตินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : หม่อมราชวงศ์สุยมพันธุ์ บริพัตร

หม่อมราชวงศ์สุยมพันธุ์ บริพัตร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
(กรุงเทพมหานคร) : เห็นชอบครับ

นายตินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางสาวสุนันท์ กาญจนาลัย

นางสาวสุคนธ์ กาญจนาลัย สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ  
 นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุจินต์ จินายน

นายสุจินต์ จินายน สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุชน ชามพูนท

นายสุชน ชามพูนท สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พิษณุโลก) :  
 เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุชน ชาลีเครือ

นายสุชน ชาลีเครือ สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียง เพื่อให้  
 มีการแก้ไขครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุชาติ แก้วนาโพธิ์

นายสุชาติ แก้วนาโพธิ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชุมพร) :  
 เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุชาติ โชคชัยวัฒนากร

นายสุชาติ โชคชัยวัฒนากร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (มหาสารคา  
 วันนีเห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุชาติ ต้นเจริญ

นายสุชาติ ต้นเจริญ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ฉะเชิงเทรา) :  
 เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุชาติ ไตรประสิทธิ์

นายสุชาติ ไตรประสิทธิ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุชาติ บรรดาศักดิ์

(นายสุชาติ บรรดาศักดิ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นนทบุรี)  
 ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุชาติ ศรีสังข์

นายสุชาติ ศรีสังข์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (มหาสารคาม) :  
ท่านประธานครับ ผมนั่งอยู่ใกล้ ๆ ประตุน้ำ เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางสาวรัตน์ เกษราพันธ์

นางสาวรัตน์ เกษราพันธ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร)  
เห็นชอบค่ะ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุทัศน์ เงินหมื่น

นายสุทัศน์ เงินหมื่น สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อำนาจเจริญ) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุเทพ ตีบุญมี ณ ชุมแพ

นายสุเทพ ตีบุญมี ณ ชุมแพ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ขอนแก่น) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุเทพ เทือกสุบรรณ

นายสุเทพ เทือกสุบรรณ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุราษฎร์ธานี) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุเทพ วงศ์วรเศรษฐ

นายสุเทพ วงศ์วรเศรษฐ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุธรรม วิชชุไตรภพ

นายสุธรรม วิชชุไตรภพ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุธี สิงห์เสนห์

# ๗๖

ร ๗/๒๕๔๐ (ส. ๒)

ปีวิสา ๑๐/๘

นายสุธี สิงห์เสน่ห์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายทนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุนทร วิลาวัลย์

นายสุนทร วิลาวัลย์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ปราจีนบุรี) :  
เห็นชอบครับ

นายทนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุนทร เสถียรไทย

นายสุนทร เสถียรไทย สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

- ๑๑/๑

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุนัย จุลพงศธร

นายสุนัย จุลพงศธร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครสวรรค์) :  
เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุพล พองงาม

นายสุพล พองงาม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุบลราชธานี) :  
เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุทัศน์ ธรรมเพชร

นายสุทัศน์ ธรรมเพชร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (พิจิตร) :  
เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : คุณหญิงสุภัทรา มาศดิตถ์

คุณหญิงสุภัทรา มาศดิตถ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครศรีธรรมราช)  
เห็นชอบค่ะ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางสาว สมน

นางสาว สมน สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุมิตร สุนทรเวช

(นายสุมิตร สุนทรเวช สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุเมธ ตันติเวชกุล

นายสุเมธ ตันติเวชกุล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพนิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุเมธ พรหมพันท้าว

นายสุเมธ พรหมพันท้าว สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (หนองคาย) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุรชาติ ชำนาญศิลป์  
(นายสุรชาติ ชำนาญศิลป์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุดรธานี)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุรเชษฐ์ มาศดีดัด  
นายสุรเชษฐ์ มาศดีดัด สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครศรีธรรมราช)  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุรเชษฐ์ แวอาแซ  
นายสุรเชษฐ์ แวอาแซ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นราธิวาส) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พันตำรวจโท สุรทิน พیمانเมรินทร์  
พันตำรวจโท สุรทิน พیمانเมรินทร์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
(อุดรธานี) : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล  
นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุรพร ดนัยตั้งตระกูล  
นายสุรพร ดนัยตั้งตระกูล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ร้อยเอ็ด) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลโท สุรยุทธ์ จุลานนท์  
พลโท สุรยุทธ์ จุลานนท์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุรวิทย์ คนสมบูรณ์

นายสุรวิทย์ คนสมบูรณ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชัยภูมิ) :  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเรือเอก สุรวุฒิ มหารมณ์

พลเรือเอก สุรวุฒิ มหารมณ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุรศักดิ์ เทียมประเสริฐ

นายสุรศักดิ์ เทียมประเสริฐ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุบลราชธานี) :  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุรศักดิ์ อนรรฆพันธ์

นายสุรศักดิ์ อนรรฆพันธ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เพชรบูรณ์) :  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุรสิทธิ์ นิติวุฒิวรภักษ์

นายสุรสิทธิ์ นิติวุฒิวรภักษ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชลบุรี) :  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุรัฐ ศิลปอนันต์

นายสุรัฐ ศิลปอนันต์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุรินทร์ พิศสุวรรณ

นายสุรินทร์ พิศสุวรรณ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครศรีธรรมราช) :  
เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุลัยมาลย์ วงษ์พานิช

นายสุลัยมาลย์ วงษ์พานิช สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพิณิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุวรรณ ปัญญาภาส

นายสุวรรณ ปัญญาภาส สมาชิกวุฒิสภา : งดออกเสียง

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุวโรช พะลัง

นายสุวโรช พะลัง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชุมพร) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุวัจน์ ลิปตพัลลภ

นายสุวัจน์ ลิปตพัลลภ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครราชสีมา) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเรือเอก สุวัชชัย เกษมศุข

พลเรือเอก สุวัชชัย เกษมศุข สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : คุณหญิงสุวีณา เพชรทองคำ

คุณหญิงสุวีณา เพชรทองคำ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายสุวิทย์ คุณกิตติ

นายสุวิทย์ คุณกิตติ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ขอนแก่น) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายเสกสรร แสนภูมิ

(นายเสกสรร แสนภูมิ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุรินทร์))

ไม่อยู่ในที่ประชุม

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายเสวี สุขสถาพร

นายเสวี สุขสถาพร สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายเสนาะ เทียนทอง

นายเสนาะ เทียนทอง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สระแก้ว) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายเสริมศักดิ์ การุญ

นายเสริมศักดิ์ การุญ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ระบอบ) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายโสภณ เพชรสว่าง

(นายโสภณ เพชรสว่าง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (บุรีรัมย์)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายโสภณ สุภาพงษ์

นายโสภณ สุภาพงษ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายห้างทอง ธรรมวิณะ

(นายห้างทอง ธรรมวิณะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายองอาจ คล้ามไพบูลย์

นายองอาจ คล้ามไพบูลย์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอดิเรก ศรีประทักษ์

นายอดิเรก ศรีประทักษ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอดิศร เพียงเกษ

นายอดิศร เพียงเกษ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ขอนแก่น) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอดิศักดิ์ โพธารามิก

นายอดิศักดิ์ โพธารามิก สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอนันต์ กาญจนพาสน์

นายอนันต์ กาญจนพาสน์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอนันต์ อนันตกุล

นายอนันต์ อนันตกุล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอนุรักษ์ จูรีมาศ

นายอนุรักษ์ จูรีมาศ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ร้อยเอ็ด) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอนุศักดิ์ อินทรภูวศักดิ์

นายอนุศักดิ์ อินทรภูวศักดิ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอนุสรณ์ วงศ์วรรณ

นายอนุสรณ์ วงศ์วรรณ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ลำพูน) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอบ ทองไข่มุกด์

นายอบ ทองไข่มุกด์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอภิชาติ คาริกาญจน์

นายอภิชาติ คาริกาญจน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครศรีธรรมราช)  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ

นายอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร)  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอมร จันทรมบูรณ์

- นายอมร จันทรสุมบุรณ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลอากาศเอก อมร แนวนมาลี
- พลอากาศเอก อมร แนวนมาลี สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางอรนุช โอสถานนท์
- นางอรนุช โอสถานนท์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ
- นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลเอก อรพันธ์ วัฒนวิบูลย์
- พลเอก อรพันธ์ วัฒนวิบูลย์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอรรถพล สรสุชาติ
- นายอรรถพล สรสุชาติ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
เห็นชอบครับ
- นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอรรถสิทธิ์ ททรัพย์สิทธิ์
- นายอรรถสิทธิ์ ททรัพย์สิทธิ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครพนม) :  
เห็นชอบครับ
- นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอรรถสิทธิ์ เวชชาชีวะ
- นายอรรถสิทธิ์ เวชชาชีวะ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอรัญ ธรรมโน
- นายอรัญ ธรรมโน สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ
- นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางอรัญญา สุณีล
- นางอรัญญา สุณีล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ
- นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอร่าม โสฬสวีระ

นายอ่วม โส้ห้วีระ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชัยภูมิ) :

เห็นชอบ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอรุณ ชัยเสรี

นายอรุณ ชัยเสรี สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอรุณ เชิดบุญชาติ

นายอรุณ เชิดบุญชาติ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอรุณ เผ่าสวัสดิ์

นายอรุณ เผ่าสวัสดิ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอรุณ ภาณุพงศ์

นายอรุณ ภาณุพงศ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอวยชัย สุจริตน์

นายอวยชัย สุจริตน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สกลนคร) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอักษราทร จุฬารัตน

นายอักษราทร จุฬารัตน สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นางอัญชลี วานิช เทพบุตร

นางอัญชลี วานิช เทพบุตร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ภูเก็ต) :  
เห็นชอบค่ะ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : คุณหญิงอัมพร มีสุข

คุณหญิงอัมพร มีสุข สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบค่ะ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พันเอก (พิเศษ) หลิ่ง อีศนีย์ เสาวภาพ

พันเอก (พิเศษ) ทนง อัครนิษฐ์ เสาวภาพ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบต่อ  
 นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายอาคม เอ่งฉ้วน  
 นายอาคม เอ่งฉ้วน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กระบี่) :  
 เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายอาซิส เบ็ญหาวัน  
 นายอาซิส เบ็ญหาวัน สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ  
 นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
 เลขาธิการรัฐสภา) : นายอาทิตย์ อุไรรัตน์  
 นายอาทิตย์ อุไรรัตน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) :  
 เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลโท อายยุทธ ธรรมสุด,

พลโท อายยุทธ ธรรมสุด สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอารยะ ชุมดวง

นายอารยะ ชุมดวง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุโขทัย) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอารีเพ็ญ อุตรสินธุ์

นายอารีเพ็ญ อุตรสินธุ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นราธิวาส) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอารีบี วงศ์อารยะ

นายอารีบี วงศ์อารยะ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอาศิส พิทักษ์คุมพล

นายอาศิส พิทักษ์คุมพล สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอาษา เมฆสวรรค์

นายอาษา เมฆสวรรค์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอำนาจ คลั่งผา

นายอำนาจ คลั่งผา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ลพบุรี) :  
เห็นชอบครับ แต่ต้องมีการแก้ไขครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอำนาจ ยศสุข

นายอำนาจ ยศสุข สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอำนาจ สุวรรณศิริ

นายอานวย สุวรรณศิริ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สงขลา) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอานาจ สอนอิมสาตร์

นายอานาจ สอนอิมสาตร์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : พลอากาศโท อ่ำพล อินทรไทยวงศ์

พลอากาศโท อ่ำพล อินทรไทยวงศ์ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอิทธิ ศิริลัทธยากร

นายอิทธิ ศิริลัทธยากร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ฉะเชิงเทรา) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอิสสระ สมชัย

นายอิสสระ สมชัย สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุบลราชธานี) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอุดม ไกรวัตนุสสรณ์

นายอุดม ไกรวัตนุสสรณ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สมุทรสาคร) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอุดมศักดิ์ ทังทอง

(นายอุดมศักดิ์ ทังทอง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ประจวบคีรีขันธ์)  
ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายอุศล บุญประกอบ

นายอุศล บุญประกอบ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายเอกพจน์ ปานเยี่ยม



นายเอกพจน์ ปานแย้ม สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ปทุมธานี) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายเอกพร รักความสุข

นายเอกพร รักความสุข สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สกลนคร) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายเอกภาพ พลซื่อ

นายเอกภาพ พลซื่อ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ร้อยเอ็ด) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายเอี่ยม ฉายางาม

นายเอี่ยม ฉายางาม สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายเอี่ยม ทองใจสด

นายเอี่ยม ทองใจสด สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เพชรบูรณ์) :  
เห็นชอบครับ

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : นายโอสถ โภคิน

(นายโอสถ โภคิน สมาชิกวุฒิสภา ไม่อยู่ในที่ประชุม)

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน  
เลขาธิการรัฐสภา) : และนายไอฟาร์ ไชยประวัติ

นายไอฟาร์ ไชยประวัติ สมาชิกวุฒิสภา : เห็นชอบครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ท่านสมาชิกที่เข้ามา  
ภายหลังแล้วยังไม่ได้ลงคะแนน ทีละคนนะครับ กรุณาออกชื่อตัวเองด้วย

นายบุญช่วย ภูจินาพันธุ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เชียงใหม่) :  
ท่านประธานที่เคารพครับ กระผมต้องขออภัย เมื่อสักครู่นี้ยังไม่ได้รับ กระผม  
ขออนุญาตใช้สิทธิ ผม บุญช่วย ภูจินาพันธุ์ หมายเลข ๒๑๑ ขออนุญาตใช้สิทธิ  
เห็นชอบครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญครับ

นายสุณัย จุลพงศธร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครสวรรค์) :  
 ท่านประธานที่เคารพครับ ผม สุณัย จุลพงศธร พรรคชาติพัฒนา นครสวรรค์ครับ  
 ต้องขออนุญาตทราบเรียนท่านประธาน เพราะว่าเมื่อสักครู่ท่านประจวบ ไชยสาส์น  
 รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ได้โทรศัพท์มาขอให้ผมได้ทราบเรียน  
 ต่อท่านประธานว่า ท่านไม่สามารถจะมาออกเสียงในวันนี้ได้ เพราะท่านติด  
 ภารกิจเป็นตัวแทนของประเทศชาติในการประชุมสหประชาชาติอยู่ครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : คุณสุณัยขอกเสียงหรือยังครับ  
 คุณสุณัยลงคะแนนเสียงแล้วใช้ไหมครับ

นายสุณัย จุลพงศธร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครสวรรค์) :  
 ครับ ขอบคุณครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญครับ

นายเจริญ จรรย์โกมล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ชัยภูมิ) :  
 ท่านประธานสภาที่เคารพครับ ผม เจริญ จรรย์โกมล สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
 จากจังหวัดชัยภูมิ เห็นชอบครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : คุณสุรชาติ เชิญครับ

นายสุรชาติ ชำนาญศิลป์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (อุตรธานี) :  
 ผม สุรชาติ ชำนาญศิลป์ อุตรธานี เห็นชอบ ๘๐ เปอร์เซ็นต์ครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญครับ

นายสันติ พร้อมพัฒน์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (เพชรบูรณ์) :  
 ท่านประธานครับ ผม สันติ พร้อมพัฒน์ ผมเห็นชอบไปก่อนครับ หมายเลข ๓๑๗ ครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ดอกรัตนารัตนทอง เชิญครับ

นางสาวธรรมาทอง ทองสวัสดิ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ลำปาง) :  
 คีย เมื่อกี้ที่ตั้งใจจะ เรียนในเรื่องเดียวกันกับที่คุณสุณัยได้พูดไปแล้วคือเรื่อง  
 รัฐมนตรีต่างประเทศคะ ซึ่งได้รวบรวมหมายมา ขอบพระคุณคะ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ใครยังไม่ได้ลงคะแนนเสียง  
 เชิญครับ

นายไพศาล ยิ่งสมาน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ยะลา) :  
 ท่านประธานที่เคารพ กระผม ไพศาล ยิ่งสมาน สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
 จังหวัดยะลา พอดีในพรรคความหวังใหม่ ๒ ท่านนะครับ คือท่านปิยะฉัตร วิชราภรณ์



ร ๗/๒๕๔๐ (ส. ๒)

ชุดีมา ๑๒/๕

กับท่านพิเศษ殊 สนิรชวาล ตอนนี้อยู่โรงพยาบาลครับ ไม่สามารถจะมา  
ออกเสียงได้ในวันนี้ครับ ขอขอบคุณมากครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญคุณวัฒนาครับ

นายวัฒนา รัตนวิจิตร สมาชิกวุฒิสภา : ผม วัฒนา รัตนวิจิตร

ขออนุญาตใช้สิทธิ เห็นชอบครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : คุณวัฒนา เห็นชอบนะครับ

มีอีกไหมครับ ถ้าไม่มี เชิญกรรมการนับคะแนนตรวจนับคะแนนได้ครับ

(คณะกรรมการตรวจนับคะแนนได้ทำการตรวจนับคะแนนเสร็จแล้ว

เสนอผลต่อประธาน)



ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ท่านสมาชิกครับ  
ตามมาตรา ๒๑๑ บัณฑิต วรยศสาม กำหนดว่าความเห็นชอบของสมาชิกรัฐสภา  
จะต้องเกินกว่ากึ่งหนึ่งของจำนวนสมาชิกเท่าที่มีอยู่ของทั้งสองสภานะครับ  
ในขณะที่จำนวนสมาชิกเท่าที่มีอยู่ของทั้งสองสภาคือ ๖๕๑ กึ่งหนึ่งคือ ๓๒๕.๕  
เกินกึ่งหนึ่งคือ ๓๒๖ นะครับ ผลการนับคะแนนครั้งนี้ครับ เห็นชอบ ๕๗๘  
ไม่เห็นชอบ ๑๖ งออกเสียง ๑๗ เป็นอันว่าที่ประชุมมีมติให้ความเห็นชอบ  
ร่างรัฐธรรมนูญฉบับนี้นะครับ

ระเบียบวาระที่ ๓ เรื่องคณะกรรมการพิจารณาเสร็จแล้ว ไม่มี

ระเบียบวาระที่ ๔ เรื่องที่ค้างพิจารณา ไม่มี

ระเบียบวาระที่ ๕ เรื่องที่เสนอใหม่ พิจารณาให้ความเห็นชอบ

อนุถฎฎากรุง เวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล คริสต์ศักราช ๑๙๖๓  
คณะรัฐมนตรี เป็นผู้เสนอ

แก้ไขคำผิดคำแปลอนุสัญญากรุงเวียนนว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล พ.ศ. 2506

ข้อ	คำเดิม	คำที่แก้ไขใหม่
หน้า 1 ข้ออนุสัญญา	อนุสัญญาว่าด้วยความสัมพันธ์ทาง ทางกงสุล	อนุสัญญากรุงเวียนนว่าด้วยความสัมพันธ์ ทางกงสุล
ทุกแห่ง	สถานที่ทำการทางกงสุล	สถานทำการทางกงสุล
หน้า 2 ข้อ 1 ฎ	ตัวเลขรหัส	เลขแชรหัส
หน้า 3 ข้อ 4 (3)	การเปลี่ยนที่ตั้งของสถานที่ทำการ ทางกงสุล การเปลี่ยนการแบ่งชั้น ของสถานที่ทำการทางกงสุล หรือ การเปลี่ยนเขตกงสุล	การเปลี่ยนที่ตั้งของสถานทำการ ทางกงสุล การเปลี่ยนการแบ่งชั้น ของสถานทำการทางกงสุล หรือ การเปลี่ยนเขตกงสุลในภายหลัง
หน้า 20 ข้อ 41 (1)	ในระหว่างการพิจารณาคดี	ในระหว่างการดำเนินคดี
หน้า 20 ข้อ 41 (1)	เจ้าหน้าที่ฝ่ายศาลผู้มีอำนาจ	เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจในกระบวนการยุติธรรม
หน้า 20 ข้อ 42	ระหว่างการพิจารณาคดี	ในระหว่างการดำเนินคดี



อนุสัญญากรุงเวียนนา  
ว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล พ.ศ. 2506

VIENNA CONVENTION  
ON  
CONSULAR RELATIONS 1963

กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย  
กระทรวงการต่างประเทศ

VIENNA CONVENTION ON CONSULAR RELATIONS

The States Parties to the present Convention,

Recalling that consular relations have been established between peoples since ancient times,

Having in mind the Purposes and Principles of the Charter of the United Nations concerning the sovereign equality of States, the maintenance of international peace and security, and the promotion of friendly relations among nations,

Considering that the United Nations Conference on Diplomatic Intercourse and Immunities adopted the Vienna Convention on Diplomatic Relations which was opened for signature on 18 April 1961,

Believing that an international convention on consular relations, privileges and immunities would also contribute to the development of friendly relations among nations, irrespective of their differing constitutional and social systems,

Realizing that the purpose of such privileges and immunities is not to benefit individuals but to ensure the efficient performance of functions by consular posts on behalf of their respective States,

Affirming that the rules of customary international law continue to govern matters not expressly regulated by the provisions of the present Convention,

Have agreed as follows:

Article 1

Definitions

1. For the purposes of the present Convention, the following expressions shall have the meanings hereunder assigned to them:

- (a) "consular post" means any consulate-general, consulate, vice-consulate or consular agency;
- (b) "consular district" means the area assigned to a consular post for the exercise of consular functions;
- (c) "head of consular post" means the person charged with the duty of acting in that capacity;

- (a) "consular officer" means any person, including the head of a consular post, entrusted in that capacity with the exercise of consular functions;
- (e) "consular employee" means any person employed in the administrative or technical service of a consular post;
- (f) "member of the service staff" means any person employed in the domestic service of a consular post;
- (g) "members of the consular post" means consular officers, consular employees and members of the service staff;
- (h) "members of the consular staff" means consular officers, other than the head of a consular post, consular employees and members of the service staff;
- (i) "member of the private staff" means a person who is employed exclusively in the private service of a member of the consular post;
- (j) "consular premises" means the buildings or parts of buildings and the land ancillary thereto, irrespective of ownership, used exclusively for the purposes of the consular post;
- (k) "consular archives" includes all the papers, documents, correspondence, books, films, tapes and registers of the consular post, together with the ciphers and codes, the card-indexes and any article of furniture intended for their protection or safekeeping.

2. Consular officers are of two categories, namely career consular officers and honorary consular officers. The provisions of Chapter II of the present Convention apply to consular posts headed by career consular officers; the provisions of Chapter III govern consular posts headed by honorary consular officers.

3. The particular status of members of the consular posts who are nationals or permanent residents of the receiving State is governed by Article 71 of the present Convention.

CHAPTER 1. CONSULAR RELATIONS IN GENERAL

SECTION I. ESTABLISHMENT AND CONDUCT OF CONSULAR RELATIONS

Article 2

Establishment of consular relations

1. The establishment of consular relations between States takes place by mutual consent.
2. The consent given to the establishment of diplomatic relations between two States implies, unless otherwise stated, consent to the establishment of consular relations.
3. The severance of diplomatic relations shall not ipso facto involve the severance of consular relations.

Article 3

Exercise of consular functions

Consular functions are exercised by consular posts. They are also exercised by diplomatic missions in accordance with the provisions of the present Convention.

Article 4

Establishment of a consular post

1. A consular post may be established in the territory of the receiving State only with that State's consent.
2. The seat of the consular post, its classification and the consular district shall be established by the sending State and shall be subject to the approval of the receiving State.
3. Subsequent changes in the seat of the consular post, its classification or the consular district may be made by the sending State only with the consent of the receiving State.
4. The consent of the receiving State shall also be required if a consulate-general or a consulate desires to open a vice-consulate or a consular agency in a locality other than that in which it is itself established.

5. The prior express consent of the receiving State shall also be required for the opening of an office forming part of an existing consular post elsewhere than at the seat thereof.

#### Article 5

##### Consular functions

Consular functions consist in:

- (a) protecting in the receiving State the interests of the sending State and of its nationals, both individuals and bodies corporate, within the limits permitted by international law;
- (b) furthering the development of commercial, economic, cultural and scientific relations between the sending State and the receiving State and otherwise promoting friendly relations between them in accordance with the provisions of the present Convention;
- (c) ascertaining by all lawful means conditions and developments in the commercial, economic, cultural and scientific life of the receiving State, reporting thereon to the Government of the sending State and giving information to persons interested;
- (d) issuing passports and travel documents to nationals of the sending State, and visas or appropriate documents to persons wishing to travel to the sending State;
- (e) helping and assisting nationals, both individuals and bodies corporate, of the sending State;
- (f) acting as notary and civil registrar and in capacities of a similar kind, and performing certain functions of an administrative nature, provided that there is nothing contrary thereto in the laws and regulations of the receiving State;
- (g) safeguarding the interests of nationals, both individuals and bodies corporate, of the sending State in cases of succession mortis causa in the territory of the receiving State, in accordance with the laws and regulations of the receiving State;
- (h) safeguarding, within the limits imposed by the laws and regulations of the receiving State, the interests of minors and other persons lacking full capacity who are nationals of the sending State, particularly where any guardianship or trusteeship is required with respect to such persons;

- (i) subject to the practices and procedures obtaining in the receiving State, representing or arranging appropriate representation for nationals of the sending State before the tribunals and other authorities of the receiving State, for the purpose of obtaining, in accordance with the laws and regulations of the receiving State, provisional measures for the preservation of the rights and interests of these nationals, where, because of absence or any other reason, such nationals are unable at the proper time to assume the defence of their rights and interests;
- (j) transmitting judicial and extra-judicial documents or executing letters rogatory or commissions to take evidence for the courts of the sending State in accordance with international agreements in force or, in the absence of such international agreements, in any other manner compatible with the laws and regulations of the receiving State;
- (k) exercising rights of supervision and inspection provided for in the laws and regulations of the sending State in respect of vessels having the nationality of the sending State, and of aircraft registered in that State, and in respect of their crews;
- (l) extending assistance to vessels and aircraft mentioned in sub-paragraph (k) of this Article and to their crews, taking statements regarding the voyage of a vessel, examining and stamping the ship's papers, and, without prejudice to the powers of the authorities of the receiving State, conducting investigations into any incidents which occurred during the voyage, and settling disputes of any kind between the master, the officers and the seamen in so far as this may be authorized by the laws and regulations of the sending State;
- (m) performing any other functions entrusted to a consular post by the sending State which are not prohibited by the laws and regulations of the receiving State or to which no objection is taken by the receiving State or which are referred to in the international agreements in force between the sending State and the receiving State.

## Article 6

### Exercise of consular functions outside the consular district

A consular officer may, in special circumstances, with the consent of the receiving State, exercise his functions outside his consular district.

## Article 7

### Exercise of consular functions in a third State

The sending State may, after notifying the States concerned, entrust a consular post established in a particular State with the exercise of consular functions in another State, unless there is express objection by one of the States concerned.

## Article 8

### Exercise of consular functions on behalf of a third State

Upon appropriate notification to the receiving State, a consular post of the sending State may, unless the receiving State objects, exercise consular functions in the receiving State on behalf of a third State.

## Article 9

### Classes of heads of consular posts

1. Heads of consular posts are divided into four classes, namely:
  - (a) consuls-general;
  - (b) consuls;
  - (c) vice-consuls;
  - (d) consular agents.
2. Paragraph 1 of this Article in no way restricts the right of any of the Contracting Parties to fix the designation of consular officers other than the heads of consular posts.

## Article 10

### Appointment and admission of heads of consular posts

1. Heads of consular posts are appointed by the sending State and are admitted to the exercise of their functions by the receiving State.

2. Subject to the provisions of the present Convention, the formalities for the appointment and for the admission of the head of a consular post are determined by the laws, regulations and usages of the sending State and of the receiving State respectively.

#### Article 11

##### The consular commission or notification of appointment

1. The head of a consular post shall be provided by the sending State with a document, in the form of a commission or similar instrument, made out for each appointment, certifying his capacity and showing, as a general rule, his full name, his category and class, the consular district and the seat of the consular post.
2. The sending State shall transmit the commission or similar instrument through the diplomatic or other appropriate channel to the Government of the State in whose territory the head of a consular post is to exercise his functions.
3. If the receiving State agrees, the sending State may, instead of a commission or similar instrument, send to the receiving State a notification containing the particulars required by paragraph 1 of this Article.

#### Article 12

##### The exequatur

1. The head of a consular post is admitted to the exercise of his functions by an authorization from the receiving State termed an exequatur, whatever the form of this authorization.
2. A State which refuses to grant an exequatur is not obliged to give to the sending State reasons for such refusal.
3. Subject to the provisions of Articles 13 and 15, the head of a consular post shall not enter upon his duties until he has received an exequatur.

### Article 13

#### Provisional admission of heads of consular posts

Pending delivery of the exequatur, the head of a consular post may be admitted on a provisional basis to the exercise of his functions. In that case, the provisions of the present Convention shall apply.

### Article 14

#### Notification to the authorities of the consular district

As soon as the head of a consular post is admitted even provisionally to the exercise of his functions, the receiving State shall immediately notify the competent authorities of the consular district. It shall also ensure that the necessary measures are taken to enable the head of a consular post to carry out the duties of his office and to have the benefit of the provisions of the present Convention.

### Article 15

#### Temporary exercise of the functions of the head of a consular post

1. If the head of a consular post is unable to carry out his functions or the position of head of consular post is vacant, an acting head of post may act provisionally as head of the consular post.
2. The full name of the acting head of post shall be notified either by the diplomatic mission of the sending State or, if that State has no such mission in the receiving State, by the head of the consular post, or, if he is unable to do so, by any competent authority of the sending State, to the Ministry for Foreign Affairs of the receiving State or to the authority designated by that Ministry. As a general rule, this notification shall be given in advance. The receiving State may make the admission as acting head of post of a person who is neither a diplomatic agent nor a consular officer of the sending State in the receiving State conditional on its consent.
3. The competent authorities of the receiving State shall afford assistance and protection to the acting head of post. While he is in charge of the post, the provisions of the present Convention shall apply to him on the same basis as to the head of the consular post concerned. The receiving State shall not, however, be obliged to grant to an acting head of post any facility, privilege or immunity which the head of the

consular post enjoys only subject to conditions not fulfilled by the acting head of post.

4. When, in the circumstances referred to in paragraph 1 of this Article, a member of the diplomatic staff of the diplomatic mission of the sending State in the receiving State is designated by the sending State as an acting head of post, he shall, if the receiving State does not object thereto, continue to enjoy diplomatic privileges and immunities.

#### Article 16

##### Precedence as between heads of consular posts

1. Heads of consular posts shall rank in each class according to the date of the grant of the exequatur.
2. If, however, the head of a consular post before obtaining the exequatur is admitted to the exercise of his functions provisionally, his precedence shall be determined according to the date of the provisional admission; this precedence shall be maintained after the granting of the exequatur.
3. The order of precedence as between two or more heads of consular posts who obtained the exequatur or provisional admission on the same date shall be determined according to the dates on which their commissions or similar instruments or the notifications referred to in paragraph 3 of Article 11 were presented to the receiving State.
4. Acting heads of posts shall rank after all heads of consular posts and, as between themselves, they shall rank according to the dates on which they assumed their functions as acting heads of posts as indicated in the notifications given under paragraph 2 of Article 15.
5. Honorary consular officers who are heads of consular posts shall rank in each class after career heads of consular posts, in the order and according to the rules laid down in the foregoing paragraphs.
6. Heads of consular posts shall have precedence over consular officers not having that status.

## Article 17

### Performance of diplomatic acts by consular officers

1. In a State where the sending State has no diplomatic mission and is not represented by a diplomatic mission of a third State, a consular officer may, with the consent of the receiving State, and without affecting his consular status, be authorized to perform diplomatic acts. The performance of such acts by a consular officer shall not confer upon him any right to claim diplomatic privileges and immunities.
2. A consular officer may, after notification addressed to the receiving State, act as representative of the sending State to any inter-governmental organization. When so acting, he shall be entitled to enjoy any privileges and immunities accorded to such a representative by customary international law or by international agreements; however, in respect of the performance by him of any consular function, he shall not be entitled to any greater immunity from jurisdiction than that to which a consular officer is entitled under the present Convention.

## Article 18

### Appointment of the same person by two or more States as a consular officer

Two or more States may, with the consent of the receiving State, appoint the same person as a consular officer in that State.

## Article 19

### Appointment of members of consular staff

1. Subject to the provisions of Articles 20, 22 and 23, the sending State may freely appoint the members of the consular staff.
2. The full name, category and class of all consular officers, other than the head of a consular post, shall be notified by the sending State to the receiving State in sufficient time for the receiving State, if it so wishes, to exercise its rights under paragraph 3 of Article 23.
3. The sending State may, if required by its laws and regulations, request the receiving State to grant an exequatur to a consular officer other than the head of a consular post.
4. The receiving State may, if required by its laws and regulations, grant an exequatur to a consular officer other than the head of a consular post.

## Article 20

### Size of the consular staff

In the absence of an express agreement as to the size of the consular staff, the receiving State may require that the size of the staff be kept within limits considered by it to be reasonable and normal, having regard to circumstances and conditions in the consular district and to the needs of the particular consular post.

## Article 21

### Precedence as between consular officers of a consular post

The order of precedence as between the consular officers of a consular post and any change thereof shall be notified by the diplomatic mission of the sending State or, if that State has no such mission in the receiving State, by the head of the consular post, to the Ministry for Foreign Affairs of the receiving State or to the authority designated by that Ministry.

## Article 22

### Nationality of consular officers

1. Consular officers should, in principle, have the nationality of the sending State.
2. Consular officers may not be appointed from among persons having the nationality of the receiving State except with the express consent of that State which may be withdrawn at any time.
3. The receiving State may reserve the same right with regard to nationals of a third State who are not also nationals of the sending State.

## Article 23

### Persons declared non grata

1. The receiving State may at any time notify the sending State that a consular officer is persona non grata or that any other member of the consular staff is not acceptable. In that event, the sending State shall, as the case may be, either recall the person concerned or terminate his functions with the consular post.

2. If the sending State refuses or fails within a reasonable time to carry out its obligations under paragraph 1 of this Article, the receiving State may, as the case may be, either withdraw the exequatur from the person concerned or cease to consider him as a member of the consular staff.

3. A person appointed as a member of a consular post may be declared unacceptable before arriving in the territory of the receiving State or, if already in the receiving State, before entering on his duties with the consular post. In any such case, the sending State shall withdraw his appointment.

4. In the cases mentioned in paragraphs 1 and 3 of this Article, the receiving State is not obliged to give to the sending State reasons for its decision.

#### Article 24

##### Notification to the receiving State of appointments, arrivals and departures

1. The Ministry for Foreign Affairs of the receiving State or the authority designated by that Ministry shall be notified of:

- (a) the appointment of members of a consular post, their arrival after appointment to the consular post, their final departure or the termination of their functions and any other changes affecting their status that may occur in the course of their service with the consular post;
- (b) the arrival and final departure of a person belonging to the family of a member of a consular post forming part of his household and, where appropriate, the fact that a person becomes or ceases to be such a member of the family;
- (c) the arrival and final departure of members of the private staff and, where appropriate, the termination of their service as such;
- (d) the engagement and discharge of persons resident in the receiving State as members of a consular post or as members of the private staff entitled to privileges and immunities.

2. When possible, prior notification of arrival and final departure shall also be given.

SECTION II. END OF CONSULAR FUNCTIONS

Article 25

Termination of the functions of a member of a consular post

The functions of a member of a consular post shall come to an end inter alia:

- (a) on notification by the sending State to the receiving State that his functions have come to an end;
- (b) on withdrawal of the exequatur;
- (c) on notification by the receiving State to the sending State that the receiving State has ceased to consider him as a member of the consular staff.

Article 26

Departure from the territory of the receiving State

The receiving State shall, even in case of armed conflict, grant to members of the consular post and members of the private staff, other than nationals of the receiving State, and to members of their families forming part of their households irrespective of nationality, the necessary time and facilities to enable them to prepare their departure and to leave at the earliest possible moment after the termination of the functions of the members concerned. In particular, it shall, in case of need, place at their disposal the necessary means of transport for themselves and their property other than property acquired in the receiving State the export of which is prohibited at the time of departure.

Article 27

Protection of consular premises and archives and of the interests of the sending State in exceptional circumstances

1. In the event of the severance of consular relations between two States:

- (a) the receiving State shall, even in case of armed conflict, respect and protect the consular premises, together with the property of the consular post and the consular archives;

- (b) the sending State may entrust the custody of the consular premises, together with the property contained therein and the consular archives, to a third State acceptable to the receiving State;
- (c) the sending State may entrust the protection of its interests and those of its nationals to a third State acceptable to the receiving State.

2. In the event of the temporary or permanent closure of a consular post, the provisions of sub-paragraph (a) of paragraph 1 of this Article shall apply. In addition,

- (a) if the sending State, although not represented in the receiving State by a diplomatic mission, has another consular post in the territory of that State, that consular post may be entrusted with the custody of the premises of the consular post which has been closed, together with the property contained therein and the consular archives, and, with the consent of the receiving State, with the exercise of consular functions in the district of that consular post; or
- (b) if the sending State has no diplomatic mission and no other consular post in the receiving State, the provisions of sub-paragraphs (b) and (c) of paragraph 1 of this Article shall apply.

CHAPTER II. FACILITIES, PRIVILEGES AND IMMUNITIES RELATING  
TO CONSULAR POSTS, CAREER CONSULAR OFFICERS AND OTHER  
MEMBERS OF A CONSULAR POST

SECTION I. FACILITIES, PRIVILEGES AND IMMUNITIES  
RELATING TO A CONSULAR POST

Article 28

Facilities for the work of the consular post

The receiving State shall accord full facilities for the performance of the functions of the consular post.

Article 29

Use of national flag and coat-of-arms

1. The sending State shall have the right to the use of its national flag and coat-of-arms in the receiving State in accordance with the provisions of this Article.
2. The national flag of the sending State may be flown and its coat-of-arms displayed on the building occupied by the consular post and at the entrance door thereof, on the residence of the head of the consular post and on his means of transport when used on official business.
3. In the exercise of the right accorded by this Article regard shall be had to the laws, regulations and usages of the receiving State.

Article 30

Accommodation

1. The receiving State shall either facilitate the acquisition on its territory, in accordance with its laws and regulations, by the sending State of premises necessary for its consular post or assist the latter in obtaining accommodation in some other way.
2. It shall also, where necessary, assist the consular post in obtaining suitable accommodation for its members.

### Article 31

#### Inviolability of the consular premises

1. Consular premises shall be inviolable to the extent provided in this Article.
2. The authorities of the receiving State shall not enter that part of the consular premises which is used exclusively for the purpose of the work of the consular post except with the consent of the head of the consular post or of his designee or of the head of the diplomatic mission of the sending State. The consent of the head of the consular post may, however, be assumed in case of fire or other disaster requiring prompt protective action.
3. Subject to the provisions of paragraph 2 of this Article, the receiving State is under a special duty to take all appropriate steps to protect the consular premises against any intrusion or damage and to prevent any disturbance of the peace of the consular post or impairment of its dignity.
4. The consular premises, their furnishings, the property of the consular post and its means of transport shall be immune from any form of requisition for purposes of national defence or public utility. If expropriation is necessary for such purposes, all possible steps shall be taken to avoid impeding the performance of consular functions, and prompt, adequate and effective compensation shall be paid to the sending State.

### Article 32

#### Exemption from taxation of consular premises

1. Consular premises and the residence of the career head of consular post of which the sending State or any person acting on its behalf is the owner or lessee shall be exempt from all national, regional or municipal dues and taxes whatsoever, other than such as represent payment for specific services rendered.
2. The exemption from taxation referred to in paragraph 1 of this Article shall not apply to such dues and taxes if, under the law of the receiving State, they are payable by the person who contracted with the sending State or with the person acting on its behalf.

### Article 33

#### Inviolability of the consular archives and documents

The consular archives and documents shall be inviolable at all times and wherever they may be.

### Article 34

#### Freedom of movement

Subject to its laws and regulations concerning zones entry into which is prohibited or regulated for reasons of national security, the receiving State shall ensure freedom of movement and travel in its territory to all members of the consular post.

### Article 35

#### Freedom of communication

1. The receiving State shall permit and protect freedom of communication on the part of the consular post for all official purposes. In communicating with the Government, the diplomatic missions and other consular posts, wherever situated, of the sending State, the consular post may employ all appropriate means, including diplomatic or consular couriers, diplomatic or consular bags and messages in code or cipher. However, the consular post may install and use a wireless transmitter only with the consent of the receiving State.
2. The official correspondence of the consular post shall be inviolable. Official correspondence means all correspondence relating to the consular post and its functions.
3. The consular bag shall be neither opened nor detained. Nevertheless, if the competent authorities of the receiving State have serious reason to believe that the bag contains something other than the correspondence, documents or articles referred to in paragraph 4 of this Article, they may request that the bag be opened in their presence by an authorized representative of the sending State. If this request is refused by the authorities of the sending State, the bag shall be returned to its place of origin.
4. The packages constituting the consular bag shall bear visible external marks of their character and may contain only official correspondence and documents or articles intended exclusively for official use.

5. The consular courier shall be provided with an official document indicating his status and the number of packages constituting the consular bag. Except with the consent of the receiving State he shall be neither a national of the receiving State, nor, unless he is a national of the sending State, a permanent resident of the receiving State. In the performance of his functions he shall be protected by the receiving State. He shall enjoy personal inviolability and shall not be liable to any form of arrest or detention.

6. The sending State, its diplomatic missions and its consular posts may designate consular couriers ad hoc. In such cases the provisions of paragraph 5 of this Article shall also apply except that the immunities therein mentioned shall cease to apply when such a courier has delivered to the consignee the consular bag in his charge.

7. A consular bag may be entrusted to the captain of a ship or of a commercial aircraft scheduled to land at an authorized port of entry. He shall be provided with an official document indicating the number of packages constituting the bag, but he shall not be considered to be a consular courier. By arrangement with the appropriate local authorities, the consular post may send one of its members to take possession of the bag directly and freely from the captain of the ship or of the aircraft.

#### Article 36

##### Communication and contact with nationals of the sending State

1. With a view to facilitating the exercise of consular functions relating to nationals of the sending State:

- (a) consular officers shall be free to communicate with nationals of the sending State and to have access to them. Nationals of the sending State shall have the same freedom with respect to communication with and access to consular officers of the sending State;
- (b) if he so requests, the competent authorities of the receiving State shall, without delay, inform the consular post of the sending State if, within its consular district, a national of that State is arrested or committed to prison or to custody pending trial or is detained in any other manner. Any communication addressed to the consular post by the person arrested, in prison, custody or detention shall also be forwarded by the

said authorities without delay. The said authorities shall inform the person concerned without delay of his rights under this sub-paragraph;

- (e) consular officers shall have the right to visit a national of the sending State who is in prison, custody or detention, to converse and correspond with him and to arrange for his legal representation. They shall also have the right to visit any national of the sending State who is in prison, custody or detention in their district in pursuance of a judgment. Nevertheless, consular officers shall refrain from taking action on behalf of a national who is in prison, custody or detention if he expressly opposes such action.

2. The rights referred to in paragraph 1 of this Article shall be exercised in conformity with the laws and regulations of the receiving State, subject to the proviso, however, that the said laws and regulations must enable full effect to be given to the purposes for which the rights accorded under this Article are intended.

#### Article 37

##### Information in cases of deaths, guardianship or trusteeship, wrecks and air accidents

If the relevant information is available to the competent authorities of the receiving State, such authorities shall have the duty:

- (a) in the case of the death of a national of the sending State, to inform without delay the consular post in whose district the death occurred;
- (b) to inform the competent consular post without delay of any case where the appointment of a guardian or trustee appears to be in the interests of a minor or other person lacking full capacity who is a national of the sending State. The giving of this information shall, however, be without prejudice to the operation of the laws and regulations of the receiving State concerning such appointments;
- (c) if a vessel, having the nationality of the sending State, is wrecked or runs aground in the territorial sea or internal waters of the receiving State, or if an aircraft registered in the sending State suffers an accident on the territory of the receiving State, to inform without delay the consular post nearest to the scene of the occurrence.

### Article 38

#### Communication with the authorities of the receiving State

In the exercise of their functions, consular officers may address:

- (a) the competent local authorities of their consular district;
- (b) the competent central authorities of the receiving State if and to the extent that this is allowed by the laws, regulations and usages of the receiving State or by the relevant international agreements.

### Article 39

#### Consular fees and charges

1. The consular post may levy in the territory of the receiving State the fees and charges provided by the laws and regulations of the sending State for consular acts.
2. The sums collected in the form of the fees and charges referred to in paragraph 1 of this Article, and the receipts for such fees and charges, shall be exempt from all dues and taxes in the receiving State.

#### SECTION II. FACILITIES, PRIVILEGES AND IMMUNITIES RELATING TO CAREER CONSULAR OFFICERS AND OTHER MEMBERS OF A CONSULAR POST

### Article 40

#### Protection of consular officers

The receiving State shall treat consular officers with due respect and shall take all appropriate steps to prevent any attack on their person, freedom or dignity.

### Article 41

#### Personal inviolability of consular officers

1. Consular officers shall not be liable to arrest or detention pending trial, except in the case of a grave crime and pursuant to a decision by the competent judicial authority.
2. Except in the case specified in paragraph 1 of this Article, consular officers shall not be committed to prison or liable to any other form of

restriction on their personal freedom save in execution of a judicial decision of final effect.

3. If criminal proceedings are instituted against a consular officer, he must appear before the competent authorities. Nevertheless, the proceedings shall be conducted with the respect due to him by reason of his official position and, except in the case specified in paragraph 1 of this Article, in a manner which will hamper the exercise of consular functions as little as possible. When, in the circumstances mentioned in paragraph 1 of this Article, it has become necessary to detain a consular officer, the proceedings against him shall be instituted with the minimum of delay.

#### Article 42

##### Notification of arrest, detention or prosecution

In the event of the arrest or detention, pending trial, of a member of the consular staff, or of criminal proceedings being instituted against him, the receiving State shall promptly notify the head of the consular post. Should the latter be himself the object of any such measure, the receiving State shall notify the sending State through the diplomatic channel.

#### Article 43

##### Immunity from jurisdiction

1. Consular officers and consular employees shall not be amenable to the jurisdiction of the judicial or administrative authorities of the receiving State in respect of acts performed in the exercise of consular functions.
2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not, however, apply in respect of a civil action either:
  - (a) arising out of a contract concluded by a consular officer or a consular employee in which he did not contract expressly or impliedly as an agent of the sending State;  
or
  - (b) by a third party for damage arising from an accident in the receiving State caused by a vehicle, vessel or aircraft.

## Article 44

### Liability to give evidence

1. Members of a consular post may be called upon to attend as witnesses in the course of judicial or administrative proceedings. A consular employee or a member of the service staff shall not, except in the cases mentioned in paragraph 3 of this Article, decline to give evidence. If a consular officer should decline to do so, no coercive measure or penalty may be applied to him.
2. The authority requiring the evidence of a consular officer shall avoid interference with the performance of his functions. It may, when possible, take such evidence at his residence or at the consular post or accept a statement from him in writing.
3. Members of a consular post are under no obligation to give evidence concerning matters connected with the exercise of their functions or to produce official correspondence and documents relating thereto. They are also entitled to decline to give evidence as expert witnesses with regard to the law of the sending State.

## Article 45

### Waiver of privileges and immunities

1. The sending State may waive, with regard to a member of the consular post, any of the privileges and immunities provided for in Articles 41, 43 and 44.
2. The waiver shall in all cases be express, except as provided in paragraph 3 of this Article, and shall be communicated to the receiving State in writing.
3. The initiation of proceedings by a consular officer or a consular employee in a matter where he might enjoy immunity from jurisdiction under Article 43 shall preclude him from invoking immunity from jurisdiction in respect of any counter-claim directly connected with the principal claim.
4. The waiver of immunity from jurisdiction for the purposes of civil or administrative proceedings shall not be deemed to imply the waiver of immunity from the measures of execution resulting from the judicial decision; in respect of such measures, a separate waiver shall be necessary.

## Article 46

### Exemption from registration of aliens and residence permits

1. Consular officers and consular employees and members of their families forming part of their households shall be exempt from all obligations under the laws and regulations of the receiving State in regard to the registration of aliens and residence permits.
2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not, however, apply to any consular employee who is not a permanent employee of the sending State or who carries on any private gainful occupation in the receiving State or to any member of the family of any such employee.

## Article 47

### Exemption from work permits

1. Members of the consular post shall, with respect to services rendered for the sending State, be exempt from any obligations in regard to work permits imposed by the laws and regulations of the receiving State concerning the employment of foreign labour.
2. Members of the private staff of consular officers and of consular employees shall, if they do not carry on any other gainful occupation in the receiving State, be exempt from the obligations referred to in paragraph 1 of this Article.

## Article 48

### Social security exemption

1. Subject to the provisions of paragraph 3 of this Article, members of the consular post with respect to services rendered by them for the sending State, and members of their families forming part of their households, shall be exempt from social security provisions which may be in force in the receiving State.
2. The exemption provided for in paragraph 1 of this Article shall apply also to members of the private staff who are in the sole employ of members of the consular post, on condition:
  - (a) that they are not nationals of or permanently resident in the receiving State; and

- (b) that they are covered by the social security provisions which are in force in the sending State or a third State.

3. Members of the consular post who employ persons to whom the exemption provided for in paragraph 2 of this Article does not apply shall observe the obligations which the social security provisions of the receiving State impose upon employers.

4. The exemption provided for in paragraphs 1 and 2 of this Article shall not preclude voluntary participation in the social security system of the receiving State, provided that such participation is permitted by that State.

#### Article 49

##### Exemption from taxation

1. Consular officers and consular employees and members of their families forming part of their households shall be exempt from all dues and taxes, personal or real, national, regional or municipal, except:

- (a) indirect taxes of a kind which are normally incorporated in the price of goods or services;
- (b) dues or taxes on private immovable property situated in the territory of the receiving State, subject to the provisions of Article 32;
- (c) estate, succession or inheritance duties, and duties on transfers, levied by the receiving State, subject to the provisions of paragraph (b) of Article 51;
- (d) dues and taxes on private income, including capital gains, having its source in the receiving State and capital taxes relating to investments made in commercial or financial undertakings in the receiving State;
- (e) charges levied for specific services rendered;
- (f) registration, court or record fees, mortgage dues and stamp duties, subject to the provisions of Article 32.

2. Members of the service staff shall be exempt from dues and taxes on the wages which they receive for their services.

3. Members of the consular post who employ persons whose wages or salaries are not exempt from income tax in the receiving State shall

observe the obligations which the laws and regulations of that State impose upon employers concerning the levying of income tax.

## Article 50

### Exemption from customs duties and inspection

1. The receiving State shall, in accordance with such laws and regulations as it may adopt, permit entry of and grant exemption from all customs duties, taxes, and related charges other than charges for storage, cartage and similar services, on:

- (a) articles for the official use of the consular post;
- (b) articles for the personal use of a consular officer or members of his family forming part of his household, including articles intended for his establishment.

The articles intended for consumption shall not exceed the quantities necessary for direct utilization by the persons concerned.

2. Consular employees shall enjoy the privileges and exemptions specified in paragraph 1 of this Article in respect of articles imported at the time of first installation.

3. Personal baggage accompanying consular officers and members of their families forming part of their households shall be exempt from inspection. It may be inspected only if there is serious reason to believe that it contains articles other than those referred to in sub-paragraph (b) of paragraph 1 of this Article, or articles the import or export of which is prohibited by the laws and regulations of the receiving State or which are subject to its quarantine laws and regulations. Such inspection shall be carried out in the presence of the consular officer or member of his family concerned.

## Article 51

### Estate of a member of the consular post or of a member of his family

In the event of the death of a member of the consular post or of a member of his family forming part of his household, the receiving State:

- (a) shall permit the export of the movable property of the deceased, with the exception of any such property acquired in the receiving State the export of which was prohibited at the time of his death;
- (b) shall not levy national, regional or municipal estate, succession or inheritance duties, and duties on transfers, on movable property the presence of which in the receiving State was due solely to the presence in that State of the deceased as a member of the consular post or as a member of the family of a member of the consular post.

#### Article 52

##### Exemption from personal services and contributions

The receiving State shall exempt members of the consular post and members of their families forming part of their households from all personal services, from all public service of any kind whatsoever, and from military obligations such as those connected with requisitioning, military contributions and billeting.

#### Article 53

##### Beginning and end of consular privileges and immunities

1. Every member of the consular post shall enjoy the privileges and immunities provided in the present Convention from the moment he enters the territory of the receiving State on proceeding to take up his post or, if already in its territory, from the moment when he enters on his duties with the consular post.
2. Members of the family of a member of the consular post forming part of his household and members of his private staff shall receive the privileges and immunities provided in the present Convention from the date from which he enjoys privileges and immunities in accordance with paragraph 1 of this Article or from the date of their entry into the territory of the receiving State or from the date of their becoming a member of such family or private staff, whichever is the latest.
3. When the functions of a member of the consular post have come to an end, his privileges and immunities and those of a member of his

family forming part of his household or a member of his private staff shall normally cease at the moment when the person concerned leaves the receiving State or on the expiry of a reasonable period in which to do so, whichever is the sooner, but shall subsist until that time, even in case of armed conflict. In the case of the persons referred to in paragraph 2 of this Article, their privileges and immunities shall come to an end when they cease to belong to the household or to be in the service of a member of the consular post provided, however, that if such persons intend leaving the receiving State within a reasonable period thereafter, their privileges and immunities shall subsist until the time of their departure.

4. However, with respect to acts performed by a consular officer or a consular employee in the exercise of his functions, immunity from jurisdiction shall continue to subsist without limitation of time.

5. In the event of the death of a member of the consular post, the members of his family forming part of his household shall continue to enjoy the privileges and immunities accorded to them until they leave the receiving State or until the expiry of a reasonable period enabling them to do so, whichever is the sooner.

#### Article 54

##### Obligations of third States

1. If a consular officer passes through or is in the territory of a third State, which has granted him a visa if a visa was necessary, while proceeding to take up or return to his post or when returning to the sending State, the third State shall accord to him all immunities provided for by the other Articles of the present Convention as may be required to ensure his transit or return. The same shall apply in the case of any member of his family forming part of his household enjoying such privileges and immunities who are accompanying the consular officer or travelling separately to join him or to return to the sending State.

2. In circumstances similar to those specified in paragraph 1 of this Article, third States shall not hinder the transit through their territory of other members of the consular post or of members of their families forming part of their households.

3. Third States shall accord to official correspondence and to other official communications in transit, including messages in code or cipher, the same freedom and protection as the receiving State is bound to accord under the present Convention. They shall accord to consular couriers who have been granted a visa, if a visa was necessary, and to consular bags in transit, the same inviolability and protection as the receiving State is bound to accord under the present Convention.

4. The obligations of third States under paragraphs 1, 2 and 3 of this Article shall also apply to the persons mentioned respectively in those paragraphs, and to official communications and to consular bags, whose presence in the territory of the third State is due to force majeure.

#### Article 55

##### Respect for the laws and regulations of the receiving State

1. Without prejudice to their privileges and immunities, it is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities to respect the laws and regulations of the receiving State. They also have a duty not to interfere in the internal affairs of that State.

2. The consular premises shall not be used in any manner incompatible with the exercise of consular functions.

3. The provisions of paragraph 2 of this Article shall not exclude the possibility of offices of other institutions or agencies being installed in part of the building in which the consular premises are situated, provided that the premises assigned to them are separate from those used by the consular post. In that event, the said offices shall not, for the purposes of the present Convention, be considered to form part of the consular premises.

#### Article 56

##### Insurance against third party risks

Members of the consular post shall comply with any requirement imposed by the laws and regulations of the receiving State in respect of insurance against third party risks arising from the use of any vehicle, vessel or aircraft.

Article 57

Special provisions concerning private  
gainful occupation

1. Career consular officers shall not carry on for personal profit any professional or commercial activity in the receiving State.
2. Privileges and immunities provided in this Chapter shall not be accorded:
  - (a) to consular employees or to members of the service staff who carry on any private gainful occupation in the receiving State;
  - (b) to members of the family of a person referred to in sub-paragraph (a) of this paragraph or to members of his private staff;
  - (c) to members of the family of a member of a consular post who themselves carry on any private gainful occupation in the receiving State.

CHAPTER III. REGIME RELATING TO HONORARY  
CONSULAR OFFICERS AND CONSULAR POSTS HEADED BY SUCH OFFICERS

Article 58

General provisions relating to facilities,  
privileges and immunities

1. Articles 28, 29, 30, 34, 35, 36, 37, 38 and 39, paragraph 3 of Article 54 and paragraphs 2 and 3 of Article 55 shall apply to consular posts headed by an honorary consular officer. In addition, the facilities, privileges and immunities of such consular posts shall be governed by Articles 59, 60, 61 and 62.
2. Articles 42 and 43, paragraph 3 of Article 44, Articles 45 and 53 and paragraph 1 of Article 55 shall apply to honorary consular officers. In addition, the facilities, privileges and immunities of such consular officers shall be governed by Articles 63, 64, 65, 66 and 67.
3. Privileges and immunities provided in the present Convention shall not be accorded to members of the family of an honorary consular officer or of a consular employee employed at a consular post headed by an honorary consular officer.
4. The exchange of consular bags between two consular posts headed by honorary consular officers in different States shall not be allowed without the consent of the two receiving States concerned.

Article 59

Protection of the consular premises

The receiving State shall take such steps as may be necessary to protect the consular premises of a consular post headed by an honorary consular officer against any intrusion or damage and to prevent any disturbance of the peace of the consular post or impairment of its dignity.

## Article 60

### Exemption from taxation of consular premises

1. Consular premises of a consular post headed by an honorary consular officer of which the sending State is the owner or lessee shall be exempt from all national, regional or municipal dues and taxes whatsoever, other than such as represent payment for specific services rendered.

2. The exemption from taxation referred to in paragraph 1 of this Article shall not apply to such dues and taxes if, under the laws and regulations of the receiving State, they are payable by the person who contracted with the sending State.

## Article 61

### Inviolability of consular archives and documents

The consular archives and documents of a consular post headed by an honorary consular officer shall be inviolable at all times and wherever they may be, provided that they are kept separate from other papers and documents and, in particular, from the private correspondence of the head of a consular post and of any person working with him, and from the materials, books or documents relating to their profession or trade.

## Article 62

### Exemption from customs duties

The receiving State shall, in accordance with such laws and regulations as it may adopt, permit entry of, and grant exemption from all customs duties, taxes, and related charges other than charges for storage, cartage and similar services on the following articles, provided that they are for the official use of a consular post headed by an honorary consular officer: coats-of-arms, flags, signboards, seals and stamps, books, official printed matter, office furniture, office equipment and similar articles supplied by or at the instance of the sending State to the consular post.

Article 63

Criminal proceedings

If criminal proceedings are instituted against an honorary consular officer, he must appear before the competent authorities. Nevertheless, the proceedings shall be conducted with the respect due to him by reason of his official position and, except when he is under arrest or detention, in a manner which will hamper the exercise of consular functions as little as possible. When it has become necessary to detain an honorary consular officer, the proceedings against him shall be instituted with the minimum of delay.

Article 64

Protection of honorary consular officers

The receiving State is under a duty to accord to an honorary consular officer such protection as may be required by reason of his official position.

Article 65

Exemption from registration of aliens  
and residence permits

Honorary consular officers, with the exception of those who carry on for personal profit any professional or commercial activity in the receiving State, shall be exempt from all obligations under the laws and regulations of the receiving State in regard to the registration of aliens and residence permits.

Article 66

Exemption from taxation

An honorary consular officer shall be exempt from all dues and taxes on the remuneration and emoluments which he receives from the sending State in respect of the exercise of consular functions.

Article 67

Exemption from personal services and contributions

The receiving State shall exempt honorary consular officers from all personal services and from all public services of any kind whatsoever and from military obligations such as those connected with requisitioning, military contributions and billeting.

Article 68

Optional character of the institution  
of honorary consular officers

Each State is free to decide whether it will appoint or receive honorary consular officers.

## CHAPTER IV. GENERAL PROVISIONS

### Article 69

#### Consular agents who are not heads of consular posts

1. Each State is free to decide whether it will establish or admit consular agencies conducted by consular agents not designated as heads of consular post by the sending State.
2. The conditions under which the consular agencies referred to in paragraph 1 of this Article may carry on their activities and the privileges and immunities which may be enjoyed by the consular agents in charge of them shall be determined by agreement between the sending State and the receiving State.

### Article 70

#### Exercise of consular functions by diplomatic missions

1. The provisions of the present Convention apply also, so far as the context permits, to the exercise of consular functions by a diplomatic mission.
2. The names of members of a diplomatic mission assigned to the consular section or otherwise charged with the exercise of the consular functions of the mission shall be notified to the Ministry for Foreign Affairs of the receiving State or to the authority designated by that Ministry.
3. In the exercise of consular functions a diplomatic mission may address:
  - (a) the local authorities of the consular district;
  - (b) the central authorities of the receiving State if this is allowed by the laws, regulations and usages of the receiving State or by relevant international agreements.
4. The privileges and immunities of the members of a diplomatic mission referred to in paragraph 2 of this Article shall continue to be governed by the rules of international law concerning diplomatic relations.

## Article 71

### Nationals or permanent residents of the receiving State

1. Except in so far as additional facilities, privileges and immunities may be granted by the receiving State, consular officers who are nationals of or permanently resident in the receiving State shall enjoy only immunity from jurisdiction and personal inviolability in respect of official acts performed in the exercise of their functions, and the privilege provided in paragraph 3 of Article 44. So far as these consular officers are concerned, the receiving State shall likewise be bound by the obligation laid down in Article 42. If criminal proceedings are instituted against such a consular officer, the proceedings shall, except when he is under arrest or detention, be conducted in a manner which will hamper the exercise of consular functions as little as possible.

2. Other members of the consular post who are nationals of or permanently resident in the receiving State and members of their families, as well as members of the families of consular officers referred to in paragraph 1 of this Article, shall enjoy facilities, privileges and immunities only in so far as these are granted to them by the receiving State. Those members of the families of members of the consular post and those members of the private staff who are themselves nationals of or permanently resident in the receiving State shall likewise enjoy facilities, privileges and immunities only in so far as these are granted to them by the receiving State. The receiving State shall, however, exercise its jurisdiction over those persons in such a way as not to hinder unduly the performance of the functions of the consular post.

## Article 72

### Non-discrimination

1. In the application of the provisions of the present Convention the receiving State shall not discriminate as between States.

2. However, discrimination shall not be regarded as taking place:

- (a) where the receiving State applies any of the provisions of the present Convention restrictively because of a

restrictive application of that provision to its consular posts in the sending State;

- (b) where by custom or agreement States extend to each other more favourable treatment than is required by the provisions of the present Convention.

Article 73

Relationship between the present Convention and other international agreements

1. The provisions of the present Convention shall not affect other international agreements in force as between States parties to them.
2. Nothing in the present Convention shall preclude States from concluding international agreements confirming or supplementing or extending or amplifying the provisions thereof.

## CHAPTER V: FINAL PROVISIONS

### Article 74

#### Signature

The present Convention shall be open for signature by all States Members of the United Nations or of any of the specialized agencies or Parties to the Statute of the International Court of Justice, and by any other State invited by the General Assembly of the United Nations to become a Party to the Convention, as follows until 31 October 1963 at the Federal Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Austria and subsequently, until 31 March 1964, at the United Nations Headquarters in New York.

### Article 75

#### Ratification

The present Convention is subject to ratification. The instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

### Article 76

#### Accession

The present Convention shall remain open for accession by any State belonging to any of the four categories mentioned in Article 74. The instruments of accession shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

### Article 77

#### Entry into force

1. The present Convention shall enter into force on the thirtieth day following the date of deposit of the twenty-second instrument of ratification or accession with the Secretary-General of the United Nations.
2. For each State ratifying or acceding to the Convention after the deposit of the twenty-second instrument of ratification or accession,

the Convention shall enter into force on the thirtieth day after deposit by such State of its instrument of ratification or accession.

Article 78

Notifications by the Secretary-General

The Secretary-General of the United Nations shall inform all States belonging to any of the four categories mentioned in Article 74:

- (a) of signatures to the present Convention and of the deposit of instruments of ratification or accession, in accordance with Articles 74, 75 and 76;
- (b) of the date on which the present Convention will enter into force, in accordance with Article 77.

Article 79

Authentic Texts

The original of the present Convention, of which the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall send certified copies thereof to all States belonging to any of the four categories mentioned in Article 74.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed the present Convention.

DONE AT VIENNA, this twenty-fourth day of April, one thousand nine hundred and sixty-three.

คำนำแปล

อนุสัญญาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล

รัฐภาคีทั้งอนุสัญญานี้

โดยตระลึกว่า ได้มีการสถาปนาความสัมพันธ์ทางกงสุลในระหว่างประชาชนของชาติต่างๆ ตั้งแต่โบราณกาลมา

โดยคำนึงถึง ความมุ่งประสงค์และหลักการของกฎบัตรสหประชาชาติ เกี่ยวกับความสัมพันธ์ทางความสัมพันธ์กับต่างประเทศ การดำรงสันติภาพและความมั่นคงระหว่างประเทศ และการส่งเสริมความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างชาติ

โดยพิจารณาว่า ที่ประชุมของสหประชาชาติในเรื่องการติดต่อและความสัมพันธ์ทางทูต ได้ลงมติรับอนุสัญญากรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางทูต ซึ่งได้เปิดให้ลงนามกันเมื่อวันที่ ๑๘ เมษายน ค.ศ. ๑๙๖๑

โดยเชื่อว่า อนุสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยความสัมพันธ์ แลกสัทธิและความสัมพันธ์ทางกงสุล จะมีส่วนช่วยพัฒนาความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างชาติด้วย โดยไม่คำนึงถึงความแตกต่างกันในระบบแห่งธรรมนูญและระบอบสังคมของชาติเหล่านั้น

โดยตระหนักว่า ความมุ่งประสงค์ของแลกเปลี่ยนและความสัมพันธ์ เช่นว่านี้ มิใช่เพื่อที่จะให้เป็นอุปสรรคให้แก่บุคคล แต่เพื่อที่จะประกันการปฏิบัติหน้าที่อย่างมีประสิทธิภาพของสถานที่ทำการทางกงสุลในนามรัฐของตน

โดยทบทินว่า กฎเกณฑ์แห่งกฎหมายต่างประเทศเพิ่มเติมระหว่างประเทศคงใช้บังคับต่อไปแก่เรื่องที่มีได้กำหนดไว้อย่างชัดเจนโดยบทบัญญัติแห่งอนุสัญญานี้

ได้ตกลงกันดังต่อไปนี้

ที่ ๑

บทนิยาม

๑. เพื่อความมุ่งประสงค์ของอนุสัญญานี้ ให้ถ้อยคำต่อไปนี้มีความหมายตามที่ได้กำหนดไว้ข้างล่างนี้
  - (ก) "สถานที่ทำการทางกงสุล" หมายถึงสถานกงสุลใหญ่ สถานกงสุล สถานรองกงสุลหรือที่สำนักงานตัวแทนทางกงสุลใดๆ
  - (ข) "เขตกงสุล" หมายถึงเขตพื้นที่สำหรับการปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุล ที่ได้กำหนดไว้ให้แก่สถานที่ทำการทางกงสุล

- (ค) "หัวหน้าสถานที่ท่าอากาศยานทางกงสุล" หมายถึงบุคคลที่ได้รับมอบหน้าที่กระทำการในฐานะนั้น
- (ง) "พนักงานฝ่ายกงสุล" หมายถึงบุคคลใด รวมทั้งหัวหน้าสถานที่ท่าอากาศยานทางกงสุลที่ได้รับมอบหมายให้ปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุลในฐานะนั้น
- (จ) "ลูกจ้างฝ่ายกงสุล" หมายถึงบุคคลใด ซึ่งได้รับการว่าจ้างให้ทำงานในด้านธุรการหรือวิชาการของสถานที่ท่าอากาศยานทางกงสุล
- (ฉ) "บุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายบริการ" หมายถึงบุคคลใด ซึ่งได้รับการว่าจ้างให้ทำงานในฝ่ายบริการรับใช้ของสถานที่ท่าอากาศยานทางกงสุล
- (ช) "บุคคลในสถานที่ท่าอากาศยานทางกงสุล" หมายถึงพนักงานฝ่ายกงสุล ลูกจ้างฝ่ายกงสุล และบุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายบริการ
- (ซ) "บุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายกงสุล" หมายถึงพนักงานฝ่ายกงสุล นอกจากหัวหน้าสถานที่ท่าอากาศยานทางกงสุล ลูกจ้างฝ่ายกงสุล และบุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายบริการ
- (ฌ) "บุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายส่วนตัว" หมายถึงบุคคลที่ได้รับการว่าจ้างให้ทำงานโดยเฉพาะในส่วนตัวรับใช้ส่วนตัวของบุคคลในสถานที่ท่าอากาศยานทางกงสุล
- (ฉ) "สถานที่ทางกงสุล" หมายถึงอาคาร หรือส่วนของอาคารและที่ดินซึ่งอาคารตั้งอยู่ ซึ่งใช้โดยเฉพาะ เพื่อความมุ่งประสงค์ของสถานที่ท่าอากาศยานทางกงสุล โดยไม่คำนึงถึงกรรมสิทธิ์
- (ฎ) "ทรัพย์สินทางกงสุล" รวมถึงกระดาษเอกสาร เลขาสำเนา หนังสือตีพิมพ์ สมุด นิตยสาร เบบนัททิก และทะเบียนของสถานที่ท่าอากาศยานทางกงสุล พร้อมด้วยตัวเลขรหัสและรหัส ภัตตาคาร และสิ่งของเครื่องตกแต่งใด ซึ่งมุ่งไว้สำหรับคุ้มครองหรือเก็บรักษาสิ่งของทั้งหลายที่กล่าว

๓. พนักงานฝ่ายกงสุลมีสองประเภท คือ พนักงานฝ่ายกงสุลอาชีพ และพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์  
 บทบัญญัติแห่งหมวด ๓ ของอนุสัญญาฉบับนี้แก่สถานที่ท่าอากาศยานทางกงสุลที่มีพนักงานฝ่ายกงสุลอาชีพเป็นหัวหน้า  
 บทบัญญัติแห่งหมวด ๓ บังคับแก่สถานที่ท่าอากาศยานทางกงสุลที่มีพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์เป็นหัวหน้า  
 ๓. สนามอากาศยานเฉพาะของบุคคลในสถานที่ท่าอากาศยานทางกงสุลซึ่งเห็นสมควรจัดตั้งเป็นผู้นำขึ้นที่กล่าวไว้ในรัฐ  
 ผู้รับ จะอยู่ในบังคับของข้อ ๓๑ แห่งอนุสัญญานี้

หมวด ๑

ความสัมพันธ์ทางกงสุลโดยทั่วไป

ตอน ๑

การสถาปนาและภาวะดำเนินความสัมพันธ์ทางกงสุล

ข้อ ๒

การสถาปนาความสัมพันธ์ทางกงสุล

๑. การสถาปนาความสัมพันธ์ทางกงสุลระหว่างรัฐมีขึ้นได้ด้วยความยินยอมของกันและกัน
๒. นอกจากจะได้ระบุไว้เป็นอย่างอื่น ความยินยอมที่ให้แก่การสถาปนาความสัมพันธ์ทางกงสุลระหว่างสองรัฐมีขึ้นเป็นความยินยอมเพื่อการสถาปนาความสัมพันธ์ทางกงสุลด้วย
๓. การตัดความสัมพันธ์ทางกงสุลจะไม่ถึงผลเป็นการตัดความสัมพันธ์ทางกงสุลไปทั่วทุกในตัว

ข้อ ๓

การปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุล

สถานที่ทำการทางกงสุลเป็นผู้ปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุล และผู้แทนทางกงสุลเป็นผู้ปฏิบัติหน้าที่เช่นว่านั้น ได้ด้วยความกตัญญูแต่แห่งอนันตภูมิต่างกัน

ข้อ ๔

การจัดตั้งสถานที่ทำการทางกงสุล

๑. สถานที่ทำการทางกงสุลอาจจัดตั้งขึ้นได้ในอาณาเขตของรัฐผู้รับด้วยความยินยอมของรัฐผู้รับนั้นเท่านั้น
๒. ที่ตั้งของสถานที่ทำการทางกงสุล การแบ่งชั้นของสถานที่ทำการทางกงสุลและเขตกงสุลนั้น รัฐผู้ส่งจะเป็นผู้กำหนดและจะต้องยินยอมกับความเห็นชอบของรัฐผู้รับ
๓. การเปลี่ยนแปลงของสถานที่ทำการทางกงสุล การเปลี่ยนแปลงชั้นของสถานที่ทำการทางกงสุล หรือการเปลี่ยนแปลงเขตกงสุล อาจทำได้โดยรัฐผู้ส่งด้วยความยินยอมของรัฐผู้รับเท่านั้น

๘. ถ้าสถานกงสุลใหญ่หรือสถานกงสุลประจำรายนางจะเปิดสถานรองกงสุลหรือสำนักตัวแทนทางกงสุลขึ้นในท้องถิ่นนั้น นอกจากท้องถิ่นที่สถานกงสุลนั้นเองได้ตั้งอยู่ จะต้องได้รับความยินยอมของรัฐบาลผู้รับด้วย

๙. การเปิดที่ทำการซึ่งประกอบเป็นส่วนหนึ่งของสถานที่ทำการทางกงสุลที่มีอยู่แล้วไว้ในที่อื่น นอกไปจาก

๗ ที่ตั้งของสถานที่ทำการทางกงสุลนั้น จะต้องได้รับความยินยอมล่งข้างแจ้งล่วงหน้าของรัฐบาลผู้รับด้วย

### ข้อ ๕

#### หน้าที่ทางกงสุล

หน้าที่ทางกงสุลประกอบด้วย

- (ก)คุ้มครองผลประโยชน์ของรัฐบาลผู้ส่งและของชนชาติของรัฐบาลผู้ส่งทั้งบุคคลธรรมดาและนิติบุคคลในรัฐบาลผู้รับ ภายในขีดจำกัดที่กฎหมายระหว่างประเทศอนุญาต
- (ข) เพิ่มพูนการพัฒนาความสัมพันธ์ทางพาณิชย์ เศรษฐกิจ วัฒนธรรมและวิทยาศาสตร์ของรัฐบาลผู้ส่งและรัฐบาลผู้รับ และส่งเสริมความสัมพันธ์กันมิตรระหว่างกันในด้านทางอื่นตามบทบัญญัติแห่งอนุสัญญา
- (ค) สืบเสาะให้แน่ชัดว่าวิถีทางทั้งหมดอันชอบด้วยกฎหมายถึงสภากงสุลและพัฒนาการในทางพาณิชย์ เศรษฐกิจ วัฒนธรรม และวิทยาศาสตร์ของรัฐบาลผู้รับ แล้วรายงานไปถึงรัฐบาลของรัฐบาลผู้ส่ง และให้ข้อสันนิษฐานแก่บุคคลที่สนใจ
- (ง) ออกหนังสือเดินทางและเอกสารการเดินทางให้แก่คนชาติของรัฐบาลผู้ส่ง และตรวจลงตราหรือออกเอกสารที่เหมาะสมให้แก่บุคคลที่ประสงค์จะเดินทางไปยังรัฐบาลผู้ส่ง
- (จ) คุ้มครองและช่วยเหลือนชนชาติของรัฐบาลผู้ส่งทั้งบุคคลธรรมดาและนิติบุคคล
- (ฉ) ทำหน้าที่นิติกรรมและนิตกรรม เบื้องราชทูต และในฐานะที่คล้ายคลึงกัน และปฏิบัติหน้าที่ที่มีลักษณะด้านปกครองบางประการ หากว่าหน้าที่นั้น ไม่ขัดกับกฎหมายและกติกาสัญญาของรัฐบาลผู้รับ
- (ช) พิทักษ์รักษาผลประโยชน์ของชนชาติของรัฐบาลผู้ส่งทั้งบุคคลธรรมดาและนิติบุคคล ในกรณีที่มีการสืบสิทธิของผู้อาวุสชนในอาณาเขตของรัฐบาลผู้รับตามกฎหมายและกติกาสัญญาของรัฐบาลผู้รับ
- (ซ) พิทักษ์รักษาผลประโยชน์ของผู้อาวุสและบุคคลที่อ่อนความสามารถซึ่งเป็นคนชาติของรัฐบาลผู้ส่ง ภายในขีดจำกัดที่ได้กำหนดไว้โดยกฎหมายและกติกาสัญญาของรัฐบาลผู้รับ โดยเฉพาะในกรณีที่จำเป็นต้องมีผู้ที่มีความจำเป็นหรือมีภาวะกวีสติใด ในส่วนที่เกี่ยวกับบุคคลเหล่านั้น
- (ฌ) เป็นตัวแทนหรือจัดให้มีผู้แทนที่เหมาะสมสำหรับคนชาติของรัฐบาลผู้ส่งในศาลและหน่วยงานอื่นของรัฐบาลผู้รับ เพื่อความมุ่งประสงค์ที่จะให้ได้มาซึ่งมาตรการชั่วคราวสำหรับการรักษาสิทธิและผลประโยชน์ที่ของชนชาติเหล่านั้นไว้ตามกฎหมายและกติกาสัญญาของรัฐบาลผู้รับ ในกรณีที่คนชาติเหล่านั้น

- ไม่สามารถปกป้องสิทธิและผลประโยชน์ของคนในเวลาอันเหมาะสมได้ เพราะเหตุของการไม่อยู่หรือเคลื่อนไคล ทั้งนี้ให้อยู่ภายในบังคับแห่งทางปฏิบัติและวิธีกาเนินการซึ่งมีอยู่ในรัฐผู้รับ
- (ญ) ส่งเอกสารทางศาลและ เอกสารที่มีใช้ทางศาล หรือปฏิบัติตามหนังสือของศาลของรัฐผู้ส่ง ที่ขอให้สืบพยานบุคคลหรือพยานหลักฐานให้แก่ศาลของรัฐผู้ส่ง ความตกลงระหว่างประเทศ ที่ใช้บังคับอยู่ หรือ เมื่อไม่มี ความตกลงระหว่างประเทศ เช่นว่านั้นโดยวิธีที่สอดคล้องกับ กฎหมายและข้อบังคับของรัฐผู้รับ
- (ค) ใช้สิทธิ ควบคุมดูแลและตรวจวินิจฉัยตามที่ได้บัญญัติไว้ในกฎหมายและข้อบังคับของรัฐผู้ส่งใน ส่วนที่ เกี่ยวกับเรือที่มีสัญชาติของรัฐผู้ส่ง และอากาศยานที่จดทะเบียนในรัฐนั้น และในส่วนที่เกี่ยวกับ ลูกเรือของ เรือและอากาศยานดังกล่าว
- (ค) ให้ความช่วยเหลือแก่เรือและอากาศยานที่ระบุไว้ในอนุสาร (ค) ของข้อนี้ และแก่ลูกเรือของ เรือและอากาศยานนั้น มันก็ยกข้อจำกัดเกี่ยวกับการเดินทางของ เรือ ตรวจสอบและประทับตรา เอกสารเรือ และค่า เินการสืบสวนเหตุภัยพิบัติใดๆ ที่ได้เกิดขึ้นในระหว่างการเดินทาง และ ระบุข้อพิพาทไม่ว่าชนิดใดระหว่างนายเรือ เจ้าหน้าที่ประจำเรือ และคนประจำเรือเท่าที่ กฎหมายและข้อบังคับของรัฐผู้ส่งอนุญาตให้กระทำได้ ทั้งนี้จะต้องไม่กระทบกระเทือนถึง อำนาจของเจ้าหน้าที่ของรัฐผู้รับ
- (ด) ปฏิบัติหน้าที่ที่ปลอดภัยที่รัฐผู้ส่งมอบหมายแก่สถานที่ทำการทางกงสุลซึ่งกฎหมายและข้อบังคับของ รัฐผู้รับมิได้ห้ามไว้ หรือซึ่งรัฐผู้รับไม่ได้แสดงการคัดค้าน หรือซึ่งมีการระบุไว้ในความตกลง ระหว่างประเทศที่ใช้บังคับอยู่ระหว่างรัฐผู้ส่งและรัฐผู้รับ

#### ข้อ ๖

#### การปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุลนอกเขตกงสุล

ในพฤติการณ์พิเศษ พนักงานฝ่ายกงสุลอาจปฏิบัติหน้าที่ของตนนอกเขตกงสุลได้ โดยความยินยอมของรัฐผู้รับ

#### ข้อ ๗

#### การปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุลในรัฐผู้ส่ง

หลังจากที่ได้บอกกล่าวให้รัฐที่เกี่ยวข้องทราบแล้ว รัฐผู้ส่งอาจมอบหมายให้สถานที่ทำการทางกงสุล ที่ได้ตั้งอยู่ในรัฐหนึ่งปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุลในอีกรัฐหนึ่งได้ นอกจากจะมีการคัดค้านอย่างชัดแจ้งโดยรัฐที่ เกี่ยวข้องรัฐใดรัฐหนึ่ง

ข้อ ๘

การปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุลแทนรัฐที่สาม

เมื่อตกลงว่าอย่างเหมาะสมแก่รัฐผู้รับแล้ว สถานที่ทำกิจการทางกงสุลของรัฐผู้ส่งอาจปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุลในรัฐผู้รับแทนรัฐที่สามได้ นอกจากรัฐผู้รับนั้นจะคัดค้าน

ข้อ ๙

ชั้นของหัวหน้าสถานที่ทำกิจการทางกงสุล

๑. หัวหน้าสถานที่ทำกิจการทางกงสุลแบ่งออกเป็น ๔ ชั้น กล่าวคือ
  - (ก) กงสุลใหญ่
  - (ข) กงสุล
  - (ค) รองกงสุล
  - (ง) ตัวแทนฝ่ายกงสุล
๒. ข้อความในวรรค ๑ ของข้อนี้ ไม่เป็นการจำกัดสิทธิของภาคีสมาชิกใดๆ ที่จะกำหนดการเรียกชื่อพนักงานฝ่ายกงสุลอื่น นอกเหนือจากหัวหน้าสถานที่ทำกิจการทางกงสุล

ข้อ ๑๐

การแต่งตั้งและการยอมรับหัวหน้าสถานที่ทำกิจการทางกงสุล

๑. รัฐผู้ส่งเป็นผู้แต่งตั้งหัวหน้าสถานที่ทำกิจการทางกงสุล และรัฐผู้รับเป็นผู้ยอมรับบุคคลดังกล่าวให้ปฏิบัติหน้าที่ของตน
๒. ภายในบังคับของบทบัญญัติแห่งสนธิสัญญานี้ แยกพิเศษสำหรับการแต่งตั้งและการยอมรับหัวหน้าสถานที่ทำกิจการทางกงสุลนั้น กำหนดโดยกฎหมายข้อบังคับและระเบียบปฏิบัติของรัฐผู้ส่งและรัฐผู้รับตามลำดับ

ข้อ ๑๑

สัญญาบัตรตราตั้งทางกงสุลหรือการบอกกล่าวการแต่งตั้ง

๑. ในการแต่งตั้งแต่ละครั้ง รัฐผู้ส่งจะจัดเอกสารในรูปแบบสัญญาบัตรตราตั้งหรือตราสารอื่นที่คล้ายคลึงกันให้แก่หัวหน้าสถานที่ทำกิจการทางกงสุล รับรองตำแหน่งฐานะของหัวหน้าสถานที่ทำกิจการทางกงสุล และโดย

หลักทั่วไปจะระบุนามเต็ม ประเภทและชั้นของหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุล เขตของกงสุล และที่ตั้งของ

▶ สถานที่ทำการทางกงสุล

- ก. รัฐผู้ส่งจะส่งสัญญาบัตรแต่งตั้งหรือตราสารที่คล้ายคลึงกันโดยผ่านวิถีทางการทูตหรือทางอื่นที่เหมาะสมไปยังรัฐบาลแห่งรัฐซึ่งในอาณาเขตของรัฐนั้นหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลจะปฏิบัติหน้าที่ของตน
- ค. ถ้ารัฐผู้รับตกลง รัฐผู้ส่งอาจส่งคำบอกกล่าวไปยังรัฐผู้รับ มีผลความแสดงรายละเอียดซึ่งกำหนดไว้ในวรรค ๑ ของข้อนี้ แทนสัญญาบัตรแต่งตั้งหรือตราสารอื่นที่คล้ายคลึงกันได้

ข้อ ๑๒

ภณมัตติบัตร

- ๑. หัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลจะได้รับการยอมรับให้เข้าปฏิบัติหน้าที่ของตนได้โดยการภณมัตติบัตรจากรัฐผู้รับ ซึ่งเร็วกว่าภณมัตติบัตร หมายความว่าภณมัตตินี้จะเป็นในรูปแบบใดก็ตาม
- ๒. รัฐซึ่งปฏิเสธไม่รับภณมัตติบัตร ไม่มีพันธะที่จะต้องให้เหตุผลในการปฏิเสธ เช่นว่านั้นแก่รัฐผู้ส่ง
- ๓. ภาสได้บังคับแต่งตั้งภณมัตติบัตรข้อ ๑๓ และ ๑๕ หัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลจะไม่เข้ารับหน้าที่ของตนจนกว่าจะได้รับภณมัตติบัตรแล้ว

ข้อ ๑๓

การยอมรับหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลเป็นการเฉพาะกาล

ในระหว่างที่รับภณมัตติบัตร หัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลอาจได้รับการยอมรับให้เข้าปฏิบัติหน้าที่ของตนเป็นการเฉพาะกาลได้ ในกรณีนั้น บทบัญญัติแห่งอนุสัญญาจะใช้บังคับ

ข้อ ๑๔

การบอกกล่าวแก่เจ้าหน้าที่เขตของกงสุล

ทันทีที่หัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลได้รับการยอมรับให้เข้าปฏิบัติหน้าที่ของตน แม้เป็นการเฉพาะกาล รัฐผู้รับจะบอกกล่าวโลกที่แทนแก่เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของเขตของกงสุลนั้น รัฐผู้รับจะประกันด้วยว่าจะดำเนินการที่จำเป็นเพื่อให้หัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลสามารถปฏิบัติหน้าที่ในตำแหน่งของตนได้ และให้ได้รับอุปการะประโยชน์ของบทบัญญัติแห่งอนุสัญญา

ข้อ ๑๕

การปฏิบัติหน้าที่ของหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลเป็นการชั่วคราว

๑. ถ้าหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ของตนได้ หรือตำแหน่งหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลว่างลง ผู้รักษาการหัวหน้าสถานที่ทำการอาจทำการในฐานะหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลเป็นการเฉพาะกาลได้

๒. คณะผู้แทนทางทูตของรัฐผู้ส่ง หรือถ้ารัฐนั้นไม่มีคณะผู้แทนเช่นว่านั้นในรัฐผู้รับ หัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุล หรือถ้าหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลไม่สามารถกระทำได้ เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจโดยตรงของรัฐผู้ส่งจะแจ้งนามเดิมของผู้รักษาการหัวหน้าสถานที่ทำการไปยังกระทรวงการต่างประเทศของรัฐผู้รับ หรือไปยังหน่วยงานที่กระทรวงนั้นแต่งตั้ง โศกสภคดีทางกงสุลจะต้องกระทำล่วงหน้า รัฐผู้รับอาจยอมรับบุคคลซึ่งมิใช่ทั้งตัวแทนทางทูตหรือพนักงานฝ่ายกงสุลให้เป็นผู้รักษาการหัวหน้าสถานที่ทำการได้ โศกสภคดีกับความยินยอมของรัฐผู้รับนั้น

๓. เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐผู้รับจะให้ความช่วยเหลือและความคุ้มครองแก่ผู้รักษาการหัวหน้าสถานที่ทำการ คณะผู้รักษาการหัวหน้าสถานที่ทำการรักษาการหัวหน้าสถานที่ทำการเช่นนั้น บทบัญญัติแห่งอนุสัญญานี้จะใช้กับบุคคลอื่นตามมูลฐานอันเดียวกันกับหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลที่เกี่ยวกับข้อนี้ ออย่างไรก็ดี รัฐผู้รับไม่มีพันธะที่จะตั้งให้แก่วุฒิบงการหัวหน้าสถานที่ทำการซึ่งเหมาะสม แลสภคดี หรือความคุ้มครองใดที่หัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลได้ขอร้องก็ได้ ก็เพราะได้ปฏิบัติตามเงื่อนไขต่างๆ ซึ่งผู้รักษาการสมานที่ทำการนั้นหาได้ปฏิบัติตามให้ครบถ้วนไม่

๔. ในพหุศักราชที่ย่างถึงในวาระ ๑ ของข้อนี้ เมื่อบุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายทูตของคณะผู้แทนทางทูตของรัฐผู้ส่งในรัฐผู้รับได้รับการแต่งตั้งโดยรัฐผู้ส่งให้เป็นผู้รักษาการหัวหน้าสถานที่ทำการ ถ้ารัฐผู้รับไม่คัดค้านการแต่งตั้งนั้น คณะผู้ส่งจะคงได้ขอร้องโศกสภคดีและความคุ้มครองทางทูตต่อไป

ข้อ ๑๖

ลำดับอาวุโสในระหว่างหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุล

๑. หัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลจะมีลำดับในแต่ละชั้นตามวันของการให้ถินมัติบัตร

๒. ล่างไรก็ดี ถ้าหากหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลได้รับการยอมรับให้ปฏิบัติหน้าที่ของตนเป็นการเฉพาะกาลก่อนได้รับอนุมัติบัตร ลำดับอาวุโสของหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลนั้นจะกำหนดตามวันของการยอมรับเฉพาะกาลนั้น ลำดับอาวุโสนี้จะต้องคงไว้หลังจากการให้ถินมัติบัตรแล้ว

- ค. การเรียงลำดับอาวุโสในระหว่างหัวหน้าสถานกักการทางกงสุลสองนายหรือมากกว่านั้น ซึ่งได้รับอนุมัติบัตร หรือการยอมรับเฉพาะกาลในวันเดียวกัน จะต้องกำหนดตามวันที่ยื่นสัญภูมิตำราตั้ง หรือตราสารที่คล้ายคลึงกัน หรือการบอกกล่าวที่อ้างถึงในวรรค ๓ ของข้อ ๑๑ ผลรัฐผู้รับ
- ศ. ผู้รักษาการหัวหน้าสถานกักการทางจะมีลำดับอยู่หลังจากหัวหน้าสถานกักการทางกงสุลทั้งปวง และในระหว่างมันเองแล้ว ผู้รักษาการหัวหน้าสถานกักการทางจะมีลำดับตามวันที่ตนเข้ารับหน้าที่ของตนในฐานะผู้รักษาการหัวหน้าสถานกักการทางซึ่งได้รับใบไว้ในการบอกกล่าวซึ่งกระทำตามวรรค ๓ ของข้อ ๑๑
- ด. พนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์ซึ่งเป็นหัวหน้าสถานกักการทางกงสุล จะมีลำดับในแต่ละชั้นหลังจากหัวหน้าสถานกักการทางกงสุลอัจฉ ตามการเรียงลำดับและตามหลักเกณฑ์ที่ได้วางไว้ในวรรคก่อนนั้น
- ฉ. หัวหน้าสถานกักการทางกงสุลจะมีลำดับอาวุโสสูงกว่าพนักงานฝ่ายกงสุลซึ่งไม่มีสถานะนั้น

#### ข้อ ๑๗

#### การปฏิบัติกิจกรรมทางทูตโดยพนักงานฝ่ายกงสุล

๑. ในรัฐที่รัฐผู้ส่งไม่มีคณะผู้แทนทางทูต และไม่มีคณะผู้แทนทางทูตของรัฐที่สามเป็นผู้แทนอยู่ พนักงานฝ่ายกงสุลอาจได้รับมอบอำนาจให้ปฏิบัติกิจกรรมทางทูตได้ด้วยความยินยอมของรัฐผู้รับ และโดยที่ไม่กระทบกระทั่งกับผลประโยชน์ทางกงสุลของบุคคลผู้นั้น การปฏิบัติกิจกรรมเช่นว่านี้โดยพนักงานฝ่ายกงสุลจะไม่เป็นการให้สิทธิใดแก่พนักงานฝ่ายกงสุลผู้นั้นที่จะเรียกขานเอา เอกสิทธิ์และความคุ้มกันทางทูต
๒. หลังจากที่ได้บอกกล่าวแก่รัฐผู้รับแล้ว พนักงานฝ่ายกงสุลอาจทำการในฐานะผู้แทนของรัฐผู้ส่งในองค์การระหว่างรัฐบาลได้ก็ได้ เมื่อกระทำการเช่นนั้น บุคคลดังกล่าวจะมีสิทธิที่จะได้ปฏิบัติเอกสิทธิ์และความคุ้มกันที่ได้รับสาทิแก่ผู้แทน เช่นว่าโดยกฎหมายจารีตประเพณีระหว่างประเทศ หรือโดยความตกลงระหว่างประเทศ ออย่างใดก็ได้ ในส่วนที่เกี่ยวกับปฏิบัติการปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุลใดโดยบุคคลผู้นั้น บุคคลผู้นั้นจะไม่มีสิทธิที่จะได้รับความคุ้มกันจากอำนาจศาลเกินกว่าความคุ้มกันซึ่งพนักงานฝ่ายกงสุลพลีที่ที่จะได้รับตามอันที่ตนปฏิบัติ

#### ข้อ ๑๘

#### การแต่งตั้งบุคคลคนเดียวกันเป็นพนักงานฝ่ายกงสุลโคตรรัฐสองรัฐหรือมากกว่า

ด้วยความยินยอมของรัฐผู้รับ รัฐสองรัฐหรือมากกว่าอาจแต่งตั้งบุคคลคนเดียวกันเป็นพนักงานฝ่ายกงสุลในรัฐนั้นได้

ข้อ ๑๘

การแต่งตั้งบุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายกงสุล

๑. ภายใต้บังคับแห่งบทบัญญัติของข้อ ๓๐, ๓๓, และ ๓๕ รัฐผู้ส่งอาจแต่งตั้งบุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายกงสุลได้โดยเสรี
๒. รัฐผู้ส่งจะแจ้งนามเต็ม ประเภทและชั้นของพนักงานฝ่ายกงสุลทั้งปวง นอกจากหัวหน้าสถานที่ทำกาทางกงสุลไปยังรัฐผู้รับ โดยทให้มีเวลาเพียงพอที่จะให้รัฐผู้รับใช้สิทธิคัดลงคนตามวาระ ๓ ของข้อ ๓๕ ได้ ถ้ารัฐผู้รับประสงค์เช่นนั้น
๓. ถ้าหากกฎหมายและข้อบังคับของรัฐผู้ส่งกำหนดให้ต้องกระทำแล้ว รัฐผู้ส่งอาจขอให้รัฐผู้รับให้ลงมติบัตรแก่นักงานฝ่ายกงสุล นอกเหนือจากหัวหน้าสถานที่ทำกาทางกงสุลก็ได้
๔. ถ้าหากกฎหมายและข้อบังคับของรัฐผู้รับกำหนดให้ต้องกระทำแล้ว รัฐผู้รับอาจให้ลงมติบัตรแก่นักงานฝ่ายกงสุล นอกเหนือจากหัวหน้าสถานที่ทำกาทางกงสุลก็ได้

ข้อ ๓๐

ขนาดของคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายกงสุล

เมื่อไม่มีความตกลงอย่างชัดแจ้งในเรื่องขนาดของคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายกงสุล รัฐผู้รับอาจกำหนดให้รักษาขนาดของคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายกงสุลในที่สุดจำกัดที่ตนพิจารณาเห็นว่าสมควรและปกติก็ได้ ทั้งนี้โดยคำนึงถึงพันธกรณีและสภาวะในเขตกงสุลนั้น และความจำเป็นของสถานที่ทำกาทางกงสุลแห่งนั้นโดยเฉพาะ

ข้อ ๓๑

ลำดับอาวุโสในระหว่างพนักงานฝ่ายกงสุลของสถานที่ทำกาทางกงสุล

คณะผู้แทนทางกงสุลของรัฐผู้ส่ง หรือถ้ารัฐนั้นไม่มีคณะผู้แทน เช่นว่า ในรัฐผู้รับ หัวหน้าสถานที่ทำกาทางกงสุลจะแจ้งการเรียงลำดับอาวุโสในระหว่างพนักงานฝ่ายกงสุลแห่งสถานที่ทำกาทางกงสุล และการเปลี่ยนแปลงใดของกาารเรียงลำดับอาวุโสขึ้นไปยังกระทรวงการต่างประเทศของรัฐผู้รับ หรือไปยังหน่วยงานที่กระทรวงนั้นได้แต่งตั้ง

ข้อ ๒๒

สิทธิขาดของพนักงานฝ่ายกงสุล

๑. ในหลักการ พนักงานฝ่ายกงสุลควรมีสิทธิขาดของรัฐผู้ส่ง
๒. พนักงานฝ่ายกงสุลนั้นไม่ว่าจะแต่งตั้งขึ้นได้จากบรรดาบุคคลซึ่งมีสิทธิขาดของรัฐผู้รับ เว้นแต่ด้วยความยินยอมอย่างชัดแจ้งของรัฐนั้น ซึ่งอาจเพิกถอนเสียในเวลาใดก็ได้
๓. รัฐผู้รับอาจสงวนสิทธิ เช่น เดียวกันนั้น เรื่อง เกี่ยวกับคนชาติของรัฐที่สามซึ่งมิได้เป็นคนชาติของรัฐผู้ส่งด้วยก็ได้

ข้อ ๒๓

บุคคลที่ถูกประกาศว่าไม่พึงปรารถนา

๑. รัฐผู้รับอาจบอกได้ว่าแก่รัฐผู้ส่งในเวลาใดก็ได้ว่า พนักงานฝ่ายกงสุลเป็นบุคคลที่ไม่พึงปรารถนา หรือว่าบุคคลอื่นใดในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายกงสุลเป็นที่ไม่พึงยอมรับได้ ในการนี้ รัฐผู้ส่งจะเรียกบุคคลที่เกี่ยวข้องนั้นกลับหรือยุติหน้าที่ของผู้นั้นกับสถานที่ทำการทางกงสุล แล้วแต่กรณี
๒. ถ้ารัฐผู้ส่งปฏิเสธ หรือไม่ปฏิบัติตามข้อผูกพันของตนาทศวรรค ๑ ของสนธิสัญญาในระยะเวลาอันสมควร รัฐผู้รับอาจเพิกถอนอนุมัติบัตรจากบุคคลที่เกี่ยวข้องนั้น หรือเลิกถือว่าบุคคลนั้นเป็นบุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายกงสุลแล้วแต่กรณี
๓. รัฐผู้รับอาจประกาศว่า บุคคลหนึ่งบุคคลใดซึ่งได้ไว้แต่งตั้งเป็นบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลเป็นผู้นที่ไม่พึงยอมรับได้ ก่อนที่จะมาถึงอาณาเขตของรัฐผู้รับ หรือถ้าอยู่ในรัฐผู้รับแล้ว ก่อนเข้ารับหน้าที่ของตน กับสถานที่ทำการทางกงสุล ในกรณีใดเช่นว่านั้น รัฐผู้ส่งจะเพิกถอนการแต่งตั้งบุคคลนั้น
๔. ในกรณีที่ได้บ่งไว้ในวรรค ๑ และ ๒ ของข้อนี้ รัฐผู้รับไม่มีพันธะที่จะต้องให้เหตุผลในการวินิจฉัยของตนแก่รัฐผู้ส่ง

ข้อ ๒๔

การบอกกล่าวไปยังรัฐผู้รับถึงการแต่งตั้ง การมาถึง และการเดินทางออกไป

๑. กระทรวงการต่างประเทศของรัฐผู้รับหรือหน่วยงานที่กระทรวงนั้นได้แต่งตั้ง จะต้องได้รับการบอกกล่าวถึง

- (ก) การแต่งตั้งบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุล การมาถึงหลังจากการแต่งตั้งประจำสถานที่ทำการทางกงสุล การเดินทางออกไปท้ายที่สุด หรือการสิ้นสุดหน้าที่ของบุคคลนั้น และการเปลี่ยนแปลงอื่นใดอันกระทบกระเทือนสถานะของบุคคลนั้น ซึ่งอาจเกิดขึ้นในระหว่างที่บุคคลนั้นทำงานอยู่กับสถานที่ทำการทางกงสุลนั้น
- (ข) การมาถึงและการเดินทางออกไปท้ายที่สุดของบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุล ซึ่งประกอบเป็นส่วนของครัวเรือนของบุคคลดังกล่าว และในกรณีที่เหมาะสม การที่บุคคลใดเห็นหรือพ้นจากการเป็นคนในครอบครัว เช่นว่า
- (ค) การมาถึงและการเดินทางออกไปท้ายที่สุดของบุคคลในขณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายส่วนตัว และในกรณีที่เหมาะสม การสิ้นสุดลงของบริการเช่นว่าของบุคคลเหล่านั้น
- (ง) การว่าจ้างและการเลิกจ้างบุคคลที่มีถิ่นที่อยู่ในรัฐผู้รับเป็นบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุล หรือบุคคลในขณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายส่วนตัวซึ่งมีสิทธิจะได้รับเอกสารสิทธิและความคุ้มครองเมื่อลกระทำได้ จะต้องแจ้งล่วงหน้าถึงการมาถึง และการเดินทางออกไปท้ายที่สุดด้วย

**ตอน ๒**

**การสิ้นสุดหน้าที่ทางกงสุล**

**ข้อ ๓๘**

**การสิ้นสุดหน้าที่ของบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุล**

นอกจากประการอื่นแล้ว หน้าที่ของบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลจะยุติลง

- (ก) เมื่อรัฐผู้ส่งได้บอกกล่าวไปถึงรัฐผู้รับว่า หน้าที่ของบุคคลดังกล่าวได้ยุติลงแล้ว
- (ข) เมื่อมีการเปิดถนนมีติบศร
- (ค) เมื่อรัฐผู้รับได้บอกกล่าวไปถึงรัฐผู้ส่งว่า รัฐผู้รับได้เลิกถือว่าบุคคลนั้นเป็นบุคคลในขณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายกงสุล

**ข้อ ๓๙**

**การเดินทางออกไปจากอาณาเขตของรัฐผู้รับ**

แม้ในกรณีของการขัดกันด้วยอาชญา รัฐผู้รับจะใช้เวลาและความสะดวกตามที่จำเป็นแก่บุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลและบุคคลในขณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายส่วนตัว นอกเหนือไปจากคนชาติของรัฐผู้รับ และบุคคลใน

ครอบครัวซึ่งประกอบเป็นส่วนหนึ่งของครัวเรือนของบุคคลดังกล่าว โดยไม่คำนึงถึงสัญชาติของบุคคลเหล่านั้น เพื่อสามารถให้บุคคลเหล่านั้นตระเตรียมการเดินทางออกใบของตน และออกไปได้โดยเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ภายหลังการสิ้นสุดหน้าที่ของบุคคลที่เกี่ยวข้องนั้น โดยเฉพาะในกรณีจำเป็น รัฐผู้รับจะจัดให้ซึ่งพาหนะในการขนส่งที่จำเป็นสำหรับตัวบุคคลและทรัพย์สินของบุคคลเหล่านั้น ยกเว้นทรัพย์สินที่ได้มาในรัฐผู้รับซึ่งการส่งออกที่ทรัพย์สินนั้นเป็นการค้างห้ามในเวลาเดินทางออกไป

ข้อ ๒๗

การคุ้มครองสถานที่และบรรพสาส์นทางกงสุล และ  
การอารักขาพลประโยชน์ของรัฐผู้ส่งในพฤติการณ์พิเศษ

๑. ในกรณีที่มีการขัดขวางความสัมพันธ์ทางกงสุลระหว่างสองรัฐ
  - (ก) แม้ในการผิดทวงการขัดกันด้วยอาชญา รัฐผู้รับจะเคารพและคุ้มครองสถานที่ทางกงสุล พร้อมทั้งทรัพย์สินของสถานที่ทำการทางกงสุลและบรรพสาส์นทางกงสุล
  - (ข) รัฐผู้ส่งอาจมอบหมายการพิทักษ์สถานที่ทางกงสุลพร้อมกับทรัพย์สินซึ่งมีอยู่ในนั้นและบรรพสาส์นทางกงสุลแก่รัฐผู้รับซึ่งเป็นที่ยอมรับกันได้แก่รัฐผู้รับก็ได้
  - (ค) รัฐผู้ส่งอาจมอบหมายการอารักขาพลประโยชน์ของคนและของคนชาติของตนแก่รัฐที่สามซึ่งเป็นที่ยอมรับได้แก่รัฐผู้รับก็ได้
๒. ในกรณีที่มีการขัดสถานที่ทำการทางกงสุลเป็นการชั่วคราวหรือถาวร ให้นำบทบัญญัติของอนุวรรค (ก) แห่งวรรค ๑ ของข้อนี้มาใช้ นอกเหนือนี้
  - (ก) ถึงแม้ว่าจะไม่มีคณะผู้แทนทางทูตแทนตนอยู่ในรัฐผู้รับก็ตาม ถ้ารัฐผู้ส่งมีสถานที่ทำการทางกงสุลอีกแห่งหนึ่งอยู่ในอาณาเขตของรัฐนั้น สถานที่ทำการทางกงสุลนั้นอาจได้รับมอบหมายให้พิทักษ์สถานที่ของสถานที่ทำการทางกงสุลที่ใดก็ได้ลง พร้อมทั้งทรัพย์สินที่มีอยู่ในนั้นและบรรพสาส์นทางกงสุล และอาจได้รับมอบหมายให้ปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุลในเขตของสถานที่ทำการทางกงสุลนั้นด้วยความยินยอมของรัฐผู้รับก็ได้ หรือ
  - (ข) ถ้ารัฐผู้ส่งไม่มีคณะผู้แทนทางทูตหรือสถานที่ทำการทางกงสุลอยู่ในรัฐผู้รับ ให้นำบทบัญญัติของอนุวรรค (ข) และ (ค) แห่งวรรค ๑ ของข้อนี้มาใช้

**หมวด ๒**

**ความสะอาด เอกสิทธิ์และความคุ้มกันเกี่ยวกับสถานที่ทำการทางกงสุล พนักงานฝ่ายกงสุล  
ลาพัก และบุคคลอื่นในสถานที่ทำการทางกงสุล**

**ตอน ๑**

**ความสะอาด เอกสิทธิ์และความคุ้มกันเกี่ยวกับสถานที่ทำการทางกงสุล**

**ข้อ ๒๘**

**ความสะอาดสำหรับการปฏิบัติงานของสถานที่ทำการทางกงสุล**

รัฐผู้รับจะประกาศความสะอาดอย่างไรก็ตามที่สำหรับการปฏิบัติหน้าที่ของสถานที่ทำการทางกงสุล

**ข้อ ๒๙**

**การใช้ธงชาติและตราอาร์ม**

๑. รัฐผู้ส่งจะมีสิทธิใช้ธงชาติและตราอาร์มของคนในรัฐผู้รับตามปกติแต่ผู้ตั้งอื่น
๒. อาจชักธงชาติของรัฐผู้ส่งและแสดงตราอาร์มของรัฐผู้ส่ง ณ อาคารซึ่งสถานที่ทำการทางกงสุล  
ครอบครองอยู่และ ณ ประตูทางเข้าของอาคารนั้น ณ ที่ตั้งของหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุล และ  
ที่พาหนะในการขนส่งของหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลเมื่อใช้พาหนะนั้นในทางกง  
๓. ในการใช้สิทธิที่ได้ประกาศให้โดยข้อนี้ จะต้องคำนึงถึงกฎหมาย ทั้งบังคับ และประเพณีปฏิบัติของ  
รัฐผู้รับด้วย

**ข้อ ๓๐**

**ที่อาศัย**

๑. รัฐผู้รับจะให้ความสะดวกในการได้มาของรัฐบาลผู้ส่งในอาณาเขตของรัฐผู้รับตามกฎหมายและข้อบังคับ  
ของรัฐผู้รับ ทั้งสถานที่ที่จำเป็นสำหรับสถานที่ทำการทางกงสุลของรัฐผู้ส่ง หรือช่วยเหลือรัฐผู้ส่งในการหา  
ที่อาศัยโดยชั่วคราว
๒. เมื่อจำเป็น รัฐผู้รับจะช่วยเหลือสถานที่ทำการทางกงสุล ในการหาที่อาศัยที่เหมาะสมสำหรับบุคคล  
ในสถานที่ทำการทางกงสุลด้วย

ความละเมิดมิได้ของสภานักทางกงสุล

๑. สถานที่ทางกงสุลจะถูกละเมิดมิได้เท่าที่ได้กำหนดไว้ในข้อนี้
๒. เจ้าหน้าที่ของรัฐผู้รับจะไม่เข้าไปในส่วนของสถานที่ทางกงสุล ซึ่งใช้เพื่อความมุ่งประสงค์ในการปฏิบัติงานของสถานที่ทำการทางกงสุลโดยเฉพาะ เว้นแต่ด้วยความยินยอมของหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลหรือของผู้ที่หัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลแต่งตั้ง หรือของหัวหน้าคณะผู้แทนทางทูตของรัฐผู้ส่ง อย่างไรก็ตามในกรณีเพลิงไหม้หรือวินาศภัยอื่นที่จำเป็นต้องมีการกระทำในทางป้องกันโดยพลัน ล่วงลึกได้ว่าได้รับความยินยอมของหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลแล้ว
๓. ภาษีที่ดินบังคับของกบฏและนิติแห่งวรรค ๓ ของข้อนี้ รัฐผู้รับมีหน้าที่พิเศษที่จะดำเนินการทั้งหมดที่เหมาะสมเพื่อคุ้มครองสถานที่ทางกงสุลจากการบุกกรุก หรือความเสียหายอื่น และที่จะป้องกันการรบกวนใดต่อความสงบสุขของสถานที่ทำการทางกงสุล หรือการทำให้เสื่อมเสียเกียรติของสถานที่ทำการทางกงสุล
๔. สถานที่ทางกงสุล เครื่องตกแต่ง ทรัพย์สินและพาหนะในการขนส่งของสถานที่ทำการทางกงสุล จะได้รับความคุ้มครองจากการเรียกเกณฑ์ไม่ว่าในรูปใด เพื่อความมุ่งประสงค์ทางการป้องกันแห่งชาติหรือสาธารณูปโภค หากจำเป็นต้งมีการเวนคืนเพื่อความมุ่งประสงค์เช่นว่านั้น ก็จะต้องดำเนินการทั้งหมดที่อยู่ในวิสัยที่จะเป็นไปได้ เพื่อหลีกเลี่ยงมิให้เป็นภาระขัดขวางการปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุล และจะต้องมีการจ่ายค่าทดแทนโดยพลันเพียงพอและมีประสิทธิภาพแก่รัฐผู้ส่ง

การยกเว้นจากการเก็บภาษีสถานที่ทางกงสุล

๑. นอกจากที่เป็นการชำระค่าบิหารจำเพาะที่ได้ให้ สถานที่ทางกงสุลและที่อยู่ของหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลยกเว้น ทั้งรัฐผู้ส่งหรือบุคคลใดที่ทำการในนามของรัฐผู้ส่งเห็นเจ้าทรงหรือผู้เช่า จะได้รับยกเว้นจากค่าที่ดินและภาษีทั้งปวงของชาติ ที่ท้องถิ่น หรือเทศบาณ
๒. การยกเว้นจากการเก็บภาษีได้อ้างถึงในวรรค ๑ ของข้อนี้ จะไม่ใช้กับค่าที่ดินและภาษีอื่น ถ้าพยานกฎหมายของรัฐผู้รับ บุคคลผู้ได้กำไรผูกพันกับรัฐผู้ส่งหรือกับบุคคลที่ทำการแทนรัฐผู้ส่งเป็นฝ่ายที่จะต้องชำระค่าที่ดินและภาษีนั้น

ข้อ ๓๓

ความละเมิดมิได้ของบรรณสารและเอกสารทางกงสุล

บรรณสารและเอกสารทางกงสุลจะละเมิดมิได้ ไม่ว่าในเวลาใด และไม่ว่าจะอยู่ ณ ที่ใด

ข้อ ๓๔

เสรีภาพในการเคลื่อนไหว

ภาสาได้แจ้งตำแหน่งกฎหมายและหลักบังคับของรัฐผู้รับเกี่ยวกับการเข้าไปในเขตซึ่งเป็นที่หวงห้ามหรือที่  
ได้วางระเบียนไว้โดยเหตุผลของความมั่นคงแห่งชาติ รัฐผู้รับจะประกันเสรีภาพในการเคลื่อนไหวและการ  
เดินทางในอาณาเขตของตนแก่บุคคลทั้งปวงในสถานที่ทำการทางกงสุล

ข้อ ๓๕

เสรีภาพในการสื่อสาร

๑. รัฐผู้รับจะอนุญาตและคุ้มครองเสรีภาพในการสื่อสารในส่วนกลางสถานที่ทำการทางกงสุลเพื่อความ  
มุ่งประสงค์ในทางการทั้งปวง ในการติดต่อกับรัฐบาลกับคณะผู้แทนทางทูต และกับสถานที่ทำการทางกงสุลอื่น  
ของรัฐผู้ส่งไม่ว่าตั้งอยู่ที่ใด สถานที่ทำการทางกงสุลอาจใช้วิธีการอันเหมาะสมทั้งปวงได้ รวมทั้งใช้ผู้ถือสวาท  
ทางทูตหรือทางกงสุล ดุจทางทูตหรือทางกงสุล และสำเนาเป็นรหัสหรือตัวเลขรหัสก็ได้ อย่างไรก็ตาม สถานที่  
ทำการทางกงสุล อาจติดตั้งและใช้เครื่องส่งวิทยุได้ด้วยความยินยอมของรัฐผู้รับเท่านั้น
๒. หนังสือโต้ตอบทางการของสถานที่ทำการทางกงสุลจะละเมิดมิได้ หนังสือโต้ตอบทางทวน หมายถึง  
หนังสือโต้ตอบทั้งปวงที่เกี่ยวกับสถานที่ทำการทางกงสุล และหน้าที่ของสถานที่ทำการทางกงสุลนั้น
๓. บัญทงกงสุลจะไม่ถูกเปิดหรือถูกกักไว้ ค้ำข้างไรก็ตาม ถ้าเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐผู้รับเห็นเหตุผลอัน  
หนักแน่นที่เชื่อว่าทงกงสุลบรรจุสิ่งอันนอกเหนือจากหนังสือโต้ตอบ เอกสาร หรือสิ่งของทั้งปวงถึงใน  
วรรค ๒ แห่งข้อนี้แล้ว เจ้าหน้าที่เหล่านั้นอาจร้องขอให้ผู้แทนที่ได้รับมอบอำนาจของรัฐผู้ส่งเปิดดูนั้นต่อหน้า  
ตนก็ได้ ถ้าเจ้าหน้าที่ของรัฐผู้ส่งปฏิเสธการร้องขอนี้ ผู้นั้นจะถูกส่งกลับไปยังต้นทางของมัน
๔. ที่เหลือซึ่งรวมเป็นทงกงสุลจะมีเครื่องหมายภายนอกที่เห็นได้ แสดงลักษณะของทงกงสุลนั้น และ  
อาจบรรจุได้แต่หนังสือโต้ตอบและเอกสารทางการ หรือสิ่งของซึ่งได้ เจตนาเพื่อใช้ในทางการโดยเฉพาะเท่านั้น

๕. ผู้ถือสารทางกงสุลจะได้รับเอกสารทางการแสดงสถานะมาของตน และจำนวนเทียบหรือซึ่งรวมเป็นถุงทางกงสุลนั้น เว้นแต่ด้วยความยินยอมของรัฐผู้รับ ผู้ถือสารทางกงสุลจะต้องไม่เป็นสมาชิกของรัฐผู้รับ หรือไม่เป็นผู้อยู่กันที่อยู่ยาวในรัฐผู้รับ นอกจากนี้จะเป็นคนชาติของรัฐผู้ส่ง ในการปฏิบัติหน้าที่ของตน ผู้ถือสารทางกงสุลจะได้รับความคุ้มครองจากรัฐผู้รับ ผู้ถือสารทางกงสุลจะได้อยู่ภายใต้ความละเมิดมิได้ส่วนบุคคล และจะต้องไม่ถูกจับกุมหรือกักขังในรูปใด

๖. รัฐผู้ส่ง คณะผู้แทนทางทูตและสถานที่ทำราชการทางกงสุลของตนอาจแต่งตั้งผู้ถือสารทางกงสุลเฉพาะกรณีได้ในกรณีเช่นว่านี้ให้นับบัญชีแห่งวาระ ๕ ตลอดก่อนมาใช้ด้วย เว้นแต่ว่าความคุ้มกันที่กล่าวไว้ในวรรคนั้น จะไม่ใช้เมื่อผู้ถือสารเช่นว่านี้ ได้ส่งทางกงสุลในหน้าที่ของตนให้แก่ผู้รับแล้ว

๗. กงสุลทางกงสุลอาจระดมสมาชิกในกึ่งผู้บังคับการของเรือ หรือของอากาศยานพาณิชย์ซึ่งมีกำหนดจะถึง ๗ วันนับเมื่อถึงที่ได้รับอนุญาตแล้วได้ ผู้บังคับการของเรือหรือของอากาศยานพาณิชย์นั้นจะได้รับเอกสารทางการแสดงจำนวนเทียบทั้งหมดซึ่งรวมเป็นถุงทางกงสุล แต่ไม่ให้ถือว่ามีกึ่งบังคับการของเรือหรือของอากาศยานพาณิชย์ที่เป็นผู้ถือสารทางกงสุล โดยทหารกลางไว้กับเจ้าหน้าที่กองบินที่เหมาะสม สถานที่ทำการทางกงสุลอาจส่งบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลคนหนึ่งไปรับมอบถุงทางกงสุลโดยตรงและโดยเสรี จากผู้บังคับการของเรือหรือของอากาศยานนั้นได้

### ข้อ ๓๖

#### การสื่อสารและการติดต่อกับคนชาติของรัฐผู้ส่ง

๑. เพื่อที่จะถึงความสะดวกให้แก่การปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุลเกี่ยวกับคนชาติของรัฐผู้ส่ง

(ก) พนักงานฝ่ายกงสุลจะมีเสรีภาพที่จะติดต่อและเข้าถึงคนชาติของรัฐผู้ส่ง คนชาติของรัฐผู้ส่ง จะมีเสรีภาพเช่นเดียวกันในส่วนที่เกี่ยวกับการติดต่อและการเข้าถึงพนักงานฝ่ายกงสุลของรัฐผู้ส่ง

(ข) เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐผู้รับจะแจ้งให้สถานที่ทำราชการทางกงสุลของรัฐผู้ส่งทราบโดยไม่มีข้อจำกัดภายในเขตของสถานทูตของรัฐนั้นยกเว้นกรณี หรือยกเว้นตัวไปซึ่งไว้ในเงื่อนไข หรือยกเว้นบุคคลระหว่างการพิจารณา หรือกักขังในท่านองอื่นใด ถ้าคนชาติของรัฐผู้ส่งผู้นั้นร้องขอให้กระทำเช่นนั้น การสื่อสารใดที่มีถึงสถานที่ทำราชการทางกงสุลโดยตรงจะถูกจับกุม ที่อยู่ในเงื่อนไข ที่ถูกควบคุม หรือที่ถูกกักขังนั้น เจ้าหน้าที่ดังกล่าวจะต้องส่งต่อไปโดยไม่มีข้อจำกัดตัว เจ้าหน้าที่ดังกล่าวจะแจ้งให้บุคคลที่เกี่ยวข้องทราบโดยไม่มีข้อจำกัดถึงสิทธิของบุคคลผู้นั้นตามอนุวรรคนั้น

(ค) พนักงานฝ่ายกงสุลจะมีสิทธิเข้าเยี่ยมคนชาติของรัฐผู้ส่งซึ่งอยู่ในเรือนจำ ถูกควบคุม หรือ ถูกกักขัง สันทนาการและติดต่อทางจดหมายกับคนชาติดังกล่าว และจัดให้มีผู้แทนทางกฎหมายของบุคคลเหล่านั้น <sup>นั้น</sup> พนักงานฝ่ายกงสุลจะมีสิทธิเข้าเยี่ยมคนชาติของรัฐผู้ส่งคนใดซึ่งอยู่ในเรือนจำ ถูกควบคุมหรือถูกกักขังในเขตของนครตามคำพิพากษาของศาลด้วย อย่างไรก็ตาม พนักงานฝ่ายกงสุลต้องงดเว้นไม่ดำเนินการแทนคนชาติซึ่งถูกขังในเรือนจำ ถูกควบคุมหรือถูกกักขัง ถ้าคนชาติ <sup>นั้น</sup> นั้นแสดงการคัดค้านการกระทำเช่นนั้นโดยชัดแจ้ง

ข. สิทธิที่ข้างถึงในวรรค ๑ ของข้อมูนี้ จะใช้โดยสอดคล้องกับกฎหมายและหลักบังคับของรัฐผู้รับ อย่างไรก็ดี ต้องมุ่งภาคีได้มีกำหนดเงื่อนไขว่ากฎหมายและข้อบังคับดังกล่าวต้องทำให้ความมุ่งประสงค์ที่ได้เจตนาไว้สำหรับสิทธิที่ได้ประสาคือไว้ตามขณมผลอย่างเต็มที่

### บทที่ ๓๗

การแจ้งในกรณีการนิ่งแก่กรรม การแต่งตั้งผู้ปกครอง ภาวะทรัพย์สิน เวืออัยปวง

#### และลัทธิเหตุทางอากาศ

ถ้าเจ้าหน้าที่ผู้ชำนาญของรัฐผู้รับขอสนเทศที่เกี่ยวข้อง เจ้าหนาทที่เห็นว่า <sup>นั้น</sup> จะมีหน้าที่

(ก) ในการพิจารณาถึงแก่กรรมของคนชาติของรัฐผู้ส่ง แจ้งสถานการณ์การทางกงสุลประจำเขตที่ การถึงแก่กรรมนั้นได้เกิดขึ้นโดยไม่มีข้อขัด

(ข) แจ้งสถานการณ์การทางกงสุลที่มีอำนาจโดยไม่มีข้อขัดซึ่งมีหน้าที่ปรากฏว่า การแต่งตั้งผู้ปกครอง หรือทรัพย์สินจะเป็นผลประโยชน์แก่ผู้เยาว์หรือบุคคลอื่นที่ขอความช่วยเหลือซึ่งเป็นคนชาติของรัฐผู้ส่ง อย่างไรก็ตาม การวิหิตขอสนเทศเช่นนั้นจะต้องไม่กระทบกระทั่งคนต่อการใช้กฎหมาย และข้อบังคับอื่นที่เกี่ยวข้องกับการแต่งตั้งเช่นนั้นของรัฐผู้รับ

(ค) แจ้งสถานการณ์การทางกงสุลที่เกี่ยวกับสถานที่เกิดเหตุโดยไม่มีข้อขัด ถ้าเรือที่มีสัญชาติของรัฐผู้ส่งอันวางหรือแตกคนในทะเลอาณาเขตหรือน่านน้ำอากาศในของรัฐผู้รับ หรือถ้าอากาศยานที่ จดทะเบียนในรัฐผู้ส่งประสาคือเกิดเหตุในดินแดนของรัฐผู้รับ

ข้อ ๓๘

การติดต่อกับเจ้าหน้าที่ของรัฐผู้รับ

ในการปฏิบัติหน้าที่ของตน พนักงานฝ่ายกงสุลอาจติดต่อกับ

- (ก) เจ้าหน้าที่ท้องถิ่นผู้มีอำนาจแห่งเขตกงสุลของตน
- (ข) เจ้าหน้าที่ส่วนกลางผู้มีอำนาจของรัฐผู้รับ ตามที่และภายในขอบเขตที่อนุญาตให้กระทำได้โดยกฎหมายข้อบังคับและประเพณีปฏิบัติของรัฐผู้รับ หรือโดยความตกลงระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง

ข้อ ๓๙

ค่าธรรมเนียมและค่าภาระทางกงสุล

- ๑. สถานที่ทำการทางกงสุลอาจเรียกเก็บค่าธรรมเนียมและค่าภาระตามที่บัญญัติไว้โดยกฎหมายและข้อบังคับของรัฐผู้ส่งในอาณาเขตของรัฐผู้รับสำหรับการปฏิบัติงานทางกงสุล
- ๓. จำนวนเงินที่เก็บได้ในรูปค่าธรรมเนียม และค่าภาระ ตามที่ค้างถึงในวรรค ๑ ของข้อนี้ และใบรับสำหรับค่าธรรมเนียมหรือค่าภาระเหล่านั้น จะได้รับยกเว้นจากค่าตีพิมพ์และภาษีทั้งปวงในรัฐผู้รับ

ฉันท ๒

ความสะดวก เอกสิทธิ์และความคุ้มกันเกี่ยวกับพนักงานฝ่ายกงสุลอาชีพ  
และบุคคลอื่นในสถานกฏาการทางกงสุล

ข้อ ๔๐

ความคุ้มครองของพนักงานฝ่ายกงสุล

รัฐผู้รับจะปฏิบัติต่อพนักงานฝ่ายกงสุลด้วยความเคารพที่สมควร และจะดำเนินการที่เหมาะสมทั้งปวง เพื่อป้องกันการปะทะรื้อทักไตต่อดัวบุคคล เสรีภาพ หรือเกียรติของพนักงานดังกล่าว

ข้อ ๔๑

ความละเมิดมิได้ส่วนบุคคลของพนักงานฝ่ายกงสุล

๑. พนักงานฝ่ายกงสุลจะถือว่าไม่ตกเป็นผู้ถูกจับกุมหรือกักขังในระหว่างการพิจารณาคดี เว้นแต่ในกรณีอาชญากรรมที่ร้ายแรงและตามคำวินิจฉัยของเจ้าหน้าที่ฝ่ายศาลผู้มีอำนาจ
๒. เว้นแต่ในกรณีที่ระบุไว้ในวรรค ๑ ของข้อนี้ พนักงานฝ่ายกงสุลจะไม่ถูกคุมขังในเรือนจำ หรือถูกกักขัง เสรีภาพส่วนบุคคลของคนที่ระบุในข้อนี้ เว้นแต่เป็นการปฏิบัติตามคำวินิจฉัยของศาลที่มีผลถึงที่สุดแล้ว
๓. ถ้ามีการดำเนินคดีทางอาญาต่อพนักงานฝ่ายกงสุล พนักงานฝ่ายกงสุลผู้นั้นต้องปรากฏตัวต่อหน้าเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจ อ่างไรก็ตาม การดำเนินคดีจะต้องกระทำด้วยความเคารพตามที่พนักงานฝ่ายกงสุลผู้หนึ่งพึงได้รับโดยเหตุแห่งตำแหน่งฐานะทางการของคนที่ และยกเว้นในกรณีที่ได้ระบุไว้ในวรรค ๑ ของข้อนี้ จะต้องกระทำในท่านั่งซึ่งจะขัดขวางการปฏิบัติหน้าที่ที่ทางกงสุลให้หนักที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ ในพฤติการณ์ที่กล่าวแล้วในวรรค ๑ ของข้อนี้ เมื่อมีความจำเป็นที่จะต้องกักขังพนักงานฝ่ายกงสุล การดำเนินคดีต่อบุคคลผู้หนึ่งจะต้องกระทำโดยที่ให้ความซื่อสัตย์มากที่สุด

ข้อ ๔๒

การแจ้งการจับกุม การกักขัง หรือการดำเนินทางฟ้องคดี

ในกรณีที่มีการจับกุมหรือการกักขังบุคคลในขณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายกงสุลระหว่างการพิจารณาคดี หรือมีการดำเนินคดีอาญาต่อบุคคลดังกล่าว รัฐผู้รับจะต้องแจ้งให้หัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลทราบโดยสนธิ หากมีการใช้มาตรการเช่นว่าแก่หัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลแล้ว รัฐผู้รับจะต้องแจ้งให้รัฐผู้ส่งทราบโดยวิธีที่ทางราชการ

ข้อ ๔๓

ความคุ้มกันจากอำนาจศาล

๑. พนักงานฝ่ายกงสุลและลูกจ้างฝ่ายกงสุล จะไม่ตกอยู่ภายใต้อำนาจของเจ้าหน้าที่ฝ่ายศาลหรือฝ่ายปกครองของรัฐผู้รับในส่วนที่เกี่ยวกับกิจกรรมที่ได้กระทำไปในการปฏิบัติหน้าที่ที่ทางกงสุล
๒. อ่างไรก็ตาม บทบัญญัติแห่งวรรค ๑ ของข้อนี้ จะไม่ใช้ในส่วนที่เกี่ยวกับการดำเนินคดีทางแพ่ง
  - (ก) ที่เกิดจากสัญญาที่ได้กระทำโดยพนักงานฝ่ายกงสุลหรือลูกจ้างฝ่ายกงสุล ซึ่งบุคคลผู้หนึ่งมิได้ทำสัญญาในฐานะตัวแทนของรัฐผู้ส่งอย่างชัดเจน หรือโดยปริยาย หรือ
  - (ข) โดยบุคคลที่สาม สำหรับความเสียหายอันเกิดขึ้นจากอุบัติเหตุในรัฐผู้รับอันเนื่องมาจากฆาตกรรม, ฆาตกรรม หรืออาชญากรรม

ข้อ ๔๘

ภาวะที่จะให้รางวัล

๑. บุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลอาจถูกเรียกให้ไปปรากฏตัวในฐานะพยานในระหว่างภาวะดำเนินคดีทางศาล หรือที่ทางปกครอง ลูกจ้างฝ่ายกงสุลหรือบุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายบริการจะต้องไม่ปฏิเสธที่จะให้รางวัลแก่ในกรณีที่กล่าวไว้ในวรรค ๓ ของข้อนี้ ถ้าหากพนักงานฝ่ายกงสุลปฏิเสธที่จะกระทำเช่นนั้น ก็ไม่อาจใช้มาตรการบังคับหรือลงโทษแก่พนักงานดังกล่าวได้
๒. เจ้าหน้าที่ที่ส่งผลการค่าให้รางวัลของพนักงานฝ่ายกงสุลจะต้องหลีกเลี่ยงไม่เข้าแทรกสอดกับการปฏิบัติหน้าที่ของพนักงานดังกล่าว เมื่ออยู่ในวิสัยที่จะทำได้ เจ้าหน้าที่ดังกล่าวอาจมาไว้ค่าให้การเช่นว่า ณ ที่ตั้งของพนักงานดังกล่าว หรือที่สถานที่ทำการทางกงสุล หรือรับค่าแถมเงาเป็นเวลาอีกข้อมือชราจากพนักงานดังกล่าวก็ได้
๓. บุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลไม่มีพันธะที่จะให้รางวัลแก่พวกนี้ เรื่องที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติหน้าที่ของตน หรือที่จะแสดงหนังสือโต้ตอบและเอกสารทางกฏการที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติหน้าที่ บุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลมีสิทธิที่จะปฏิเสธไม่ให้รางวัลในฐานะพยานผู้ที่ทราบดีเกี่ยวกับกฎหมายของรัฐผู้ส่งด้วย

ข้อ ๔๙

การสละเอกสิทธิ์และความคุ้มกัน

๑. รัฐผู้ส่งอาจสละเอกสิทธิ์และความคุ้มกันใดก็ได้กำหนดไว้ในข้อ ๔๑, ๔๓ และ ๔๕ ในส่วนที่เกี่ยวกับบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุล
๒. การสละในทุกรวมนี้ จะต้องเป็นไปโดยชัดแจ้ง เว้นแต่ที่ได้กำหนดไว้ในวรรค ๓ ของข้อนี้ และจะต้องแจ้งไปถึงรัฐผู้รับเป็นลายลักษณ์อักษร
๓. การริเริ่มคดีต่อพนักงานฝ่ายกงสุลหรือลูกจ้างฝ่ายกงสุล ในเรื่องที่สามารถได้คู่ปกครองความคุ้มกันจากอำนาจศาลตามข้อ ๔๒ จะทำให้บุคคลดังกล่าวมีอาจอ้างความคุ้มกันจากอำนาจศาลในส่วนที่เกี่ยวกับการฟ้องบังคับที่เกี่ยวข้องโดยตรงกับการฟ้องคดีนั้น
๔. การสละความคุ้มกันจากอำนาจศาลเพื่อความมุ่งประสงค์ในการดำเนินคดีทางแพ่งหรือทางปกครอง จะไม่ถือว่ามีนัยเป็นการสละความคุ้มกันจากมาตรการของการบังคับคดีอันเป็นผลแห่งคำวินิจฉัยของศาลในส่วนที่เกี่ยวกับการมาตรการ เช่นว่านั้น จำเป็นจะต้องมีการสละต่างหาก

ข้อ ๘๖

การยกเว้นจากการจดทะเบียนคนต่างด้าวและใบอนุญาตถิ่นที่อยู่

๑. พนักงานฝ่ายกงสุลและลูกจ้างฝ่ายกงสุล และคนในครอบครัว ซึ่งประกอบเป็นส่วนหนึ่งของเงินเดือนบุคคลดังกล่าว จะได้รับยกเว้นจากข้อผูกพันทั้งปวงตามกฎหมายและข้อบังคับของรัฐผู้รับเกี่ยวกับการจดทะเบียนคนต่างด้าวและใบอนุญาตถิ่นที่อยู่
๓. อย่างไรก็ตาม บทบัญญัติแห่งวรรค ๑ ของข้อนี้ จะไม่ใช้กับลูกจ้างฝ่ายกงสุลใดผู้ซึ่งมิได้เป็นลูกจ้างประจำของรัฐผู้ส่งหรือผู้ซึ่งประกอบการทำงานอาชีพส่วนตัวกันมีอาชได้ในประเทศผู้รับกับคนในครอบครัวของลูกจ้างเหล่านั้น

ข้อ ๘๗

การยกเว้นจากใบอนุญาตทำงาน

๑. ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับบริการที่ได้ให้แก่รัฐผู้ส่ง บุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลจะได้รับยกเว้นจากข้อผูกพันใดที่เกี่ยวข้องกับใบอนุญาตทำงานที่ได้กำหนดไว้โดยกฎหมายและข้อบังคับของรัฐผู้รับเกี่ยวกับการจ้างงานของชนต่างด้าว
๓. บุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายส่วนตัวของพนักงานฝ่ายกงสุลและของลูกจ้างฝ่ายกงสุล จะได้รับยกเว้นจากข้อผูกพันที่บัญญัติไว้ในวรรค ๑ ของข้อนี้ ถ้าคณะมิได้ประกอบอาชีพอันมีราชการใดอันใดในรัฐผู้รับ

ข้อ ๘๘

การยกเว้นจากการประกันสังคม

๑. ภาษีเงินได้แก่แห่งบทบัญญัติของวรรค ๓ ของข้อนี้ ทุกคนในสถานที่ทำการทางกงสุล ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับบริการที่ตนได้ให้แก่รัฐผู้ส่ง และคนในครอบครัวซึ่งประกอบเป็นส่วนหนึ่งของครัวเรือนของบุคคลดังกล่าวจะได้รับยกเว้นจากบทบัญญัติเกี่ยวกับการประกันสังคมซึ่งอาจใช้บังคับอยู่ในรัฐผู้รับ
๓. การยกเว้นที่ได้บัญญัติไว้ในวรรค ๑ ของข้อนี้ จะใช้กับบุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายส่วนตัวผู้ซึ่งเป็นลูกจ้างแต่ถ้าวงเล็บของบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลด้วย โดยมีเงื่อนไขว่า
  - (ก) บุคคลดังกล่าวมิใช่เป็นคนชาติของรัฐผู้รับ หรือไม่มีถิ่นที่อยู่ถาวรในรัฐผู้รับ และ
  - (ข) บุคคลดังกล่าวอยู่ในบังคับของบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องกับการประกันสังคมซึ่งใช้บังคับอยู่ในรัฐผู้ส่ง หรือรัฐที่สามแล้ว

๓. บุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลซึ่งจ้างบุคคลที่ไม่อยู่ในชังกาได้รับการยกเว้น ตามที่ได้บัญญัติไว้ใน  
วรรค ๒ ของข้อนี้ จะปฏิบัติตามข้อผูกพันซึ่งบทบัญญัติเกี่ยวกับกาประกันสังคมของรัฐผู้รับตั้งบังคับแก่นักจ้าง  
๔. การยกเว้นที่ได้บัญญัติไว้ในวรรค ๑ และ ๒ ของข้อนี้ จะไม่ตัดการเข้ามีส่วนร่วมโดยสมัครใจในระบบ  
การประกันสังคมของรัฐผู้รับ หากว่ารัฐนั้นได้ลงอุปการะเข้ามีส่วนร่วมเช่นนั้น

ข้อ ๕๙

การยกเว้นจากการเก็บภาษี

๑. พนักงานฝ่ายกงสุลและลูกจ้างฝ่ายกงสุล และคนในครอบครัวซึ่งประกอบเป็นส่วนหนึ่งของครัวเรือนของ  
บุคคลดังกล่าว จะได้รับยกเว้นจากค่าคิดค้นและภาษีทั้งปวงของชาติ ทั้งสิ้น หรือเทศบาล ไม่ว่าในส่วนของ  
บุคคลหรือในทรัพย์สิน เว้นแต่

- (ก) ภาษีทางอ้อมชนิดที่ตามปกติรวมอยู่ในราคาสินค้าหรือบริการแล้ว
- (ข) ค่าคิดค้นหรือภาษีจากผลสัมฤทธิ์ส่วนตัวที่ตั้งอยู่ในอาณาเขตของรัฐผู้รับ ภาษีในบังคับแห่ง  
บทบัญญัติของข้อ ๓๓
- (ค) อากรของมรดก ภาษีสืบทอด หรือการรับมรดก และอากรการโอน ที่เรียกเก็บโดยรัฐผู้รับ  
ภายใต้บังคับแห่งบทบัญญัติของข้อ ๕๑ วรรค (๒)
- (ง) ค่าคิดค้นและภาษีจากเงินได้ส่วนตัวรวมทั้งจากกำไรในการจำหน่ายทรัพย์สินสินประเภทหนึ่งในรัฐผู้รับ  
และภาษีเก็บจากเงินต้นเกี่ยวกับการลงทุนประกอบกรพาณิชย์หรือการเงินในรัฐผู้รับ
- (จ) ค่าอากรซึ่งเรียกเก็บสำหรับบริการจำเพาะที่ได้ให้
- (ฉ) ค่าธรรมเนียมการจดทะเบียน ค่าธรรมเนียมศาลหรือสำนวนความ ค่าคิดค้นในการจำหน่าย  
และสาธารณสมบัติ ภายใต้บังคับแห่งบทบัญญัติของข้อ ๓๒

๓. บุคคลในขณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายบริการจะได้รับยกเว้นจากค่าคิดค้นและภาษีที่เก็บจากค่าจ้างซึ่งตนได้รับ  
สำหรับบริการของตน

๓. บุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลซึ่งจ้างบุคคลผู้มีได้รับยกเว้นภาษีเงินได้สำหรับค่าจ้างหรือเงินเดือน  
ในรัฐผู้รับ จะต้องปฏิบัติตามข้อผูกพันที่กฎหมายและคำสั่งบังคับของรัฐนั้นตั้งบังคับเอาแก่นายจ้างเกี่ยวกับกา  
เรียกเก็บภาษีเงินได้

ข้อ ๕๐

การยกเว้นจากค่าการศุลกากรและค่าตรวจตรา

๑. รัฐผู้รับจะอนุญาตให้นำเข้าและส่งออกสินค้าและของเว้นจากค่าการศุลกากร ภาษี และค่าภาระที่เกี่ยวข้องทั้งปวงนอกเหนือจากค่าภาระในกาเรียกเก็บภาษี การขนส่งและบริการในท่าของเดียวกัน ตามกฎหมายและข้อบังคับซึ่งรัฐผู้รับกำหนดไว้แก่

- (ก) สิ่งของสำหรับใช้ในทางการของสถานที่ทำการทางกงสุล
- (ข) สิ่งของสำหรับใช้ในส่วนบุคคลของพนักงานฝ่ายกงสุลหรือคนในครอบครัวซึ่งประกอบเป็นส่วนหนึ่งของครัวเรือนของบุคคลดังกล่าว รวมทั้งสิ่งของที่ได้เจตนาสำหรับการตั้งถิ่นฐานของบุคคลดังกล่าว สิ่งของที่ได้เจตนาสำหรับการบริโภคจะต้องไม่เกินปริมาณที่จำเป็นสำหรับหาประโยชน์โดยตรงโดยบุคคลที่เกี่ยวข้อง

๒. ลูกจ้างฝ่ายกงสุลจะได้อุปโภคเอกสิทธิ์และการยกเว้นที่ระบุไว้ในวรรค ๑ แห่งข้อนี้ ในส่วนที่เกี่ยวกับสิ่งของที่ให้นำเข้าในเวลาที่เขาเดินทางที่ครั้งแรก

๓. เมื่อทุกส่วนบุคคลที่มาถึงพนักงานฝ่ายกงสุลและคนในครอบครัวซึ่งประกอบเป็นส่วนหนึ่งของครัวเรือนของบุคคลดังกล่าว จะได้รับยกเว้นจากค่าการตรวจตรา การตรวจตราหาของกระทำได้ต่อเมื่อมีเหตุผลหนักแน่นที่ทว่าให้ถือว่าที่ก่อนหน้านี้บรรจุสิ่งของนอกเหนือไปจากสิ่งของที่ค้างถึงในคนวรรค (๒) แห่งวรรค ๑ ของข้อนี้ หรือสิ่งของซึ่งการนำเข้าหรือส่งส่งออกต้องห้ามตามกฎหมายและหลักบังคับของรัฐผู้รับ หรือซึ่งถูกผูกพันกับพันธสัญญาและข้อบังคับว่าด้วยการกักตรวจโรคของรัฐนั้นเท่านั้น การตรวจตราเช่นนั้นจะต้องกระทำต่อหน้าพนักงานฝ่ายกงสุลหรือคนในครอบครัวที่เกี่ยวข้องของบุคคลดังกล่าว

ข้อ ๕๑

การลงทุนของบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุล

หรือของของคนในครอบครัวของบุคคลดังกล่าว

ในกรณีการถึงแก่กรรมของบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลหรือของคนในครอบครัวซึ่งประกอบเป็นส่วนหนึ่งของครัวเรือนของบุคคลดังกล่าว รัฐผู้รับ

- (ก) จะอนุญาตให้นำออกซึ่งสิ่งหาทรัพย์สินของผู้ชายชัม ๓๐ วันทรัพย์สินเช่นว่านี้ได้มาในรัฐผู้รับนั้น ซึ่งการส่งออกทรัพย์สินนั้นนี้คงห้ามในเวลาที่ยุคคลดังกล่าวถึงแก่กรรม

(ง) จะไม่เรียกเก็บค่าบริการลงมรดก การสืบมรดกหรือการรับมรดก และอากรการโอน

ไม่ว่าจะเป็นของชาติ ท้องถิ่น หรือเทศบาล จากสิ่งทวาริมทรัพย์ซึ่งควรที่สิ่งทวาริมทรัพย์นั้น

อยู่ในรัฐผู้รับก็เป็นเพียงเพราะการที่ผู้ว่าทวาริมทรัพย์นั้นในฐานะบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุล

หรือในฐานะคนในครอบครัวของบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุล

#### ข้อ ๕๓

#### การยกเว้นจากบริการและส่วนบ้างส่วนบุคคล

รัฐผู้รับจะยกเว้นให้แก่บุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลและคนในครอบครัวซึ่งประกอบเป็นส่วนของ  
ครัวเรือนของบุคคลดังกล่าว จากบริการส่วนบุคคลทั้งปวง จากบริการส่วนสาธารณะทั้งปวงไม่ว่าชนิดใดก็ตาม  
และจากข้อผูกพันทางทหารเช่นที่เกี่ยวกับการเรียกเกณฑ์ ส่วนบ้าง และการเรียกเข้าที่อื่นเพื่อการทหาร

#### ข้อ ๕๔

#### การเว้นคืนและการยุติของเอกสิทธิ์และความคุ้มกันทางกงสุล

๑. บุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลทุกคนจะได้อยู่ใต้อาณาเขตเอกสิทธิ์และความคุ้มกันที่ได้กำหนดไว้ในสนธิสัญญานี้  
ตั้งแต่วันที่บุคคลนั้นเข้ามาในอาณาเขตของรัฐผู้รับในการเดินทางมาไว้ตำแหน่งของตน หรือถ้าอยู่ในอาณาเขต  
ของรัฐผู้รับแล้ว ตั้งแต่วันที่บุคคลนั้นเริ่มปฏิบัติหน้าที่ของตนกับสถานที่ทำการทางกงสุล

๒. คนในครอบครัวของบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลซึ่งประกอบเป็นส่วนหนึ่งของครัวเรือนของบุคคลดังกล่าว  
และบุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายส่วนตัวของบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุล จะได้รับเอกสิทธิ์และความคุ้มกัน  
ที่ได้กำหนดไว้ในสนธิสัญญานี้ ตั้งแต่วันที่บุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลนั้นได้อยู่ใต้อาณาเขตเอกสิทธิ์และความคุ้มกัน  
ตามวรรค ๑ ของข้อนี้ หรือตั้งแต่วันที่ตนเข้ามาในอาณาเขตของรัฐผู้รับ หรือตั้งแต่วันที่ตนเข้าเป็นคนในครอบครัว  
หรือบุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายส่วนตัว เช่นว่านั้น แล้วแต่ว่าวันไหนจะมาถึงที่สุด

๓. เมื่อหน้าที่ของบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลได้ยุติลง เอกสิทธิ์และความคุ้มกันของบุคคลดังกล่าว  
และของคนที่ครอบครัวซึ่งประกอบเป็นส่วนหนึ่งของครัวเรือนของบุคคลดังกล่าว หรือของบุคคลในคณะเจ้าหน้าที่  
ฝ่ายส่วนตัวของบุคคลดังกล่าว ความปกติแล้วจะสิ้นสุดลงขณะที่บุคคลที่เกี่วข้องนั้นแลกลไปจากรัฐผู้รับ หรือเมื่อ  
สิ้นกำหนดระยะเวลาอันสมควรที่จะกระทำดังนี้ แล้วแต่ว่าเวลาไหนจะมาก่อน แต่จะยังมีเอกสิทธิ์  
และความคุ้มกันอยู่จนกระทั่งถึงเวลานั้นแม้ในกรณีที่มีการขัดกันด้วยอาชญา ในกรณีของบุคคลที่ค้างถึงในวรรค ๒  
ของข้อนี้ เอกสิทธิ์และความคุ้มกันของบุคคลดังกล่าวจะยุติลงเมื่อบุคคลดังกล่าวมิได้เป็นส่วนหนึ่งของครัวเรือน

หรือมิได้ทำหน้าที่รับใช้บุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลก็ตามไป แต่กว่าย้ายบุคคลเหล่านั้นเมื่อเจตนาจะออกไป  
จากรัฐผู้รับภาคในกำหนดเวลาอันสมควรหลังจากนั้น เอกสิทธิและความคุ้มกันของบุคคลดังกล่าวจะมีอยู่  
จนถึงเวลาที่บุคคลดังกล่าวเดินทางออกไป

๘. คล้ายๆกับนี้ ในส่วนที่เกี่ยวกับกิจกรรมที่ได้กระทำไปโดยพนักงานฝ่ายกงสุลหรือลูกจ้างฝ่ายกงสุล  
ในการปฏิบัติหน้าที่ของชนนั้น ความคุ้มกันจากศาลจะคงมีอยู่โดยไม่มีข้อจำกัดเรื่องเวลา

๙. ในกรณีการยิงแก่กรรมของบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุล คนในครอบครัวซึ่งประกอบเป็นส่วนหนึ่งของ  
ครัวเรือนของบุคคลดังกล่าวจะได้อุปโภค เอกสิทธิและความคุ้มกันที่ได้ประสาทให้แก่ตนเองไปจนกว่าบุคคลนั้น  
จะลอบไปจากรัฐผู้รับหรือจนกว่าจะสิ้นกำหนดเวลาอันสมควร ที่จะสามารถให้ตนกระทำการดังนั้นได้ แล้วแต่ว่า  
เวลาไหนจะมากก่อน

### บท ๕๘

#### ข้อผูกพันของรัฐที่สาม

๑. ขณะที่ไปเข้ารับ หรือกลับที่เข้ารับตำแหน่งของตน หรือเมื่อกลับไปตั้งรัฐผู้ส่ง ถ้าพนักงานฝ่ายกงสุล  
เดินทางผ่านหรืออยู่ในอาณาเขตของรัฐที่สามซึ่งได้ให้การตรวจลงตราแก่ตนแก่การตรวจลงตรานั้นเป็นการ  
จำเป็น รัฐที่สามจะกล่าวยกข้อที่เกี่ยวกับบุคคลดังกล่าวซึ่งความคุ้มกันที่ปวงกได้กำหนดไว้ในข้อตกลงแห่งอนุสัญญา  
ตามที่อ้างว่าเป็น เงื่อนไขที่ขยายผ่านหรือลารกเลิกของพนักงานฝ่ายกงสุล การปฏิบัติดังกล่าวเพียงอย่างเดียวจะนำมา  
ใช้กับการตั้งลงบุคคลในครอบครัวซึ่งประกอบเป็นส่วนหนึ่งของครัวเรือนของบุคคลดังกล่าว ก็ได้ยกอุปโภค เอกสิทธิ  
และความคุ้มกันเช่นว่านั้น ซึ่งคิดตามมากับพนักงานฝ่ายกงสุล หรือกล่าวถึงเดินทางต่างหากเพื่อไปสมทบกับ  
พนักงานฝ่ายกงสุลหรือเพื่อกลับไปยังรัฐผู้ส่ง

๒. ในเขตอำนาจที่กล่าวขลุ่กับที่ระบุไว้ในวรรค ๑ ของบทนี้ รัฐที่สามจะไม่ขัดขวางการผ่านอาณาเขต  
ของคนที่บุคคลคนนั้นสัดหน้าที่ทำการทางกงสุล หรือคนในครอบครัวซึ่งประกอบเป็นส่วนแห่งครัวเรือน  
ของบุคคลดังกล่าว

๓. รัฐที่สามจะประสาทให้แก่หนึ่งสี่ลำดับต่อบทบาท และการติดต่อทางการที่ผ่านแดน รวมทั้ง  
สายที่เป็นรหัสและตัว เลขรหัส ซึ่งเสรีภาพและความคุ้มครองทางเดียวกับที่รัฐผู้รับจำต้องประสาทให้  
ตามอนุสัญญา รัฐที่สามจะประสาทให้แก่ผู้ถือสัญชาติของกงสุล ผู้ซึ่งได้ย้ายมาตรวจลงตราไว้ว่าเป็นต้องมีการ  
ตรวจลงตรา และแก่กงสุลที่ผ่านแดน ซึ่งความละเมิดมิได้และความคุ้มกันของอย่างเดียวกับที่รัฐผู้รับ  
จำต้องประสาทให้ตามอนุสัญญา

๔. ข้อผูกพันของรัฐที่สามตามวรรค ๑, ๒ และ ๓ ของบทนี้ จะใช้แก่บุคคลที่ได้ระบุไว้ตามลำดับ  
ในวรรค เหล่านี้ และแก่การติดต่อทางการ และแก่กงสุลที่ส่งอยู่ในอาณาเขตของรัฐที่สามนั้นเองมา  
แต่เหตุสุดวิสัย

ข้อ ๕๕

ความเคารพต่อกฎหมายและข้อบังคับของรัฐผู้รับ

๑. บุคคลไม่เป็นการเสื่อมเสียต่อเอกลักษณ์และความคุ้มกันของตน เป็นหน้าที่ของบุคคลทั้งปวงซึ่งอุปโภคเอกลักษณ์และความคุ้มกันเช่นว่านั้นที่จะเคารพกฎหมายและข้อบังคับของรัฐผู้รับ บุคคลดังกล่าวมีหน้าที่ซึ่งไม่แทรกสอดในกิจการภายในของรัฐผู้รับด้วย
๒. สถานที่ทางกงสุลนั้นจะต้องไม่ใช่ในลักษณะซึ่งไม่สอดคล้องกับการปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุล
๓. บทบัญญัติแห่งวรรค ๒ ของข้อนี้ จะคลังไม่ได้โคกกาสน์ในกรณีที่สำนักงานของสถานหรือของตัวแทนอื่นจะมาตั้งอยู่ในส่วนของอาคารซึ่งสถานที่ทางกงสุลตั้งอยู่ ถ้าหากว่าสถานที่ที่กำหนดให้แก่สำนักงานเช่นนั้นแตกต่างหากจากสถานที่ทำการทางกงสุลได้ใช้อู่ ในกรณีนั้น สำนักงานดังกล่าวจะไม่ถือว่าเป็นส่วนของสถานที่ทางกงสุล เพื่อความมุ่งประสงค์ของสนธิสัญญานี้

ข้อ ๕๖

การประกันภัยต่อความเสียหายของบุคคลที่สาม

บุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุล จะต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดใดที่กฎหมายและข้อบังคับของรัฐผู้รับได้ตั้งบังคับไว้ในส่วนที่เกี่ยวกับการประกันภัยต่อความเสียหายของบุคคลที่สามอันเนื่องมาแต่การใช้ข้อความเร็ว หรือลวกาศทาย

ข้อ ๕๗

บทบัญญัติพิเศษเกี่ยวกับชาวพื้นเมืองที่มีรายได

๑. พนักงานฝ่ายกงสุลอาชีพ จะต้องไม่ประกอบกิจกรรมทางวิชาชีพ หรือทางพาณิชย์ในรัฐผู้รับเพื่อผลกำไรส่วนบุคคล
๒. เอกลักษณ์และความคุ้มกันได้กำหนดไว้ในหมวดนี้ จะไม่ประสาทิให้
  - (ก) แก่ลูกจ้างฝ่ายกงสุล หรือแก่บุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายบริการผู้ซึ่งประกอบอาชีพส่วนตัวอันมีรากได้ในรัฐผู้รับ
  - (ข) แก่คนในครอบครัวของบุคคลที่ค้างถึงในลนุวรรค (ก) แห่งวรรคนี้ หรือแก่บุคคลในคณะเจ้าหน้าที่ฝ่ายส่วนตัวของบุคคลดังกล่าว
  - (ค) แก่คนในครอบครัวของบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลผู้ซึ่งประกอบอาชีพส่วนตัวอันมีรายไดเองในรัฐผู้รับ

**หมวด ๓**

**ระบอบแก้ไขบทพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์และสถานที่ทำการทางกงสุลที่มีหัวหน้าเป็นพนักงาน เช่นว่านั้น**

**ข้อ ๕๘**

**บทบัญญัติทั่วไปเกี่ยวกับความสะดวก เอกสิทธิและความคุ้มกัน**

๑. ข้อ ๓๘, ๓๙, ๓๐, ๓๘, ๓๙, ๓๖, ๓๗, ๓๘ และ ๓๙, วรรค ๓ ของข้อ ๕๖ และวรรค ๓ และ ๓ ของข้อ ๕๘ จะใช้แก่สถานที่ทำการทางกงสุลที่มีหัวหน้าเป็นพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์ นอกจากนั้น ความสะดวก เอกสิทธิและความคุ้มกันของสถานที่ทำการทางกงสุล เช่นว่านั้นจะต้องอยู่ในบังคับของข้อ ๕๙ ๖๐, ๖๑, และ ๖๒
๒. ข้อ ๕๒ และ ๕๓, วรรค ๓ ของข้อ ๕๘, ข้อ ๕๘ และ ๕๓ และวรรค ๑ ของข้อ ๕๕ จะใช้แก่พนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์ นอกจากนั้น ความสะดวก เอกสิทธิ และความคุ้มกันของพนักงานฝ่ายกงสุล เช่นว่านั้นจะต้องอยู่ในบังคับแห่ง ข้อ ๖๓, ๖๔, ๖๕, ๖๖ และ ๖๗
๓. เอกสิทธิและความคุ้มกันที่ได้บัญญัติไว้ในอนุสัญญาจะไม่ประสาทให้แก่คนในครอบครัวของพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์ หรือของลูกจ้างฝ่ายกงสุลซึ่งได้รับการว่าจ้างให้ทำงาน ณ สถานที่ทำการทางกงสุลที่มีหัวหน้าเป็นพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์
๔. การแลกเปลี่ยนมุ่งทางกงสุลระหว่างสถานที่ทำการทางกงสุลสองแห่งที่มีหัวหน้าเป็นพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์ในต่างประเทศ จะกระทำมิได้โดยปราศจากความยินยอมจากรัฐผู้รับทั้งสองที่เกี่ยวข้อ

**ข้อ ๕๙**

**การคุ้มครองสถานที่ทางกงสุล**

รัฐผู้รับจะตกลงดำเนินการ เช่นที่กล่าวมาเป็น เพื่อคุ้มครองสถานที่ทางกงสุลของสถานที่ทำการทางกงสุลที่มีหัวหน้าเป็นพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์จากการบุกรุกหรือความเสียหายใด และเพื่อป้องกันการรบกวนใดต่อความสงบสุขของสถานที่ทำการทางกงสุล หรือการทำให้เสื่อมเสียเกียรติของสถานที่ทำการทางกงสุล

**ข้อ ๖๐**

**การยกเว้นจากการเก็บภาษีสถานที่ทางกงสุล**

๑. สถานที่ทางกงสุลของสถานที่ทำการทางกงสุลที่มีหัวหน้าเป็นพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์ของรัฐผู้ส่ง เป็นเจ้าของหรือผู้เช่าจะได้รับยกเว้นจากค่าที่ดินและภาษีทั้งหมดของชาติ ทั้งที่ดิน หรือเพศบาว ไม่ว่าประการใดก็ตามนอกจากนี้เป็นการชำระค่าบริหารจำเพาะก็ได้ให้
๒. การยกเว้นจากการเก็บภาษีที่อ้างถึงในวรรค ๑ ของข้อนี้ จะไม่ใช้กับค่าที่ดินและภาษีเช่นว่านั้น ถ้าตามกฎหมายและข้อบังคับของรัฐผู้รับบุคคลผู้ซึ่งได้ทำสัญญากับรัฐผู้ส่ง เป็นฝ่ายที่จะต้องชำระ

**ข้อ ๖๑**

**ความละเมิดมิได้ของบรรณสารและเอกสารทางกงสุล**

บรรณสารและเอกสารทางกงสุลของสถานที่ทำการทางกงสุลที่มีหัวหน้าเป็นพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์ จะถูกละเมิดมิได้ไม่ว่าเวลาใด และไม่ว่าจะอยู่ ณ ที่ใด ทั้งนี้บรรณสารและเอกสารเหล่านั้นจะต้อง แยกเก็บไว้ต่างหากจากรักษาเอกสารและเอกสารอื่นๆ และโดยเฉพาะจากหนังสือโต้ตอบส่วนตัวของ หัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุลและของบุคคลใดที่ปฏิบัติงานกับหัวหน้าสถานที่ทำการทางกงสุล และจากวัสดุ สมุด หรือเอกสารที่เกี่ยวข้องกับวิชาชีพ หรือการค้าของบุคคลดังกล่าว

**ข้อ ๖๒**

**การยกเว้นจากอากรศุลกากร**

รัฐผู้รับจะอนุญาตให้ช่างเข้าและยกเว้นจากอากรศุลกากร ภาษี และค่าภาระที่เกี่ยวเนื่องนอกจากค่า ภาวะสำหรับภาระเก็บรักษา การขนส่ง และบริการในกำหนดเงื่อนไขตามกฎหมายและข้อบังคับซึ่งรัฐผู้รับ ภายหลังหนดให้แก่สิ่งของดังต่อไปนี้ ทั้งนี้จะต้องเป็นสิ่งที่ต้องใช้ในการทางการของสถานที่ทำการทางกงสุล ที่มีหัวหน้าเป็นพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์ คือ ครัวอาร์ม ชง แผ่นป้าย ครัวประทับและตราตอม สมุด สิ่งพิมพ์ทางการ เครื่องตกแต่งสำนักงาน ทรัพย์สินสำหรับสำนักงาน และสิ่งของที่คล้ายคลึงกันที่จัดส่งให้ โดยหรือตามคำสั่งของรัฐผู้ส่งแก่สถานที่ทำการทางกงสุล

ข้อ ๒๓

การดำเนินคดีทางอาญา

ถ้ามีการดำเนินคดีทางอาญาคือพนักงานฝ่ายก่งสุภักดีสมัคร พนักงานผู้ขึ้นตั้งปรากฎตั้งต่อหน้า  
เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจ อย่างไรก็ตาม การดำเนินคดีจะต้องกระทำด้วยความเคารพตามที่พนักงานผู้ขึ้นตั้งได้รับ  
โดยเหตุแห่งตำแหน่งฐานะทางการของพนักงานดังกล่าว และจะต้องกระทำในทำนองที่จะขัดขวางการ  
ปฏิบัติหน้าที่ทางก่งสุภักดีให้น้อยที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ เว้นแต่เมื่อพนักงานดังกล่าวถูกจับกุมหรือกักขัง เมื่อมี  
ความจำเป็นที่จะกักขังพนักงานฝ่ายก่งสุภักดีสมัคร การดำเนินคดีต่อพนักงานผู้นั้นจะต้องกระทำโดยให้  
ความซุกชั้นน้อยที่สุด

ข้อ ๒๔

การคุ้มครองพนักงานฝ่ายก่งสุภักดีสมัคร

รัฐผู้รับมีหน้าที่ให้การคุ้มครองแก่พนักงานฝ่ายก่งสุภักดีสมัครที่อาจจำเป็นโดยเหตุแห่งตำแหน่งฐานะ  
ทางการของพนักงานดังกล่าว

ข้อ ๒๕

การยกเว้นจากการจดทะเบียนคนต่างด้าวและใบอนุญาตถิ่นที่ลี้ภัย

พนักงานฝ่ายก่งสุภักดีสมัคร ยกเว้นผู้ซึ่งประกอบกิจกรรมทางวิชาชีพหรือพาณิชย์ใด  
ในรัฐผู้รับเพื่อผลกำไรส่วนบุคคล จะได้รับยกเว้นจากข้อผูกพันทั้งปวงตามกฎหมายและข้อบังคับของรัฐผู้รับ  
เกี่ยวกับการจดทะเบียนคนต่างด้าวและใบอนุญาตถิ่นที่ลี้ภัย

ข้อ ๒๖

การยกเว้นจากการเก็บภาษี

พนักงานฝ่ายก่งสุภักดีสมัครจะได้รับยกเว้นจากค่าคิดเงินและภาษีซึ่งมีผลที่เก็บจากค่าตอบแทนและ  
ค่าบำเหน็จที่ตนได้รับจากรัฐผู้ส่งในส่วนที่เกี่ยวกับการปฏิบัติหน้าที่ทางก่งสุภักดี

ข้อ ๖๗

การยกเว้นจากบริการและส่วนบำรุงส่วนบุคคล

รัฐผู้รับจะยกเว้นพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์จากบริการส่วนบุคคลทั้งปวง จากบริการส่วนสาธารณะ ทั้งปวงไม่ว่าชนิดใดก็ตาม และจากสิทธิผูกพันทางทหาร เช่นที่เกี่ยวกับการเรียกเกณฑ์ ส่วนบำรุง และการเรียกเกณฑ์อยู่เพื่อทหาร

ข้อ ๖๘

ลักษณะการให้เลือกได้ของการแต่งตั้งพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์

แต่ละรัฐมีเสรีที่จะวินิจฉัยว่าจะแต่งตั้งหรือรับพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์

หมวด ๘

บทบัญญัติทั่วไป

ข้อ ๖๙

ตัวแทนฝ่ายกงสุลผู้ซึ่งมิได้เป็นหัวหน้าสถานกักการทางกงสุล

๑. แต่ละรัฐมีเสรีที่จะวินิจฉัยว่าจะจัดตั้งหรือยอมรับสำนักตัวแทนทางกงสุล ที่ดำเนินการโดยตัวแทนฝ่ายกงสุลซึ่งรัฐผู้ส่งมิได้แต่งตั้งให้ เป็นหัวหน้าสถานกักการทางกงสุล
๒. เงื่อนไขที่สำนักตัวแทนทางกงสุลที่อ้างถึงในวรรค ๑ ทรงชื่อนี้ทางประกอบกิจกรรมของสำนักตัวแทนกิตติมศักดิ์ และเอกสิทธิ์และความคุ้มกันที่ตัวแทนฝ่ายกงสุลผู้รับผิดชอบ ๓ สำนักตัวแทนนั้นอาจจะได้รูปโฉมที่ดี จะกำหนดโดยความตกลงระหว่างรัฐผู้ส่งกับรัฐผู้รับ

ข้อ ๗๐

การปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุลโดยคณะผู้แทนทางทูต

๑. บทบัญญัติที่ลงล้นสัญญาอันใช้แก่การปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุลโดยคณะผู้แทนทางทูตด้วย เท่าที่รับทงจะคำนวณหาให้

๓. ที่ลของบุคคลในคณะผู้แทนทางทูตซึ่งได้รับแต่งตั้งให้ปฏิบัติงานในแผนกงสุลหรือมิฉะนั้นได้รับการทำให้ปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุลของคณะผู้แทนนั้นจะต้องแจ้งไปยังกระทรวงการต่างประเทศของรัฐผู้รับหรือไปยังหน่วยงานที่กระทรวงนั้นได้แต่งตั้งไว้

๓. การปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุล คณะผู้แทนทางทูตอาจคิดต่อกับ

(ก) เจ้าหน้าที่ของถิ่นของเขตกงสุลนั้น

(ข) เจ้าหน้าที่ส่วนกลางของรัฐผู้รับ ถ้าหากกระทำได้ตามกฎหมาย ข้อบังคับ และประเพณีปฏิบัติของรัฐผู้รับ หรือตามความตกลงระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง

๔. เอกสิทธิและความคุ้มกันของบุคคลในคณะผู้แทนทางทูตที่อ้างถึงในวรรค ๒ แห่งข้อนี้ จะยังคงอยู่กับไปยังดินแห่งภูมิประเทศของกฎหมายระหว่างประเทศเกี่ยวกับความคุ้มกันที่ทางทูต

#### กึ่ง ๗๑

#### คนชาติหรือผู้มีถิ่นที่อยู่ถาวรของรัฐผู้รับ

๑. เว้นแต่เท่าที่ความสะดวก เอกสิทธิและความคุ้มกันเพิ่มเติมซึ่งรัฐผู้รับจะให้ พนักงานฝ่ายกงสุลซึ่งเป็นคนชาติของ หรือมีถิ่นที่อยู่มากกว่าในรัฐผู้รับจะได้อุปโภคความคุ้มกันจากอำนาจศาลและความละเมิดมิได้ส่วนบุคคลในส่วนที่เกี่ยวกับภาระทำในทางการในการปฏิบัติหน้าที่ของตนและเอกสิทธิที่ได้รับบัญญัติไว้ในวรรค ๓ แห่งข้อ ๕๘ เท่านั้น เท่าที่เกี่ยวกับพนักงานฝ่ายกงสุลเหล่านี้ รัฐผู้รับจะมีหรือยกพัฒนาที่ได้กำหนดไว้ในข้อ ๘๓ เช่นเดียวกัน ถ้ามีการดำเนินคดีทางอาญาต่อพนักงานฝ่ายกงสุล เช่นว่านั้น การดำเนินคดีนั้นจะต้องกระทำในทำนองที่จะขัดขวางการปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุลให้เหลือที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ เว้นแต่เมื่อพนักงานฝ่ายกงสุลดังกล่าวถูกจับกุมหรือกักขัง

๒. บุคคลอื่นในสถานที่ทำการทางกงสุลซึ่งเป็นคนชาติของ หรือมีถิ่นที่อยู่มากกว่าในรัฐผู้รับ และคนในครอบครัวของบุคคลดังกล่าว ตลอดจนคนในครอบครัวของพนักงานฝ่ายกงสุลที่อ้างถึงในวรรค ๑ ของข้อนี้ จะได้อุปโภคความสะดวก เอกสิทธิและความคุ้มกันเท่าที่รัฐผู้รับให้แก่บุคคลดังกล่าว คนในครอบครัวของบุคคลในสถานที่ทำการทางกงสุลและบุคคลในคณะ เจ้าหน้าที่ฝ่ายส่วนตัวซึ่งเป็นคนชาติของ หรือมีถิ่นที่อยู่มากกว่าในรัฐผู้รับ จะได้อุปโภคความสะดวก เอกสิทธิและความคุ้มกันเท่าที่รัฐผู้รับให้แก่บุคคลดังกล่าว อย่างไรก็ตาม รัฐผู้รับจะพึงใช้อำนาจของตนเห็นชอบบุคคลเหล่านั้นในทางที่จะไม่ขัดขวางโลกไม่สมควรต่อการปฏิบัติหน้าที่ของสถานที่ทำการทางกงสุล

ข้อ ๗๖

การไม่เลือกปฏิบัติ

๑. ในกรณีที่ชนบทบัญญัติแห่งสนธิสัญญานี้ รัฐผู้รับจะไม่เลือกปฏิบัติในระหว่างรัฐ
๒. อย่างไรก็ดี จะไม่ถือว่าได้มีการเลือกปฏิบัติ  
(ก) เมื่อรัฐผู้รับใช้บทบัญญัติข้อใดข้อหนึ่งของสนธิสัญญานี้อย่างจำกัดเพราะมีการใช้บทบัญญัติให้เป็นอย่างจำกัดแก่นักศึกษาที่ทำการทางกงสุลของตนในรัฐผู้ส่ง  
(ข) เมื่อความจำกัดประเพณีหรือความตกลง รัฐทั้งสองพยายามให้แกกันและกันถึงผลปฏิบัติที่เป็น การอนุเคราะห์ที่มากกว่าที่จำต้องให้ตามบทบัญญัติแห่งสนธิสัญญานี้

ข้อ ๗๗

ความสัมพันธ์ระหว่างสนธิสัญญานี้กับความตกลงระหว่างประเทศอื่น

๑. บทบัญญัติแห่งสนธิสัญญานี้จะไม่กระทบกระเทือนต่อความตกลงระหว่างประเทศอื่นที่ใช้บังคับระหว่างรัฐภาคีแห่งความตกลงดังกล่าว
๒. ไม่มีหลักความไว้ใจในสนธิสัญญานี้จะทำให้รัฐมีอ้างว่าความตกลงระหว่างประเทศอื่นนั้นหรือเพิ่มเติม หรือต่อหรือขยายบทบัญญัติแห่งสนธิสัญญานี้

หมวด ๕

บทบัญญัติสุดท้าย

ข้อ ๗๘

การลงนาม

สนธิสัญญานี้จะเปิดให้ทำการลงนามโดยรัฐสมาชิกทั้งปวงของสหประชาชาติหรือของทบวงการชำนัญพิเศษหรือภาคีแห่งขบวนการอนุสัญญาความร่วมมือระหว่างประเทศ และโดยรัฐอื่นใดที่สมัครเข้าเป็นภาคีแห่งสนธิสัญญา ดังต่อไปนี้จนถึงวันที่ ๓๑ ตุลาคม ค.ศ. ๑๙๖๓ ณ กระทรวงการต่างประเทศสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี และต่อไปจนถึงวันที่ ๓๑ มีนาคม ค.ศ. ๑๙๖๔ ณ สำนักงานใหญ่สหประชาชาติในนครนิวยอร์ก



ข้อ ๗๙  
ตัวบทที่ต้อง

ต้นฉบับเพลงอนันต์คุณาซึ่งตัวบทภาษาจีน ภาษาอังกฤษ ภาษาฝรั่งเศส ภาษาสเปน และภาษาสเปน มีความถูกต้องเท่าเทียมกันจะมอบไว้ที่เลขาธิการสหประชาชาติ ผู้ซึ่งจะส่งสำเนาที่ได้รับรองแล้วไปยังรัฐที่ประสงค์อยู่ในประเภทหนึ่งประเภทใดในสี่ประเภทที่ได้กล่าวไว้ในข้อ ๗๘

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ตูมีอำนาจเต็มซึ่งลงนามข้างท้าย โดชได้รับมอบอำนาจโดยถูกต้องเพื่อการนี้ จากรัฐบาลของตน ได้ลงนามอนันต์คุณา

ทา ณ กรุงเวนิส ณ เมื่อวันที่ ๑๖ เดือน เมษายน คริสต์ศักราช หนึ่งพันเก้าร้อยหกสิบสาม

ขอเชิญคณะรัฐมนตรีเสนอกว่า

นายพิทักษ์ อินทรวิทย์นันท์ (รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศ) : กราบเรียนท่านประธานรัฐสภาที่เคารพ ท่านสมาชิกรัฐสภาผู้ทรงเกียรติทุกท่าน รัฐบาลขอเสนออนุสัญญากรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล มาเพื่อขอความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อนที่จะดำเนินการออกพระราชบัญญัติ เพื่อให้การเก็บไปตามสนธิสัญญาและเข้าเป็นภาคีอนุสัญญากรุงเวียนนาดังกล่าว

ข้าพเจ้าใคร่ขอเรียนให้ทราบถึงบทบาทหน้าที่โดยทั่วไปของกงสุลก่อน แล้วจึงกราบเรียนสาระสำคัญของอนุสัญญากรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล กงสุลโดยทั่วไปมีหน้าที่คุ้มครองดูแลผลประโยชน์ทุกอย่างในต่างประเทศ ออกหนังสือเดินทาง ตรวจลงตราหนังสือเดินทาง ทำหน้าที่นี้ตมรายนามทะเบียนราษฎรในต่างประเทศ กงสุลมีสิทธิที่จะติดต่อกับเจ้าหน้าที่ท้องถิ่นทุกฝ่ายในกรณีที่ต้องช่วยเหลือคนของชาติ และธุรกิจของรัฐผู้ส่ง กงสุลไทยจึงเป็นผู้ดูแลผลประโยชน์ของคนไทยในต่างประเทศ และให้ความคุ้มครองช่วยเหลือแรงงานไทยที่เดินทางไปทำงานในต่างประเทศ ดูแลธุรกิจการค้าการลงทุน และ เรื่องอื่น ๆ ตั้งแต่วันที่คนไทยเดินทางไปถึง และเดินทางกลับจากประเทศนั้น รวมทั้งดูแลคนไทยที่อาศัยอยู่ในต่างประเทศจนกระทั่งตาย เทียบได้กับการทำงานหน้าที่ของพนักงานปกครองนายอำเภอ ซึ่งการปฏิบัติหน้าที่เหล่านี้ได้อาศัยหลักกฎหมายตั้งที่บัญญัติไว้ในอนุสัญญากรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล รัฐบาลไทยได้มอบหมายหน้าที่ที่กงสุลนี้ให้เจ้าหน้าที่สถานทูต สถานกงสุลไทยในต่างประเทศ เป็นผู้ปฏิบัติ สำหรับในกรณีฯของคนของต่างประเทศก็ได้มอบหมายให้เจ้าหน้าที่สถานกงสุลของต่างประเทศที่ประจำการในประเทศไทย เป็นผู้ปฏิบัติ เดิมความสำคัญทางกงสุลได้ดำเนินการตามหลักกฎหมายจารีตประเพณีระหว่างประเทศ แต่เนื่องจากกฎหมายจารีตประเพณีไม่ได้บัญญัติไว้ เป็นลายลักษณ์อักษร สหประชาชาติจึงได้มีการประมวลกฎหมายจารีตประเพณีในด้านการกงสุลขึ้นเป็นอนุสัญญากรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล ค.ศ. ๑๙๖๓ สาระสำคัญของอนุสัญญาส่วนใหญ่ประมวลจากหลักกฎหมายจารีตประเพณีระหว่างประเทศ กำหนดกฎเกณฑ์เกี่ยวกับ

# ๕๓

ร ๗/๒๕๔๐ (ศ. ๒)

กรกฎาคม ๑๓/๓

ดำเนินการสัมพันธไมตรีทางกงสุล การสถาปนาความสัมพันธ์ทางกงสุล การปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุล ลำดับชั้นของสถานทำการกงสุล การแต่งตั้งและการยอมรับตัวแทนทางกงสุล รวมทั้งเอกสิทธิ์และความคุ้มกันเกี่ยวกับสถานทำการกงสุล พนักงานฝ่ายกงสุล รวมตลอดถึงสถานที่ทรัพย์สินและบรรณสารของสถานทำการกงสุล ทั้งนี้ โดยมีหลักการที่สำคัญว่า เอกสิทธิ์และความคุ้มกันที่อ้างกล่าวมาไว้ข้างนี้เป็นประโยชน์แก่ตัวบุคคลของเจ้าหน้าที่กงสุล แต่เพื่อที่จะคุ้มครองการปฏิบัติหน้าที่อย่างมีประสิทธิภาพ ในฐานะที่เป็นตัวแทนของรัฐซึ่งหลักจรรยาบรรณระหว่างประเทศเหล่านี้ประเทศไทยได้ถือปฏิบัติอยู่แล้ว

และปัจจุบันมีประเทศต่าง ๆ เข้าเป็นภาคีสัญญานี้แล้วเป็นจำนวน ๑๕๓ ประเทศ โดยคำนึงถึงประโยชน์จากการใช้อุสัญญาในการคุ้มครองคนไทยและธุรกิจคนไทยในต่างประเทศซึ่งมีมากยิ่งขึ้นเรื่อย ๆ รัฐบาลจึงเห็นสมควรเข้าเป็นภาคีสัญญากรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล ค.ศ. ๑๙๖๓ โดยที่อนุสัญญานี้จะต้องออกพระราชบัญญัติ เพื่อให้การเป็นไปตามอนุสัญญา ตามนัยมาตรา ๑๘๑ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย แก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ ๕) พ.ศ. ๒๕๓๘ จึงใคร่ขอให้รัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบในการที่ประเทศไทยจะเข้าเป็นภาคีสัญญากรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล ค.ศ. ๑๙๖๓

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญคุณชวีช์ครับ

นายชวีช์ วิษัยดิษฐ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุราษฎร์ธานี) :

ท่านประธานที่เคารพครับ กระผม ชวีช์ วิษัยดิษฐ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร พรรคประชาธิปัตย์ จังหวัดสุราษฎร์ธานี ในฐานะสมาชิกรัฐสภา กระผมขออ้อโกลาสน์เป็นการเบื้องต้นกราบเรียนท่านประธานถึงเรื่องที่เกิดขึ้นในสภาผู้แทนราษฎร ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับกฎหมายบางฉบับของรัฐบาล ในช่วงเวลาที่ผ่านมามีไม่นานมานี้มีการผ่านร่างพระราชบัญญัติจัดส่วนราชการ โดยจัดตั้งกรมการกงสุลขึ้นในกระทรวงการต่างประเทศ และร่างพระราชบัญญัติฉบับนั้นผ่านวาระที่ ๑ กระผมเองทางสภาผู้แทนราษฎรได้แต่งตั้งเป็นกรรมาธิการวิสามัญพิจารณาร่างพระราชบัญญัติฉบับนั้น และเมื่อมาได้กราบถึงสนัญญากรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล พุทธศักราช ๒๕๐๖ อย่างที่ทางรัฐบาลกำลังนำเสนออยู่ในขณะนี้ จึงทำให้กระผมเกิดความรู้สึกหลายประการครับท่านประธาน ที่ไม่ค่อยแน่ใจนักว่ามีความสับสนเกิดขึ้นหรือไม่ จึงต้องการความกระจ่างในเรื่องนี้ให้ชัดเจนเป็นอย่างยิ่ง เพราะจะเกี่ยวข้องและผูกพันกันโดยตรงกับการพิจารณาเรื่องนี้ จึงอยากจะกราบเรียนท่านประธานเพื่อถามไปยังรัฐบาลในส่วนนี้ว่า เกี่ยวข้องอย่างไรกับพระราชบัญญัติที่กระผมกล่าวถึง กล่าวโดยสรุปก็คืออนุสัญญานี้เกี่ยวข้องกับกฎหมาย และร่างพระราชบัญญัติที่กระผมกล่าวถึง ในเวลาเดียวกันความเกี่ยวข้องและการผูกพันนั้นมีผลกระทบอย่างไรหรือไม่กับการนำเสนอสนัญญากรุงเวียนนาฉบับนี้ นอกจากนั้นแล้วกระผมกราบเรียนต่อไปว่าข้อพิจารณาที่สำคัญในการพิจารณาร่างพระราชบัญญัติฉบับที่กล่าวถึงของสภาผู้แทนราษฎรนั้น

มีความเข้าใจว่า ส่วนไหนของสถานเอกอัครราชทูตที่ถือว่าเป็นการทำงานทางด้านกงสุล และในเวลาเดียวกัน ท่านประธานครับ ความสับสนอีกประการหนึ่งที่เกิดขึ้น ก็คือมีความเข้าใจกันแต่เดิมว่าข้าราชการของกระทรวงการต่างประเทศเมื่อย้ายออกไปอยู่ที่ต่างประเทศนั้น ทุกคนขึ้นอยู่กับเป็นการโอนไปขึ้นอยู่กับสำนักงานปลัดกระทรวงการต่างประเทศ กระทบใจดีครับ ท่านประธานครับ และไม่มีข้อโต้แย้งอะไรเลยทั้งสิ้นว่าในการนำเสนอเพื่อขอรับความเห็นชอบจากรัฐสภา นั้น เงื่อนไขหลายประการต้องผูกกันเป็นระบบ และทำความเข้าใจให้ชัดเจน ละเอียดที่ เรื่องเหล่านี้มีความจำเป็นเป็นอย่างมากที่ต้องสร้างความเข้าใจให้ครบถ้วน เพราะฉะนั้นกระทบใจว่าความจำเป็นในเรื่องที่จะต้องผูก เงื่อนไขเหล่านี้ให้เห็นได้ชัดเจนว่าเป็นอย่างไรนั้น เป็นสาระที่ตรงความหมายในการทำความเข้าใจแก่รัฐสภา ด้วยเหตุและผลเหล่านี้กระทบจึงกราบเรียนผ่านท่านประธานที่เคารพเป็นอย่างยิ่ง ไปยังผู้นำเสนอจากรัฐบาล ขอได้ทำความเข้าใจเรื่องเหล่านี้ให้เกิดความเข้าใจ โดยครบถ้วนสมบูรณ์ ขาดความผิดพลาดประการใดไปมิได้ ขอบพระคุณครับ ท่านประธานครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญคุณวิชัย

นายวิชัย โสสุวรรณจินดา สมาชิกวุฒิสภา : กราบเรียนท่านประธานที่เคารพ ผม วิชัย โสสุวรรณจินดา สมาชิกวุฒิสภา ในฐานะสมาชิกวุฒิสภาท่านประธานครับ ผมขออนุญาตกราบเรียนถามปัญหาบางประการผ่านไปยังท่านรัฐมนตรีเกี่ยวกับการที่ได้นำเสนอเรื่อง อนุสัญญากรุงเวียนนาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล พ.ศ. ๒๕๐๖ เข้ามาสู่การพิจารณาของรัฐสภา คำถามแรกผมอยากจะเรียนถามว่า อนุสัญญานี้ได้มีการกำหนดขึ้นตั้งแต่ ค.ศ. ๑๙๖๓ หรือว่า พ.ศ. ๒๕๐๖ ซึ่งระยะเวลาที่จะนำเสนอถึงรัฐสภานั้นก็ผ่านมาถึง ๓๔ ปี ในช่วง ๓๔ ปีนี้เมื่อเราไม่ได้เข้าเป็นสมาชิกของอนุสัญญานี้ก็อยากจะทราบว่ามีปัญหาในการดำเนินการอะไรบ้างหรือไม่ แล้วทำไมเราถึงต้องรอกจนกระทั่งต้องให้ครบ ๓๔ ปีเสียก่อนถึงค่อยนำเสนอเข้ามาเพื่อให้สัตยาบันหรือว่าเพื่อจะมาพิจารณาออกกฎหมาย เหตุการณ์ระหว่างที่ผ่านมานั้นเราดำเนินการอย่างไร คำถามประการที่ ๒ ก็คือในการลงนามหรือเข้าเป็นสมาชิกอนุสัญญานี้เท่าที่ปรากฏตามเอกสารซึ่งได้ชี้แจงไว้จะมีอยู่ ๒ ประเภท ประเภทที่ ๑ ก็คือประเทศต่าง ๆ ที่ให้สัตยาบันหรือภาคยานุวัติแล้ว ซึ่งก็เท่ากับมีข้อตกลงกันแล้ว ๑๕๓ ประเทศ ประเภทที่ ๒ ก็คือประเทศที่ให้สัตยาบัน ประเทศที่ลงนามแต่ยังไม่ได้อสัตยาบัน ซึ่งตามรายงานนี้ที่บอกว่ามีอยู่ ๔ ประเทศก็คือ สาธารณรัฐแอฟริกากลาง คองโก ไอเวอรีโคสต์แล้วก็มีอิสราเอล ประเทศไทยถ้าหากว่าจะต้องให้สัตยาบันหรือลงนามเราจะอยู่ในกลุ่มไหน ตามที่ทางกระทรวงการต่างประเทศได้เสนอมารัฐสภา เราต้องการจะเป็นเพียงแค่ลงนามโดยไม่ได้อสัตยาบันหรือว่าเราจะทำทั้ง ๒ อย่าง และเราจะต้องมีการพิจารณาออกกฎหมายอยู่ที่ท่านรัฐมนตรีได้ชี้แจงไว้ด้วยหรือไม่ ในประการที่ ๓ นี้เป็นเรื่องที่เกี่ยวกับเอกสารซึ่งทางรัฐบาลได้นำเสนอต่อสมาชิกวุฒิสภานี้วันนี้นั้น ก็คือคำแปลของอนุสัญญา ผมอยากจะเรียนให้ทราบว่าเวลาที่เรามาพิจารณาตามกฎหมายไทยนั้นเราจะถือเอกสารภาษาไทยเป็นหลัก แต่ที่ปรากฏว่าคำแปลที่แปลมานั้นผมเข้าใจว่ามีความคลาดเคลื่อนอยู่พอสมควร อันนี้ไม่ทราบว่าท่านรัฐมนตรีได้มีโอกาสได้ตรวจสอบความถูกต้องหรือไม่ เพราะในคำแปลนี้ไม่มีมีการลงรับรองว่าเป็นคำแปลที่ถูกต้อง ผมขออนุญาตยกตัวอย่างในข้อ ๓ เรื่องการปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุล ซึ่งในเอกสารนี้ฉบับภาษาอังกฤษบอกว่า คอนซูลาร์ ฟังก์ชันส์ อาร์ เอกเซอไซซ์ด บาย คอนซูลาร์ โฟลส์ (Consular functions are exercised by consular

post) ซึ่งก็ถ้าแปลเป็นภาษาไทยง่าย ๆ ก็คือ การปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุลนั้นจะดำเนินการโดยผู้มีตำแหน่งทางกงสุล คอนซูลาร์ पोสส์ (Consular posts) แต่ว่าในคำแปลนั้นบอกว่า สถานที่ทำการทางกงสุลเป็นผู้ปฏิบัติหน้าที่ทางกงสุล คือเอาสถานที่เป็นนาม เป็นประธานของประโยค ซึ่งผมคิดว่าคงจะไม่ตรงกับ ฉบับภาษาอังกฤษ อันนี้ขอกราบเรียนให้ท่านรัฐมนตรีได้กรุณาดูด้วยนะครับว่า คำแปลที่แปลมานั้นได้ถูกต้องหรือเปล่า เพราะ เวลาที่มีการพิจารณาออกกฎหมาย ต่อเนื่องจากอนุสัญญาฉบับนี้แล้วเราคงจะต้องออกเป็นภาษาไทย เพราะฉะนั้นถ้าแปลมาที่ไม่ชัดเจนอาจจะทำให้กฎหมายที่ออกมานั้นไม่ชัดเจนด้วย ก็ขอกราบเรียน นาม ๑ ประการนี้ครับ ขอบพระคุณครับ ท่านประธานครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญคุณชายสุชุมพันธุ์ ครับ  
 หม่อมราชวงศ์สุชุมพันธุ์ บริษัทกร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร

(กรุงเทพมหานคร) : ขอบพระคุณมากครับท่านประธาน ผม หม่อมราชวงศ์สุชุมพันธุ์ บริษัทกร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรกรุงเทพมหานคร พรรคประชาธิปัตย์ ในฐานะสมาชิกรัฐสภา ท่านประธานที่เคารพครับ ผมคงไม่ใช่เวลาของท่านประธานและรัฐสภาแห่งนี้มากเท่าไรนัก กระผมมีเพียงคำถามและข้อสงสัยเกิดบางประการในหลักการกระผมคงไม่ขัดข้อง หลักการของอนุสัญญาฉบับนี้ เพราะว่ามันอย่างน้อยที่สุดนี้ ได้ปฏิบัติไปแล้วเป็นเวลา ๓๘ ปี ผมเพียงมีคำถามและข้อสงสัยเกิดบางประการเท่านั้น  
 คำถามประการแรกนะครับว่า -----

สมมติหากทราบ เวียดนาม ท่านรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศผ่าน  
ท่านประธานรัฐสภาว่า การเห็นชอบคนสัญชาติกรุง เวียดนามทันทีนี้ โดยรัฐสภา  
จะก่อให้เกิดสิทธิประโยชน์แก่ประเทศไทยมากกว่าหรือไม่ในลักษณะใด และการ  
ให้ความเห็นชอบดังกล่าวจะก่อให้เกิดพัฒนาต่อประเทศไทยมากขึ้นหรือไม่  
อย่างไรในระดับ การให้ความเห็นชอบซึ่งต่างจากการนำเสนอผู้สัญชาติกรุง เวียดนาม  
นี้ไปปฏิบัติอย่างเป็นทางการแต่โดยไม่ได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาต่างกัน  
อย่างไร คำถาม

ประการที่ ๒ คือหลังจากที่รัฐสภาแห่งนี้ได้ให้ความเห็นชอบต่อ  
คนสัญชาติกรุง เวียดนามทันทีแล้ว รัฐสภาจำเป็นต้องพิจารณาร่างกฎหมายอื่น ๆ  
เพื่อเสริมอนุสัญญากรุง เวียดนามหรือไม่อย่างไร เพราะว่ากระผมคิดว่า สมาชิก  
รัฐสภาจำเป็นต้องทราบ เพราะว่า เป็นภารกิจที่สำคัญที่จำเป็นจะต้องปฏิบัติ  
ต่อไปจนกระทั่งว่า ต่อจากนี้ไปจะต้องมีกฎหมายขึ้น เพื่อประกอบอนุสัญญากรุง เวียดนาม  
นี้หรือไม่ กระผมมีข้อสังเกตประการหนึ่งครับ ดังที่ท่านสมาชิกรัฐสภาผู้ทรงเกียรติ  
เมื่อสักครู่นี้ได้กรุณาชี้ให้เห็นแล้วว่า คำแปลของอนุสัญญากรุง เวียดนามฉบับนี้  
อาจจะมีการขยายประการ กระผมได้ศึกษาคำแปลเป็นภาษาไทยที่ต่างถิ่น  
พอสมควร และ เห็นว่าอาจจะตั้งมีการแก้ไขในบางส่วน เพื่อความชัดเจน  
สำหรับผู้ที่จะให้ความเห็นชอบกับรัฐสภาแห่งนี้ และเพื่อความชัดเจน  
สำหรับเจ้าหน้าที่ของรัฐในการนำ ซึ่งจำเป็นต้องปฏิบัติหน้าที่ให้สอดคล้อง  
กับอนุสัญญากรุง เวียดนามฉบับนี้ ถ้าเจ้าหน้าที่ทั้งสองของประเทศกันมีปัญหาทาง  
กฎหมายภายในประเทศไทย เจ้าหน้าที่ของรัฐบาลไทยจำเป็นต้องใช้คำแปล  
เอกสารซึ่งรัฐสภาให้ความเห็นชอบ เป็นกรอบในการปฏิบัติหน้าที่ของตน ดังนั้น  
เอกสารภาษาไทยจะต้องมีความชัดเจน จะต้องมีความรัดกุมและจะต้องใช้  
ภาษา ซึ่งคนธรรมดาเข้าใจได้ง่าย เพราะเจ้าหน้าที่ของรัฐในกรมที่ตั้งกล่าวนั้น  
อาจจะไม่เป็นเจ้าหน้าที่กระทรวงการต่างประเทศ ซึ่งมีความที่ทราบภาษาอังกฤษ  
ภาษาอังกฤษ ซึ่งสามารถกลับไปใช้ไปคุยไปศึกษา เอกสารเดิมเป็นภาษาอังกฤษได้  
ดังนั้นคำแปลภาษาไทยจะต้องถูกต้องนะครับ เพื่อที่สมาชิกบางท่านอาจจะ  
หยิบยกตัวอย่างให้สมาชิกรัฐสภาแห่งนี้เห็นว่า ความไม่สมควร ความหละหลวม  
ความไม่ชัดเจนของคำแปลนั้นเป็นอย่างไรบ้าง ผมเพิ่งยกยกยกตัวอย่าง  
ในเรื่องหนึ่งเท่านั้น คือตัวอย่างในคำว่า อุปโภค ซึ่งใช้ในข้อ ๓๕ ขีด ๕๔  
ขีด ๖๔ และข้อ ๗๑ เท่าที่กระผมเห็น คำว่า อุปโภค นี้เป็นคำแปลของคำภาษา  
อังกฤษว่า เอนจอยด์ (Enjoyed) ผมขอยกตัวอย่างนะครับในข้อ ๖๔ (๒)

## งาน ด่วน

ร ๗/๒๕๕๐ (ส. ๗)

จินตนา ๑๖/๓

ได้พูดถึง พหุวิเลจเจิส แคนด์ อิมมูนิตีส์ วิช เมย์ บี เส้นจอยด์ บาย เดอะ  
คอนซูลาร์ เคาเจนส์ (Privileges and immunities which may be  
enjoyed by the consular agents) พหุวิเลจเจิส คีล อิมมูนิตี  
อิมมูนิตีส์ คีล ความคุ้มครอง ซึ่งเป็นคำแปลที่ถูกต้องแล้ว แต่อनुประโยคต่อไป  
คือ วิช เมย์ บี เส้นจอยด์ จะให้คำว่าเส้นจอยด์ ในบริบทนี้จะให้คำว่า บริโกลด  
อาจจะไม่เหมาะสม ความหมายก็คือ ขดงอนุประโยคนัก็คืออิมมูนิตี และความคุ้มครอง

ซึ่งเจ้าหน้าที่กงสุล พึงได้รับ คำแปลของคำว่า เอ็นจอยด์ น่าจะเป็นคำว่า พึงได้รับ ไม่ใช่ บริโภค ครับ กระผมไม่ทราบ ว่า คำว่า บริโภค นี้เป็นศัพท์ ซึ่งศัพท์ทางการทูต ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศเคยใช้มาก่อนหรือไม่ ถ้าเราใช้หลักสามัญสำนึกแล้ว คำว่า คุปโภค นี้เป็นคำที่เราใช้กับอาหาร กับเงินค่า ไม่ใช่ใช้กับสิ่งที่เกี่ยวกับสิทธิ อภิสิทธิ์ หรือความคุ้มครองทางด้านต่าง ๆ นะครับ ดังนั้นผมเกรงว่า ถ้าเจ้าหน้าที่ของวิญญูญไทยจำเป็นต้องอ่านข้อความในส่วนดังกล่าว แล้วนั้นจะรู้สึกสับสนว่า สิ่งซึ่งเจ้าหน้าที่กงสุลของชาติอื่นกำลังบริโภคอยู่นั้นคืออะไรนะครับ ท่านประธานครับ กระผมขอเสนอว่า ถ้าในกรณีที่มีความหละหลวม ความไม่รัดกุมในการแปลเอกสารสำคัญฉบับนั้น เป็นไปได้หรือไม่ที่กระทรวงการต่างประเทศ จะนำกลับไปพิจารณาอีกครั้งหนึ่ง ผมคิดว่าตัวอย่างมีตึกมากมาย ซึ่งเพื่อนสมาชิกบางท่านจะหยิบยกให้ท่านประธานและรัฐสภาแห่งนี้ได้รับทราบครับ ขอพระคุณมาครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญคุณนพดล ครับ

นางนพดล ปัทมะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) : ท่านประธานที่เคารพ ท่านสมาชิกผู้ทรงเกียรติ กระผม นพดล ปัทมะ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร กรุงเทพมหานคร พรรคประชาธิปัตย์ ในฐานะสมาชิกรัฐสภา ท่านประธานที่เคารพครับ กระผมได้มีโอกาสตรวจดูอนุสัญญากรุงเวียนนาแล้วก็ตามคำแปลภาษาไทยที่ทางท่านรัฐมนตรีได้เสนอเข้ามาในวันนั้นครับ ผมมีความเห็นอยู่ ๘ - ๘ ประเด็น ซึ่งผมคิดว่า เป็นประเด็นที่จะได้พิจารณาในสภาแห่งนี้ ด้วยความเกรงใจท่านสมาชิกวิญญูญท่านอื่นต่างทั้งในวันเสาร์นี้ครับ

ประเด็นแรก ผมคิดว่าอนุสัญญานี้ เป็นเรื่องที่สำคัญครับ เป็นเรื่องซึ่งประเทศไทยควรจะเป็นภาคี เป็นกลางยิ่ง แล้วผมคิดว่าประเทศไทยจะได้ประโยชน์

ประเด็นที่ ๒ ที่ผมถามจะเรียนถามท่านรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศก็คือ ผมเข้าใจครับว่าประเทศไทยใช้ระบบดูอัลลิสม์ (Dualism) ก็คือ เมื่อเรารับสนธิสัญญามาจะต้องมีการออกกฎหมายภายใน เพื่อให้ให้มีใช้บังคับ เป็นกฎหมายภายในของประเทศผู้พันธประชาชน และผูกพันรัฐ แต่สิ่งหนึ่งก็คือ ผมอยากทราบว่า คำแปลที่ท่านเสนอประกอบมาในการพิจารณาตกลงสมาชิกวิญญูญนั้น เป็นคำแปลที่เป็นทางการหรือไม่ ซึ่งผมเข้าใจว่าน่าจะเป็นอย่างนั้น

ประเด็นที่ ๓ ถ้าหากเมื่อถึงเวลาที่ท่านจะนำร่างพระราชบัญญัติ  
 เข้ามาสู่การพิจารณาของสภา ท่านจะใช้คำแปลนี้เป็นบรรทัดฐานหรือไม่ ซึ่ง  
 ถ้าหากเป็นเช่นนั้นท่านประธานที่เคารพครับ มีหลายประเด็นครับที่เป็นที่น่า  
 เสียหายต่อการแปลผิดพลาดหลายตอน ผมเข้าใจครับว่าการแปลภาษาอังกฤษ  
 เป็นภาษาไทยนั้นปกติจะง่ายกว่าการแปลภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ -----

๑/๒๕๕๑ (ผ. ๒)

การแปลเอกสารทางกฎหมายซึ่งยากกว่าการแปลเอกสารธรรมดาครับ เพราะว่า  
 จะต้องใช้คนที่มีความรู้ภาษากฎหมาย ทั้งภาษาไทยและภาษาดังกล่าวที่ตีความ  
 หมายเข้าใจจริงๆว่า เรื่องนี้ไม่ใช่เรื่องง่าย แต่อย่างไรก็ตาม เพื่อที่จะให้ประกอบ  
 การพิจารณาคดีของท่านรัฐมนตรีฯ ผมคิดว่าการใช้ล่ามพูดหลายตอนที่ในกฎต้อง  
 กล่าวถึง เช่นผมขออนุญาตยกตัวอย่างเป็นกรณี ๕ ถ้าท่านประธานจะกรุณาพลิกดู  
 หน้า ๖ นิติกร ซึ่งแปลจากคำว่า โนตารี (Notary) โนตารี ประเทศไทยไม่มี  
 เพราะฉะนั้นคอนเซ็ปต์ (Concept) บางเรื่องนี้ประเทศไทยไม่มีก็แปลไม่ได้  
 บางครั้งคงใช้คำทับศัพท์ อีอย่างบางเรื่องคำว่า ทริสตี (Trustee) เป็นต้น  
 ในที่นี้ใช้คำว่า ทริสตี เพราะประเทศไทยไม่มี แต่ท่านพยายามที่จะแปลคำว่า  
 โนตารี เป็นนิติกร แล้วเติม ๓ ซึ่งผมคิดว่าไม่ทราบว่าจะแปลอย่างไร ผมทำงาน  
 ด้านกฎหมายมาเวลาไม่นานครับ แต่ประเทศไทยเราไม่มี โนตารี

ประเด็นที่ ๒ เราใช้ถ้อยคำที่สมัมนี่เขาไม่ใช่กัน เป็นต้นครับ  
 สี่ข้อข้อ ๗๑ ใช้คำว่า ปฏิบัติ คิสริมิเนชัน (Discrimination) การเลือก  
 ปฏิบัติ ท่านใช้คำว่า ต เป็นต้น ผมคิดว่าการใช้ภาษาในสนธิสัญญามันจะเป็น  
 กฎหมายที่ตามจะต้องใช้ภาษาที่คนเดินตามหลังถนนชื่อแล้วเข้าใจจริงๆ  
 ไม่ใช่ภาษาที่ข้าราชการการทูต หรือที่กระทรวงการต่างประเทศเข้าใจ เพราะฉะนั้น  
 คำว่า ปฏิบัติ เป็นต้น ที่ผมคิดว่าอาจจะไม่ถูกต้อง คล้ายการแปลข้อ ๕๘ เกี่ยวกับ  
 เรื่องการแทรกแซงการที่รัฐบาลท้องถิ่นสามารถเรียกเจ้าหน้าที่ส่งไปให้การ  
 เบื้องหน้าเป็นต้น แต่เจ้าหน้าที่ท้องถิ่นของรัฐนั้น ๆ จะต้องไม่แทรกแซงเจ้าหน้าที่  
 ภายใต้งานของเจ้าหน้าที่ท้องถิ่น ท่านใช้คำว่า แทรกสอด เป็นต้น อินเตอร์เฟียก  
 (Interfere) แปลว่า แทรกแซง ชัดเจนครับ ไม่มีคำอื่น ที่จะสร้างความไม่เข้าใจ  
 ให้กับผู้ที่อ่านกฎหมาย นอกจากนั้นผมอยากเรียนให้ท่านรัฐมนตรีฯ ได้ใช้ประกอบ  
 การพิจารณาคดีอีกนิดหนึ่งครับ คือเรื่องอย่าง ฟรีดอม คอพ มูฟเม้นท์ (Freedom  
 of movement) ซึ่งจริงแปลว่า เสรีภาพในการเดินทาง ไม่ใช่เสรีภาพใน  
 กางเกงขาสั้น มูฟเม้นท์ ถ้าท่านแปลตามศัพท์จริง ๆ แปลว่า การเคลื่อนไหว  
 แต่บนเซ็ปต์ ของมันคือเสรีภาพในการเดินทาง อีอย่างพื้นที่ในสหภาพยุโรป เป็นต้น  
 ที่แต่ละชนแต่ละชาติที่เป็นสมาชิกของสหภาพยุโรปนี้ สามารถที่จะเดินทางอย่าง  
 เสรี นั่นคือสิ่งซึ่งเขาต้องการ เพราะฉะนั้นการแปลผมคิดว่าไม่ใช่ว่าแปลตาม  
 ศัพท์โดยตรง คำนี้จะต้องแปลตามความหมายที่ควรจะเป็น ไม่อย่างที่จะเข้าใจ  
 ว่าคนที่ถือวีซ่าของแต่ละคำซึ่งไม่ใช่ภาษาของเรา สุดท้ายครับ ท่านประธานที่  
 เวลาผม ผมเกรงใจและก็ไม่อยากรบกวนเวลาท่านสมาชิกท่านนี้ครับ

มีอีกประเด็นหนึ่ง อย่างข้อ ๗๙ เป็นต้น คำว่า ออθενทิค (Authentic) แปลว่า เทกซ์ (Text) ที่ถูกต้อง ตัวบทที่ถูกต้อง อันนี้ผัดนะครับ คำว่า ออθενทิค นี้ไม่ได้แปลว่า ถูกต้อง แปลว่า แท้จริง ครับ ท่านประธานครับ แปลได้คำเดียว แปลว่า แท้จริง เพราะฉะนั้นสิ่งพวกนั้นะครับ เป็นสิ่งที่จำเป็นที่จะต้องไปตรวจดูให้ละเอียดแต่ละข้อ สุดท้ายครับ อย่างข้อ ๓๘ ท่านใช้คำว่า โลคอลล ออธริตี (Local authority) ท่านแปลว่า เจ้าหน้าที่ท้องถิ่น อันนี้ไม่ได้แปลว่า เจ้าหน้าที่ท้องถิ่นครับ แปลว่า รัฐบาลท้องถิ่น โลคอลล ออธริตี ใน เซนส์ (Sense) ในข้อ ๓๘ เขาแบ่งส่งให้รัฐบาลกลางหรือรัฐบาลท้องถิ่น ในข้อ ก. ข้อ ข. ผมมีอีกหลายประเด็นแต่เกรงใจ เวลาของสภาแห่งนี้ะครับ ผมเลยอยากจะเสนออย่างเช่นที่ท่านสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรพรหประชาธิบดีย์ กรุงเทพมหานคร หม่อมราชวงศ์สุขุมพันธุ์ ได้กล่าวไปครับ ยากจะเสนอให้ทางรัฐบาลได้ออกกฎหมายได้ทบทวนและให้ดี หรืออย่างไรก็ตามอย่างนี้ขอค่าแปล หรือว่าการร่างกฎหมายที่จะ เป็นกฎหมายลำดับรอง เข้ามาในสภา กฎหมายที่จะอนุมัติตามอนุสัญญาต้องให้ความละเอียดอ่อนในการแปลสักนิดหนึ่งครับ ถ้าหากจะต้องการค่าปรึกษา ผมคิดว่าพรรคประชาธิปัตย์เรายินดีครับ ขอขอบคุณครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญครับ

นายสืบแสง พรหมบุญ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร) : กราบเรียนท่านประธานสภาที่เคารพ กระผม นายสืบแสง พรหมบุญ ส.ส. กรุงเทพมหานคร พรรคประชาธิปัตย์ กระผมขออภิปรายสนับสนุนเพื่อนสมาชิกผู้ทรงเกียรติที่ได้อภิปรายในเรื่องของคว่าไม่รัดกุมในการแปลจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย เพื่อให้เสียเวลาของสภาแห่งนี้ กระผมจะขอยกตัวอย่างเฉพาะบางเรื่องที่เราเห็นได้ชัดเจน เพื่อให้เห็นว่าร่างสัญญาลงบนั้นนี้ควรจะได้มีการพิจารณาทบทวนเพื่อความรัดกุมและเพื่อผลประโยชน์ของประเทศชาติเนครับ ในมาตรา ๒๖ ที่แปลเป็นภาษาไทยว่า หน้า ๑๓ นะครับ แม้ในกรณีของการขัดกันด้วยอาวุธ ซึ่งแปลมาจากคำว่า ชาร์มด คอนฟลิคท์ (Armed conflict) ซึ่งคำว่า ชาร์มด คอนฟลิคท์ เป็นการปะทะกัน หรือว่าขัดแย้งทางกำลังอาวุธเลยก็เดี๋ย ไม่ใช่ว่าขัดกันด้วยอาวุธ นั้นเป็นตัวอย่างนะครับ

ประการที่ ๒ ข้อ ๓๒ หน้า ๑๕ ข้อ ๑ นะครับ ที่แปลเป็นภาษาไทย นอกจากที่เป็นการชำระค่าบริการจำเพาะ ซึ่งแปลมาจากคำว่า สเปซิฟิค เซอร์วิสเซส (Specific services) ซึ่งไม่ถูกนะครับ สเปซิฟิค เซอร์วิสเซส เป็นแต่บริการที่พิเศษ หรือว่าชัดเจนว่าเป็น เซอร์วิสเซสที่สเปซิฟิค จริง ๆ ผมก็ไม่รู้ว่าจะพูด

ว่าอย่างไร แต่ไม่ใช่แปลว่าค่าบริการจำเพาะ ไม่ใช่ความถ่วงจำเพาะครับ เพราะฉะนั้นนี่จะต้องให้ความละเอียดในการแปลเสียเล็กน้อย เพราะฉะนั้นมีรายละเอียดอีกเยอะครับ ท่านประธานครับ เพื่อไม่ให้เสียเวลากระหมวกก็สับสันน ข้อเสนองเอง เพื่อนสมาชิกที่ว่าควรจะได้มีการนำกลับไปยึดเวลาให้ดีขึ้น ทบทวนครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญท่านรัฐมนตรีชี้แจงครับ  
 นายพิทักษ์ อินทรวินัยนันท์ (รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการ  
 ต่างประเทศ) : กราบเรียนท่านประธานรัฐสภาที่เคารพ ผมรู้สึกจะมีมา  
 หลายข้อ แต่ผมจะชี้แจงเป็นข้อ ๆ ก็แล้วกันนะครับ เกี่ยวกับความสัมพันธ์  
 ระหว่างกฎหมายทางกงสุลกับสนธิสัญญาระหว่างประเทศ มีข้อแตกต่างกันมา การตั้ง  
 กงสุลนั้น ไม่เกี่ยวข้องกับสนธิสัญญาว่าด้วยความสัมพันธ์ทางกงสุล เพราะ  
 การตั้งกงสุลนั้น เป็นการตั้งเจ้าหน้าที่กงสุลไปปฏิบัติหน้าที่ ส่วนสำหรับ  
 สนธิสัญญานี้จะเป็นหลักกฎหมายระหว่างประเทศ ซึ่งต่างกันนะครับ สำหรับ  
 เจ้าหน้าที่สยามกงสุลในไต้หวัน ได้รับมอบหมายให้ปฏิบัติหน้าที่กงสุลตามหน้าที่  
 เช่น ตรวจตราลงหนังสือ ออกหนังสือเดินทาง ดูแลคนไทย เป็นต้น ที่มีท่าน  
 สมาชิกผู้ทรงเกียรติถามว่าทำไมใช้เวลาถึง ๓๕ ปี ถึงจะเข้ามาว่ามอนุภาคี  
 โดทปกติแล้วทางประเทศไต้หวันประเทศไทยปฏิบัติมา ไม่ว่าจะร่วมภาคีละไรก็ตาม  
 มักจะใช้เวลานาน ซึ่งเพื่อความรอบคอบว่า จะมีข้อดี ข้อเสียอย่างไรบ้าง  
 แต่อย่างไรก็ตามถึงแม้ว่าในท้วงระยะ ๓๐ กว่าปีนั้น ไม่ได้ร่วมกับอนุภาคี  
 เราก็ได้ปฏิบัติตามกฎหมายจารีตประเพณี และใช้หลักกฎหมายของอนุภาคี  
 เป็นที่ปฏิบัติซึ่งก็ใช้มา ข้อดีก็คือว่า ถ้าการร่วมกับอนุภาคีแล้ว จะมี  
 ร่างกฎหมายตามมา จะทำให้การปฏิบัติหน้าที่สะดวกและชัดเจนขึ้น นี่คือข้อดี  
 ส่วนค่าแปลซึ่งมีมากมายหลายค่านั้น อย่างกรณีที่ว่า เส้นจอยด์ หรือคำว่า  
 คุปโฆด นั้นนะครับ ซึ่งเป็นคำที่ใช้มาเป็นเวลานานนะครับ และใช้กัน  
 ทั่ว ๆ ไป และคำว่า นิติกร นั้นก็มาจากคำว่า ลีทิลไลเซชัน (Legalization)  
 ก็มีหลายคำด้วยกัน รู้สึกว่าจะไม่ค่อยตรงกับทางแปลของกฎหมายกับท่าน  
 สมาชิกผู้ทรงเกียรติเข้าใจ เท่าที่ผมจำได้ก็มี ๕ - ๕ คำที่ท่านสมาชิกผู้ทรงเกียรติ  
 เป็นห่วงนั้น ถ้าท่านไม่สบายใจคิดว่าอย่างนั้นผมก็ขិតที่จะถอนกลับไปนำเสนอ  
 ใหม่อีก เพื่อที่จะให้เกิดความรอบคอบครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : หมายความว่าอย่างไรครับ  
 หมายความว่า คือถอนคำแปลไปหรือจะถอนสนธิสัญญาไป

นายพิทักษ์ อินทรวินัยนันท์ (รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการ  
 ต่างประเทศ) : ถ้าค่าแปลมีอยู่ ๓ - ๕ คำ ดังที่ผมอธิบายแล้ว ถ้าท่านสมาชิก  
 ยังเกิดความไม่สบายใจ ผมอยากจะถามความเห็นท่านสมาชิกว่าที่อธิบายมาแล้ว  
 ใน ๓ - ๕ คำนั้น ท่านสมาชิกจะสบายใจขึ้นหรือเปล่าครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ท่านสมาชิกครับ สิ่งที่เรา

จะต้องให้ความเห็นชอบในวันนี้คือ อนุสัญญาเจนีวา ฉบับภาษาอังกฤษ ส่วน  
ฉบับภาษาไทย กระทรวงการต่างประเทศแปลมาเพื่อประโยชน์ในการเข้าใจ  
ของสมาชิกเท่านั้นนะครับ คงไปใช้อ้างอิงกับใครเขาก็ไม่ได้ ฉบับที่แปลมาก็  
ผิด ๆ ถูก ๆ เยอะทีเดียว เชิญอาจารย์ปรึกษาหน่อยครับ

นายปรีชา สุวรรณทัต สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (กรุงเทพมหานคร)  
 ท่านประธานรัฐสภาที่เคารพครับ กระผม นายปรีชา สุวรรณทัต สมาชิก  
 พรรคประชาธิปัตย์ กรุงเทพมหานคร ในฐานะสมาชิกรัฐสภา ผมอยากจะ  
 กราบเรียนแสดงความเห็นของท่านประธานรัฐสภา แล้วก็ทางฝ่ายรัฐบาล  
 ความจริงแล้วเวลาจะมีปัญหาในเรื่องของการใช้ตัวหนังสือครับ จะต้องปฏิบัติ  
 ตามนัยข้อ ๗ ในส่วนที่ใช้คำว่า ตัวบท ที่ถูกต้องครับ ตัวบทที่ถูกต้องจะใช้  
 ภาษาของสหประชาชาติมีเพียง ๕ ภาษาครับ ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ ภาษา  
 ฝรั่งเศส ภาษารัสเซีย และภาษาสเปนเท่านั้นครับ เพราะฉะนั้นภาษาไทยที่มี  
 คำแปลมาแล้วจะมีข้อสังเกตของท่านสมาชิกก็เป็นข้อสังเกตที่มีเหตุผล แต่เวลา  
 ที่จะไปลงนามนั้นจะใช้ภาษาใดภาษาหนึ่งตามนัยข้อ ๗ ที่กระผมได้กราบเรียน  
 แล้วครับคิดว่ากรณีดังกล่าวนี้ไม่น่าจะมีปัญหาในเรื่องภาษา และก่อนที่จะเสนอ  
 รัฐสภา ผมก็เข้าใจว่าทางกระทรวงการต่างประเทศได้ผ่านคณะกรรมการพิเศษ  
 ของกระทรวงการต่างประเทศมาแล้ว ซึ่งคณะกรรมการพิเศษนั้นก็มีนักกฎหมาย  
 ผู้ทรงคุณวุฒิประกอบด้วย ประธานศาลฎีกา อัยการสูงสุด อะไรหลายท่านด้วยกัน  
 ในส่วนนี้ก็เป็นส่วนที่น่าที่จะไว้ใจได้ครับ ขอบพระคุณครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญထွက်တော်ဗုဒ္ဓိနတ်ဗုဒ္ဓိ

นายสุรินทร์ ทิศสุวรรณ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครศรีธรรมราช) :

กราบเรียนท่านประธานรัฐสภาที่เคารพครับ กระผม สุรินทร์ ทิศสุวรรณ สมาชิก  
 สภาผู้แทนราษฎร ในฐานะสมาชิกรัฐสภาครับ ท่านประธานที่เคารพครับ ผมคิดว่า  
 ประเด็นต่าง ๆ ที่เพื่อนสมาชิกได้หยิบยกขึ้นมาเรียนถามท่านประธานผ่านไป  
 ท่านรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศนั้น นัยหนึ่งอาจจะเห็นว่า  
 เป็นเรื่องของการใช้คำใช้ภาษาเท่านั้น แต่อีกนัยหนึ่งภาษาที่เราแปลที่เรา  
 ดำเนินการจัดพยายามที่จะให้เป็นภาษาที่เจ้าหน้าที่ของเราเข้าใจได้ สิ่งที่คุณ  
 เราหลังจากเราให้คำรับรองกับอนุสัญญาแล้ว ก็คือเราต้องมีภาระที่จะด้วยที่  
 บ่อยปฏิบัติกับทุกฝ่ายในลักษณะที่รัดกุมยิ่งขึ้น ในอดีตนั้นเราอาจจะปฏิบัติตาม  
 แบบแผนประเพณี แต่ต่อไปก็กระผมเข้าใจว่าจะมีพันธกรณีที่รัดกุมยิ่งขึ้น ผู้ที่จะ  
 ทำหน้าที่ปฏิบัติคือเจ้าหน้าที่กรมตุลาการ คือเจ้าหน้าที่ของตรวจคนเข้าเมือง  
 คือคนซึ่งรักษากฎหมายในทางปฏิบัติ ซึ่งจะไม่ไปอยู่ที่เข้าใจกฎหมายและคำแปล  
 ของกฎหมายอย่างลึกซึ้ง ด้วยเหตุผลนี้ท่านประธานที่เคารพครับ กระผมเห็นด้วยว่า  
 คำแปลนั้นไม่ใช่ส่วนหนึ่งของอนุสัญญานี้ เราสามารถที่จะให้คำรับรองกับอนุสัญญานี้

เพื่อที่จะนำไปปฏิบัติและเพื่อที่จะให้ลิตยภัณฑ์ให้ถูกต้องตามครรลอง แต่ในขณะที่เดียวกัน ผมคิดว่ารัฐสภาแห่งนี้คงจะไม่สบายใจมากนักถ้าหากเห็นคำแปลในลักษณะนี้ ซึ่งยังมี ส่วนผิดอยู่สักมาก คำว่า การใช้กฎหมายอย่างจำกัด ในที่นี้แปลว่า ใช้อย่างจำกัด กระผมตรวจดูแล้วกับเพื่อนสมาชิกหลายคน ปรากฏว่าใช้ค่อนข้างจะสม่ำเสมอ แต่มาใช้ในลักษณะที่ไม่ตรงกัน จำกัด อาจจะหมายถึงการให้สิทธิหรือว่าการจำกัดเฉพาะ จำนวนของ ซึ่งเป็นภาษาสุภาษิต แต่การใช้กฎหมายอย่างจำกัด จำกัดตรงนี้มาใช้ เป็นคำกริยาวิเศษซึ่งก็ไม่ถูกต้อง มีอีกหลาย ๆ คำที่กระผมเข้าใจว่าเป็นจะต้อง เขียนให้ถูกต้องตามภาษาของกฎหมายและเข้าใจด้วย ไม่ใช่เพื่อการปฏิบัติของ สมาชิกรัฐสภาแห่งนี้ แต่เพื่อเจ้าหน้าที่ที่จะต้องดูแลกฎหมายให้เป็นไปตามอนุสัญญานี้ กระผมจึงอยากจะกราบเรียนทางออกต่อรัฐบาลอย่างนี้ครับ ท่านประธานครับ ให้รัฐสภาแห่งนี้ให้คำรับรองกับอนุสัญญา เวียดนามอันนี้ในวันนี้ ในขณะที่เดียวกันทาง รัฐบาลน่าจะดำเนินการตรวจสอบแล้วก็แปลให้ถูกต้องรัดกุมทุกคำทุกประโยคและ นำเสนอกลับมา ท่านประธานอาจจะใช้วินิจฉัยของท่านประธานว่าให้กรรมการ ต่างประเทศของสภาผู้แทนราษฎร กรรมการการต่างประเทศของวุฒิสภาเป็นผู้ ตรวจสอบและรายงานต่อที่ประชุมของแต่ละสภา เพื่อความสบายใจของเรา ทุกคน ถ้าทำได้อย่างนี้แล้วกระผมเข้าใจว่าจะเป็นที่ต้องประสงค์ของทุกฝ่าย แม้ใจ การเข้าใจผิด แม้ใจความขัดแย้งซึ่งอาจจะเกิดขึ้นจากการปฏิบัติหน้าที่การตีความ ของเจ้าหน้าที่ในอนาคต กระผมขอเรียนเสนอพวกเข้าไปกับที่ท่านอาจารย์ปรีชา เสนอ แต่ว่าเพิ่มไปอีกนิดหนึ่งว่าให้เราได้เห็นคำแปลที่ถูกต้อง ชัดเจน รัดกุมกว่านี้ โดยไม่จำเป็นต้องผ่านที่ประชุมรัฐสภาครับ ขอบพระคุณครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ได้ไหมครับ ท่านรัฐมนตรีครับ

นายพิทักษ์ อินทวิทย์นันท์ (รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศ) เพื่อให้ทางท่านสมาชิกผู้ทรงเกียรติสบายใจ และผมคิดว่าผมขอความกรุณาให้ทางสภาเห็นชอบกับร่างอนุสัญญากรุงเวียนนา ส่วนคำแปลนั้นทางผมจะถอนไปนะครับ และก็เสนอเข้ามาใหม่อย่างที่ท่านสมาชิกผู้ทรงเกียรติท่านเสนอครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : คงไม่ต้องเสนอมารัฐสภานะครับ ก็เสนอไปยังคณะกรรมการต่างประเทศของสภาผู้แทนฯ กับวุฒิสภา ส่วนทั้งสองสภาจะทำอย่างไรต่อไปก็เป็นเรื่องของทั้งสองสภาก็แล้วกัน เค้าอย่างนั้นนะครับเดอกรเตอร์สุรินทร์ครับ ท่านสมาชิกครับ เราได้อภิปรายมาพอสมควรแล้ว ผมจะหาวิธีว่าจะปิดอภิปรายได้หรือกึ่ง ท่านผู้ใดเห็นควรปิดอภิปราย กรุณายกมือขึ้นครับ

(มีสมาชิยกมือเป็นส่วนใหญ่)

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ขอบพระคุณครับ ท่านผู้ใดเห็นควรเปิดอภิปราย

(ไม่มีสมาชิยกมือ)

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ไม่มีนะครับ ตกลงไปผมจะขอมติที่ประชุมว่าจะเห็นชอบด้วยกับอนุสัญญานี้หรือไม่ ท่านผู้ใดเห็นควรให้ความเห็นชอบ กรุณายกมือขึ้นครับ

(มีสมาชิยกมือเป็นส่วนใหญ่)

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ขอบคุณครับ ท่านผู้ใดไม่เห็นชอบ

(ไม่มีสมาชิยกมือ)

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ไม่มีนะครับ ผมฝากท่านรัฐมนตรีไปตัวว่าผู้แปลจะเป็นผู้เชี่ยวชาญทางกฎหมายต่างประเทศโดยตรง จึงคงจะเติบโตในต่างประเทศ เพราะฉะนั้นเวลาแปลภาษาที่ใช้เป็นภาษาแปลตรงมาจากต่างประเทศ แล้ววางที่ก็แปลผิด อย่างในข้อ ๕๑ แทนที่สูงสุดเราจะได้รับยกเว้นจากหน้าที่ที่พึงปวง กลายเป็นถูกยกเว้นจากบริการที่พึงปวง คำน้ำ คำไฟฟ้า อะไรจะพอลอยถูกตัดไปด้วย เพราะฉะนั้นกรุณาไปแลกเปลี่ยนใหม่ครับ ท่านสมาชิกได้มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ประกาศพระราชกฤษฎีกาปิดประชุม

รัฐสภาสมัยประชุมสามัญประจำปีครั้งที่สองของรัฐสภา ผมนขอเชิญท่านสมาชิก  
โปรดคืนชั้น เพื่อรับฟังพระบรมราชโองการรับ

(สมาชิกและผู้ที่อยู่ในที่ประชุมได้คืนชั้นเพื่อรับฟังพระบรมราชโองการ)

นายพินิต อารยะศิริ (รองเลขาธิการรัฐสภา ปฏิบัติหน้าที่แทน

เลขาธิการรัฐสภา) :



ร ๗/๒๕๕๐ (ส. ๓)

สภาการณ ๒๑/๓

"พระบรมราชโองการประกาศ

พระราชกฤษฎีกา

ปิดประชุมรัฐสภาสมัยประชุมสามัญประจำปีครั้งที่สองของรัฐสภา

พ.ศ. ๒๕๕๐

(พระปรมาภิไธย) ภูมิพลอดุลยเดช ปร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๑๙ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๐

เป็นปีที่ ๕๒ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้ประกาศว่า

โดยที่ทรงพระราชดำริว่า ตามที่ได้ตราพระราชกฤษฎีกาเรียกประชุมรัฐสภาสมัยสามัญประจำปีครั้งที่สองของรัฐสภา พ.ศ. ๒๕๕๐ ในวันที่ ๑ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๕๐ นั้น กัดนี้ จะสิ้นกำหนดสมัยประชุมในวันที่ ๒๘ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๐ สมควรจะปิดประชุมได้แล้ว

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๑๓๕ มาตรา ๑๓๘ และมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมโดยรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย แก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ ๕) พุทธศักราช ๒๕๓๘ จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชกฤษฎีกาปิดประชุมรัฐสภาสมัยประชุมสามัญประจำปีครั้งที่สองของรัฐสภา ตั้งแต่วันที่ ๒๙ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๐

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

พลเอก ชาติชาย ชุณหะวัณ

นายกรัฐมนตรี"

# ๑๑๖

ร ๗/๒๕๕๐ (ส. ๒)

สุภาภรณ์ ๒๑/๔

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : สมาชิกครับ วันนี้หมด  
ระเบียบวาระการประชุมแล้ว ผมขอขอบคุณทุกท่าน ขอปิดประชุมครับ

เลิกประชุมเวลา ๑๑.๑๕ นาฬิกา